



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
المركز الجامعي لميلة
معهد العلوم الاقتصادية والتجارية وعلوم التسيير

المرجع :/2013

قسم : العلوم الاقتصادية والتجارية
ميدان : علوم اقتصادية، التجارة و علوم التسيير
الشعبة : علوم اقتصادية
التخصص : بنوك

مذكرة بعنوان : _____

واقع حوكمة البنوك في المؤسسات المصرفية الجزائرية

دراسة حالة : بنك الفلاحة والتنمية الريفية -ميلة-

مذكرة مكملّة لنيل شهادة الليسانس في العلوم الاقتصادية (ل.م.د)
تخصص " بنوك "

إشراف الأستاذ:

ابوبكر بوسالم

إعداد الطلبة :

- كينوشة مريم
- كاسح لعورأسية
- فصيح نرجس

السنة الجامعية: 2012/2013



دعاء

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام الأتمان الأكملان على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين اللهم لك الحمد يا من علم الأنبياء والمرسلين اللهم لك الحمد يا من علم الملائكة المقربين اللهم لك الحمد يا من علم العلماء العاملين اللهم لك الحمد يا من علم الأولياء والصالحين اللهم يا مؤنس كل وحيد ويا صاحب كل فريد ويا قريباً غير بعيد ويا شاهداً غير غائب ويا غالباً غير مغلوب صل على سيدنا محمد عبدك ونبيك ورسولك النبي الأمي وعلى آله وصحبه وسلم تسليماً كثيراً اللهم يا من قلت وقولك الحق (واتقوا الله ويعلمكم الله) اجعلني من عبادك المتقين وعلمني ما ينفعني وانفعني بما علمتني وزدني علماً وعملاً وفقهاً وإخلاصاً في الدين اللهم إني عبدك وابن عبدك وابن أمتك ناصيتي بيدك ماضٍ فيَّ حكمك عدلٌ فيَّ قضاؤك أسألك بكل اسم هو لك سميت به نفسك أو أنزلته في كتابك أو علمته أحد من خلقك أو استأثرت به في علم الغيب عندك أن تفتح عليَّ فتوح العارفين بحكمتك وأن تنتشر عليَّ من خزائن رحمتك يا خبير يا حكيم يا ذا الجلال والإكرام سبحان الله والحمد لله ولا إله إلا الله والله أكبر ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم عدد كل حرف كُتِبَ وَيُكْتَبُ إلى أبد الآبدين ودهر الداهرين يا أرحم الراحمين اللهم أخرجني من ظلمات الوهم وأكرمني بنور الفهم وافتح عليَّ بمعرفة العلم وحسن أخلاقي بالحلم اللهم ألهمني علماً أعرف به أوامرك وأجتنب به نواهيك وارزقني بلاغة فهم النبيين وفصاحة حفظ المرسلين وسرعة إلهام الملائكة المقربين وعلمي أسرار حكمتك يا حي يا قيوم يا اغفر لي ذنبي يا من يعلم خائنة الأعين وما تخفي الصدور استغفرك وأتوب إليك وألجأ إليك وأتوكل عليك حسبني الله ونعم الوكيل وصلى الله على سيدنا محمد طيب القلوب ودواءها وعافية الأبدان وشفاءها ونور الأبصار وضياءها وقوت العقول وغذاءها وعلى آله وصحبه وسلم والحمد لله رب العالمين.

أمين

ΕΥΩЈΕ Η ΕΚΖ

بسم الله الذي خلقنا ورعانا إلى الهدى و النور هداانا

قال رسول الله صلى الله عليه و سلم: "من أصنع لكم معروفا فجازوه، فإن عجزتم عن مجازاته فادعوا له حتى تعلموا أنكم قد شكرتم فإن الله يحب الشاكرين" صدق رسول الله

“π’νχΥδ κ’ςϊ’ τθ’ Ιςϋν ‘Ηβδς μλ ‘Ηχϋλ’Βθ’ Ε’χΕθ’ φα ΕλχΘ’ϊ’ “νδ’ςΦΘ ςΦΘν μΕνς “νθ Ι·ώ
Τ’ν· φα Ελχ·η ‘ΙςρΒ ΖθΚ· μχθΚ· Λχλθθ’ “νθ ‘ςλΙδ μχΚθ’ κ’Ληθ’ “νδΚΟ’Ξ’ Ωλ ‘Ηϋλ’Βθ’ Α’Ελ φα
...ΙχΙΒ μλ ‘Ηλ’ϊ’ ‘Υϋ·θθ Ιίθ’ ϋχΒ
ΝΙδ’ ‘ςλΕ μχΚθ’ τθ’ ‘Η·Ελθ’ς ΛχΙεθθ’ς μ’νδλώ’ς ΛηΠθ’ ‘Ι’χτ τλΞ’ κΙεν φΥλν μ’ ϋ·δς
“νδΚΟ’Ξ’ ΩχλΒ τθ’ ...‘ΗαΛϋλθ’ς κΙϋθ’ γχΛΦ “νθ ‘ςΙρλ μχΚθ’ τθ’ ...Ε’χΕθ’ φα ‘Ηθ’ΞΛ
.....ϋΥ’α’ϊ’

Èα ΩΦΘΞΘ κθ μ’αβΤ’λΙϋθ’ ΑΕ’α ΩΦΘΞΘ κθ μ’α β’λΙϋθλ μηα ΩΦΘΞΘ κθ μ’α .. “λθ’ϊ’ μη”
"κρΥ Ι·δ

:ΛηΠθ’ς ΛχΙεθθ’· Ρ Θ’ς

الأستاذ: أبو بكر بوسالم

: κΙΞς οχιϊ’ ζ’ τΙς ζ’ ϋςΞΛ ϋςδ Ζ’ΛΠ· οθ ϋςεν υΚθ’

" Λχθθ’ Ν’νθ’ κΙϋλ τΙϊ μςΙςχθ β Τ’λΞθ’ φα ΛχΦθ’ς β ΛΕ·θ’ φα ‘ΙςΕθ’ μ’”
“νΙςΜς ΕΙ’ϊ’Ξλθ’ Ιχ “νθ Ιλς μςϋθ’ “νθ κΙδς ‘ΥΕ·θ’ ‘Κπ κ’λδ’ τΙϊ Ι’Ξ μλ ϋη ΛηΠν ΖθΚης
:ΛηΚθ’· Ρ Θνς ‘ΥΕ·θ’ ‘Κπ κ’λδó ‘ΗΛΜÈθ’ ‘Ι’λςΙϋλθ’·

κυιεΓΙζ’ ΑΘΗ’Μψ’

-·ηρι- -υθυΙζ’ -υιληζ’ π -Γύθζ’ δλ’ β’ιψπ

.‘νεχΛΦ φα “ν’χΕ’ ὕεδ ‘Ιν’η φθθ’ ‘ΗλΙΧθ’ ΤφΥχ ‘Λςνς ‘Κπ “νδΕ· φα “νθ “νςϊ’ ‘ςν’η μχΚθ’
β’ν·ν’Β τθ’ ὕεχ κθ μλ ϋη τθ’ “Υχ’ ΛηΠθ’· οΒςθν μΕνα Ρ “θθ’ Ψςνθ’ μλ υΚθ’ ΛηΠθ’ “λ’
“λθ κΠΙςΒς ώςια “νδΕ· γχΛΦ φα ΖςΠθ’ ΨΛΜς β’νδΕ· ΕλχΞλ ϋδΛ’Ις “νεχΛΦ φα ὕδς μλς
οχθ’ “νΙςς “λ τθ’ “νΙςς “λθ κΠώςθς βΗχ·Βχό’ ‘ΗΞα’νλθ’ ΕςÈΕ ώς β’ΥΕ·θ’ ‘Ηϋθλ· “νΞΞΕ’
.....ΛηΠθ’ ϋη “νλ κρια

إهداء

"اللهم اجعل خير عمري آخره، وخير عملي خواتمه، وخير يومي يوم ألقاك فيه"
"إلهي لا يطيب الليل إلا بشكرك ولا يطيب النهار إلا بطاعتك .. ولا تطيب اللحظات إلا بذكرك ..
ولا تطيب الآخرة إلا بعفوك .. ولا تطيب الجنة إلا برويتك"
أول البدء: الحمد لله الذي أعاننا بالعلم وزيننا بالحلم وأكرمنا بالتقوى وأجملنا بالعافية،
اللهم لك الحمد كما ينبغي لجلال وجهك وعظيم سلطانك، حمدا كثيرا طيبا مباركا.
إلى من كلله الله بالهيبة والوقار .. إلى من علمني العطاء بدون انتظار .. إلى من أحمل أسمه بكل افتخار ..
أرجو من الله أن يمد في عمرك لتري ثماراً قد حان قطافها بعد طول انتظار
وستبقى كلماتك نجوم أهتدي بها اليوم وفي الغد وإلى الأبد..

أبي الغالي "كمال"

إلى التي رآني قلبها قبل عينيها ... و حضنتني أحشاءها قبل يديها...
أهدي سلامي و محبتي إليها
إلى أمي ذلك النبع الصافي... إلي شجرتي التي لا تذبل... إلى الظل الذي آوي إليه في كل حين
أمي... ربما لم ابرك تمام البر... لكني اعلم أن قلبك اكبر من أي بر...
رعاك المولى ..

أمي الغالية "مديحة"

إلى من ارتبط دمي بدمهم واندمجت روحي بروحهم، إلى بسمتي في الحياة وسندي في المستقبل إلى أعمدت البيت إختوتي
وبالأخص إلى أختي وحيدتي "نهاده" ومدلل بيتنا "معاذ"

φασ'σθ' γισθ' Ωχ·νχ τθ' τ'φϑ'ς τ'αςθ'· 'ςΜηλδς τ'θό· ςΙΕΘ μλ τθ' .. φλ' μπιΙθ κθ φθ'ςθ' 'Ι'ςθ'ϊ' τθ'
Λχθθ'ς Γ'Βνθ' γχλφ τιϊ φϑλ 'ςν'η μλ τθ' 'ΙΛΞ 'ΗνχΜΕθ'ς 'ςΙΕθ' 'Ε'χΕθ' 'ΑςΛΙ φα κρθεαΛ·ς ρ'ΙΙΥΞ κρϑλ μλ τθ'
κρϑχΥ' ω μ' φνςλιϊς κπιΒ' ὕχη 'Ιαλϊ μλ τθ'

"N'νχ" "τ'λΞ" "ΕςΛλ"ΕΙςϑΞλ"ΕΜνη "τ'νπ"μ'λχ":φθ'εχΙ Σ

إلى من رافقتاني في انجاز هذا العمل "نرجس وأسية"

إلى كل من ذكرهم قلبي ونسأهم قلمي

Πέγγ - ΒΥέΓ

إهداء

الحمد لله الذي شق لي السمع والبصر والفؤاد، والحمد لله الذي رزقني القوة، الإرادة والصبر حتى إكمالي هذا العمل.

❖ إليها هي التي أنبتت عيناها نورا تضيء ليالي الشدة، وجعلت من قلبها مضجعا يأوي أيام الوحدة، هي التي كان ولا يزال حبها الزاد والعدة، إلى من سقتني حنانها قطرة ووثبت في روعي الفضيلة بالفطرة. إليك يا من كنت لي في حياتي أما مورقة وفي العطاء مضحية ، إليك "أمي الحبيبة"

❖ إلى ذلك السيل الذي أغرقني في حبه وذلك العطف الذي ضاق الكون باحتوائه إليه هو الذي نقش الزمان على أكفه معالم الشقاء، إلى رمز العطاء وقودتي في الحياة، إلى من تعلمت منه القناعة والصبر، وتعلمت منه كيف أواجه دروب الحياة وأتحداه رغم الصعاب،

إليك "أبي الحبيب"

❖ إلى من قطف الابتسامة وطبعها على قلبي، إلى أعز وأحلى وأغلى الناس على قلبي: * إلى من قاسمني آمال الطريق وآلامه، زوجي وتوأم روعي "عبد الغفور"

* إلى من تحلو بالعطاء والوفاء إلى من سرت معهم في دروب الحياة وسددوا خطاي إلى طريق النجاح، إخوتي وقرة عيني: "زين العابدين" و "أمال" و "عبير" و "غلام" و "أكرم".

* إلى أخوالي بناتهم وأولادهم.

❖ إلى النجوم اللامعة في فضاء حياتي، إلى أغلى من صادقتني بهم الحياة في مشواري الدراسي إلى من عرفت كيف أجدهم وعلموني أن لا أضيعهم فكانت حياتي معهم أجمل وأسمى من كل تعبير، إلى رفيقات الدرب وسيلة، نعيمة، هدى.

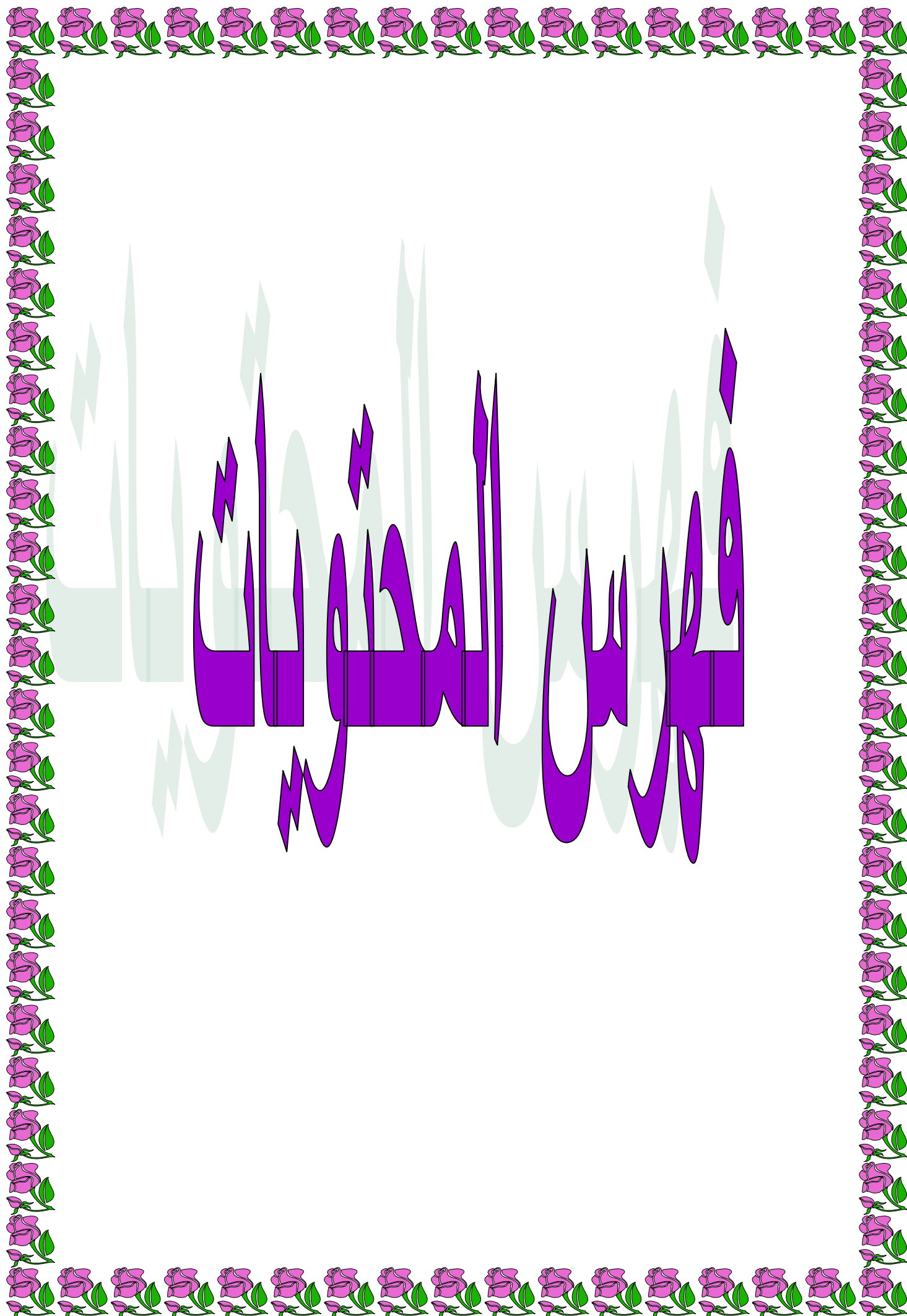
❖ إلى كل من أخت بيننا مقاعد الدراسة وساعدتني في انجاز هذا العمل "اسية" "مريم-يسرى"

❖ إلى كل من أحبهم قلبي ونسيهم قلبي.

❖

α Nέ3

NOUNOU



فهرس المحتويات

فهرس المحتويات

	البسمة
	الدعاء
	شكر وتقدير
	الإهداء
	فهرس المحتويات
	فهرس الجداول
	فهرس الاشكال
	المقدمة
44-21	δπλ*ηζ θΨ ρΖΗι : ρπψ~ ρΠϑζ~
21	ρΠϑζ~ · ιΗγι
22	δπλ*ζ~ · υξ~ι ρπψ~ 'ΙΓ*ιζ~
22	"οΠζ~ΠΖπ δπλ*ζ~ ήυΙΩΗ : ρπψ~ ' ηΤιζ~
24	δπλ*ζ~ ήζ~Υπ : τλ~οζ~ ' ηΤιζ~
25	. "οΗυιξίπ δπλ*ζ~ ή~Ηξί : 'Ιζ~οζ~ ' ηΤιζ~
26	.δπλ*ζ~ Φ~πλτ: τλ~οζ~ 'ΙΓ*ιζ~
27	.·υΚελιζ~ δπλ*ζ~ : ρπψ~ ' ηΤιζ~
28	.υΙ~'τΗζ~ δπλ*ζ~ : τλ~οζ~ ' ηΤιζ~
29	.υιύΜι~ δπλ*ζ~ : 'Ιζ~οζ~ ' ηΤιζ~
30	.·ΠΠΖΗιζ~ δπλ*ζ~ : Χ~ιζ~ ' ηΤιζ~
32	σιζ~Κίζ~ τελ*ζ~ θΥλζ~ : 'Ιζ~οζ~ 'ΙΓ*ιζ~
32	.1962 - 1830 ρύγΗΜό~ ρ*β σιζ~Κίζ~ τελ*ζ~ θΥλζ~ : ρπψ~ ' ηΤιζ~
34	1986 - 1962 ρύγΗΜό~ ΗΩ* σιζ~Κίζ~ τελ*ζ~ θΥλζ~ : τλ~οζ~ ' ηΤιζ~
38	1990 - 1986 ΈΓύΠι~ \$πΣ ςηψ τελ*ζ~ θΥλζ~ : 'Ιζ~οζ~ ' ηΤιζ~
44	ρΠϑζ~ · ιΗζ
75-46	.·ιεπΓηζ θΨ ρΖΗι : τλ~οζ~ ρΠϑζ~
46	ρΠϑζ~ · ιΗγι
47	.·ιεπΓζ~ · υξ~ι : ρπψ~ 'ΙΓ*ιζ~
47	.·ιεπΓζ~ ήυΙΩΗ : ρπψ~ ' ηΤιζ~

فهرس المحتويات

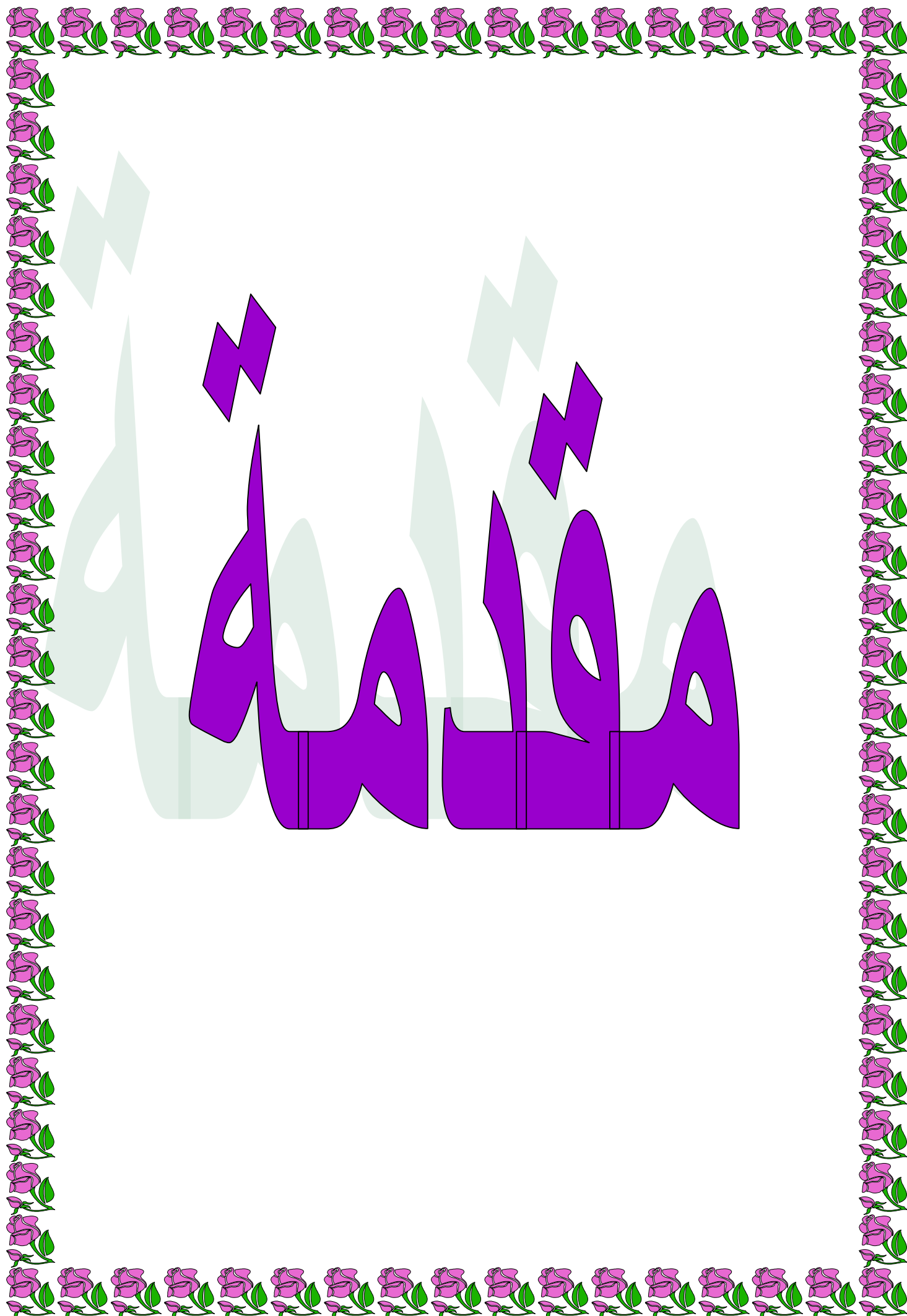
52	·ιεπΓζ̃ Οζ̃ΠΖ :τλ̃οζ̃ ῑΤιζ̃
54	̃ΞΗ̃Ω̃π ·ιεπΓζ̃ Ε̃ΙΞ̃ι :Ι̃ζ̃οζ̃ ῑΤιζ̃
56	·δπλ̃ζ̃ ·ιεπΓ :τλ̃οζ̃ Ι̃Γ̃ιζ̃
56	δπλ̃ζ̃̃ ·ιεπΓζ̃ θποϑ̃ι :βπψ̃ ῑΤιζ̃
61	·δπλ̃ζ̃ ·ιεπΓ κ̃Ξ̃ βκ̃̃ ·λ̃τ̃ζ̃ Ε̃υΠπΗ :τλ̃οζ̃ ῑΤιζ̃
66	βκ̃̃ ·λ̃τ̃ζ̃ κψ ΑΙΗ̃Πζ̃ δπλ̃ζ̃ ·υ̃ί̃ϑ̃Ξ̃ Ḥ̃ιζ̃ θ̃ωζ̃ Ι̃Τι̃:Ι̃ζ̃οζ̃ ῑΤιζ̃
69	τίΙΠιζ̃ Κ̃ο̃τ̃ζ̃ τί ·ιεπΓζ̃ ΙπΗ :Ι̃ζ̃οζ̃ Ι̃Γ̃ιζ̃
69	·δπλ̃ζ̃ ·ιεπΓ τί ΑΙ̃Η̃ι̃ Λ̃ζ̃τ̃ι ΙπΗ :βπψ̃ ῑΤιζ̃
70	·δπλ̃ζ̃ ·ιεπΓ τί ΑΙ̃Η̃ι̃ ·υ̃ζ̃π̃Μι ΙπΗ :τλ̃οζ̃ ῑΤιζ̃
70	·ιεπΓζ̃ Ḥ̃ι α̃υ̃̃Τ̃ηπ ΚυΚΩΗ τί δπλ̃ζ̃ ΙπΗ :Ι̃ζ̃οζ̃ ῑΤιζ̃
74	·τιζ̃ωζ̃ δλ̃̃ Ε̃ΙΞ̃ι Ḥ̃Γ Ι̃Κ̃τ̃ζ̃ τί ·ιεπΓζ̃ ·ζ̃Γ :Χ̃̃ιζ̃ ῑΤιζ̃
75	βΠϑ̃ζ̃ ·ιΗ̃Ζ̃
97-77	·υιλ̃ηζ̃π ·Γϑ̃ϑ̃ζ̃ δλ̃̃ ·ζ̃Γζ̃ ·υγυ̃̃Τ̃Η ·Μ̃̃ΙΗ :Ι̃ζ̃οζ̃ βΠϑ̃ζ̃ - ·ηυι ·ζ̃επ ij
77	βΠϑ̃ζ̃ ·ιΗγι
78	··υϑ̃υΙ̃ζ̃ ·υιλ̃ηζ̃π ·Γϑ̃ϑ̃ζ̃ δλ̃̃ :βπψ̃ Ι̃Γ̃ιζ̃
78	··υϑ̃υΙ̃ζ̃ ·υιλ̃ηζ̃π ·Γϑ̃ϑ̃ζ̃ δλ̃̃ ΙπΤ̃ηπ Α̃Ξ̃λ :βπψ̃ ῑΤιζ̃
81	··υϑ̃υΙ̃ζ̃ ·υιλ̃ηζ̃π ·Γϑ̃ϑ̃ζ̃ δλ̃̃ ḡ̃̃Η̃ξ̃ηθ̃οι :τλ̃οζ̃ ῑΤιζ̃
84	··υϑ̃υΙ̃ζ̃ ·υιλ̃ηζ̃π ·Γϑ̃ϑ̃ζ̃ δλ̃̃ ζ̃ σΚελιζ̃ τ̃ιυΥλ̃ηζ̃ β̃ευοζ̃ :Ι̃ζ̃οζ̃ ῑΤιζ̃
86	·υϑ̃υΙ̃ζ̃ ·υιλ̃ηζ̃π ·Γϑ̃ϑ̃ζ̃ δλ̃̃ Ε̃̃Κ̃̃υ̃Η̃̃π ḡ̃̃Υπ :·τλ̃οζ̃ Ι̃Γ̃ιζ̃ - ·ηυι ·ζ̃επ ij
86	·834 ij ·ηυι ·ζ̃επ ij ·υϑ̃υΙ̃ζ̃ ·υιλ̃ηζ̃π ·Γϑ̃ϑ̃ζ̃ δλ̃̃ ḡ̃̃Υπ :βπψ̃ ῑΤιζ̃
86	·834 ij ·ηυι ·ζ̃επ ij ·υϑ̃υΙ̃ζ̃ ·υιλ̃ηζ̃π ·Γϑ̃ϑ̃ζ̃ δλ̃̃ Ε̃̃Κ̃̃υ̃Η̃̃ :τλ̃οζ̃ ῑΤιζ̃
87	·834 ij ·ηυι ·ζ̃επ ij ·υϑ̃υΙ̃ζ̃ ·υιλ̃ηζ̃π ·Γϑ̃ϑ̃ζ̃ δλ̃̃ ζ̃ τ̃ιυΥλ̃ηζ̃ β̃ευοζ̃ :Ι̃ζ̃οζ̃ ῑΤιζ̃
90	··υγυ̃̃Τ̃Ηζ̃ ·Μ̃̃ΙΗ̃ζ̃ :Ι̃ζ̃οζ̃ Ι̃Γ̃ιζ̃

فهرس المحتويات

90	.·M~IHζ ·υτoλι :ρπψ~ ´ηΤιζ~
90	.·M~IHζ ΧιΗτi :τλ~οζ~ ´ηΤιζ~
94	.·M~IHζ ΈΙυέΗι :Ιζ~οζ~ ´ηΤιζ~
97	.·M~IHζ Ωζ~ηλ :Χ~ιζ~ ´ηΤιζ~
99	·ιΗ~Ζζ~
101	Χτ~Ιιζ~ ·ιζ~β

კმდის	სწავლის	ნაჩ
90	სწავლის სწავლის სწავლის	01
91	სწავლის სწავლის სწავლის	02
91	სწავლის სწავლის სწავლის	03
92	სწავლის სწავლის სწავლის	04
92	სწავლის სწავლის სწავლის	05
93	სწავლის სწავლის სწავლის	06
94	სწავლის სწავლის სწავლის	07
94	სწავლის სწავლის სწავლის	08
95	სწავლის სწავლის სწავლის	09
96	სწავლის სწავლის სწავლის	10
96	სწავლის სწავლის სწავლის	11

الصفحة	الشكل	رقم
59	.KkřwNs ю-мѣ ŷh ēwθsTs ḥClɔAbɔ wTh	01
60	.ēwθsTs Γ KkřwNs Kḥ, ɔɪ w KɔɪAh ʔlɔwɛh	02
84	.K-ɔɪɔTs K-kθAswN Кл, ɔTs ḥθɪ wɔɪɔTs ʔk-pθAs iɛ-ɪTs	03
87	.Kj-h KɪɪwN K-ɔɪɔTs K-kθAswN Кл, ɔTs ḥθɪ ʔk-pθAs iɛ-ɪTs	04



ÍúúúúúhTèh

[illegible]

К-тш тзв іЗS ўн К-твтІS Йікр80S в slky—S Йікрѣн ЙіһікагS щіх Wjy ккГVNS лWВьн БСТЛ—S өФГ і Г Ўфзв
Ўб-ї ккГVNS йї әә лКАГ' S ФГ Г ЖЫтS тЗЦўн YK-TIOS Йіћ4—S wCыAи щXIDOS cIмЯ Г лWВьBOS ФГ ю-BMAи K-jky
ю-èД йікЗ әә wCúy IB щXIDOS xScи ўБЛ в kяC ўн TГüajи Kј-Ыw YГ і ъ ЖЬмы өCIkayS JY şçLP I-я, Пti IhWВьн
.щTГ—S

Ŵjy ІпЬл Ѓ ħΠ щXІdOS w̄ K̄hly ЙІġЦaīs ħ ĲĲġŴNS ĖCІh̄ ю-ŴMAĲ ЙSŴyTIS ЙχI3 ьTeϥ Іh Ŵjy Іb-Blūp w̄
 .ІŴ-ы XIKĲaы 'S T-Иaщ w̄ ІŴaŴXSLĲaыS

Ἰωάννης Ἐσπῆν Τυώνια ἔστλ **Ἰῆβυβος ἱκέρην** ἑὼλ αὐτῶν ἱεῖς ἱκέρης Ἰωάννας ἡγῆν Χτρί Β-λ
 .Κύσῃδᾶ ᾿ς Ἰωυμέρην Ἰῆβυβον ἥτ-ῤῥῆς ἡχσ_ς κύχιϋ

SƆƆ' i eЯ Tяw "ЙИЫЛУКЇ ТЯСЦІS ҺЕМС" SЎЛ ØwC Wēajh s̄w̄i ЦІSМИИ Тēфus ; 2007 КӨЫ ҮҺ К-жҮWЗ ЦҮЯ ҮЫ Һ
 CCTyи ҺЦeы ЙХҮҮjи WēajOS SƆƆ' ЙИ-ИИфы S, Пw ҮКЫЛУOS АІу Г КјууЫS шЦЦЛ-S Т-Ө Үя, Аі К-мSҮҺ КГЦы WēajOS
 КӨЫ ХТГ WфІS —ЭИД-OS SƆƆ' °АфҮ В-Л ҮФРАЦ К-јку ҺWМПw К-ГWҮ s̄w̄i КЫЛУКЇ ТЯСЦІS ҺЕМЈі WЦІSШЗ ЭИД-Һ
 WфЫҺ Г сwЦаІS Тдя КҮЦІSШMS КЫЛУКЇ ТЯСЦІS ҺЕМЈі К-ЫЫ-S ЁCИНОS ҺWЫб ККЫҮ КмЫҺ К-јку Кј-Ыw2009 -
 .ТЯSҮЫS e Xі Wју ЁCИНОS ØфГ ю-ҺмЦ аw шЦТWҮ

æú sŵg wíjǐ i-ыы CíYǔ æú ǝStɕAŷ ǝí sŵl i ы JьMы TNS sɔŋ Tɔy ɔ̀ɔ̀ É wǝPis cŵz wos sɔŋ k-í-í Ичцъ iɔŋ ǝh̃w̃
 .ɕXídkǐ ǝi-ɕɕɕɕɕɕ 's ǝíos ɕsC-s 'Oɕɔ



ВМЫС К'їєя

[illegible][illegible]

:ØIAʼS iɛaʼiʼɬ ɪwɕwɔdu ʼAʼiʼS wɪ ʅɔdʼɪ kʼɪlɛɾɔw ɟɔdʅɔɟ ʅɔɾ ɹʰn wɪ

Β Κ-ЫЛД ОS ККГҰNS ЁСIиO К-ЫЛIIS К-КӨIIS W КЛ, ЫS H Hb Ю-ЫМҮ WTh Ih ❖

:ž-Íŕ Òŕŵ K-yЦы Kjebli hTy ɢɸ-l ɾ i ká sšúbis sɸŕ w

- ВЙИпјѳОС т-Ө үу К-ыІѲЯ Ѱ ЙІдѲѲ К-ѲѲѲѲ К-КѲѲѲ Ѱ КЛ, ЫІS ѲѲѲ І ТЗѲѲ ІГ
- ВѲѲѲѲѲѲ ѲКЗ Ѱ ОІѲѲѲ ѲѲѲ ТѲТД ІѲѲ ІSѲѲѲѲѲ ѲѲѲѲ К-ѲѲѲѲ К-КѲѲѲ Ѱ КЛ, ЫІS ѲѲѲ ІГ
- В К-ѲѲѲѲ К-КѲѲѲ Ѱ КЛ, ЫІS ѲѲѲ І КМјѲѲѲ ІІМГІѲѲѲѲ ѲКЗ Ѱ ѲѲѲѲІ ТѲТМѲІ ІSѲѲѲѲѲ ѲѲѲ ІГ
- ВК-ѲѲѲѲ К-КѲѲѲ Ѱ КЛ, ЫІS ѲѲѲ І ѲѲѲѲ_Ѳ ѲѲѲ ІІ-ѲѲѲѲѲ Ѱ ѲѲѲ КѲ-ѲѲ ІѲ

ВМЫСЛИ-ЗЦЫ

:K-TAIS ЙІ-ЗЦЫS ТЗWІ ІЮУХS ІWЛЦл юы А'IS Й'ОІА'IS Wjy KЫЗ 'І

:K-B-ГЦİS K-ЗЦЫİS

.T-3 wÁwAB h-ibis w K-Mdis gZinis Wju k-BLLOS KkGfWNS TysÁw Á Eciñ k-BULIS k-KOAS w kl, bis ñ eB joBM



КЭМЫТ ЙЫСХТІТ

К-ЫЦЫТ ЙЫСХТІТ ❖

.(2003) ТІІ КЫСХ .1

ЙЫЫНS ю-яТЦ К-жкү К-їфьн К-їIOS ЦүХІӘАІS ТCЎЗ Wju ЙІГЦаІS ККГҰЛ ЙІ-їш ХІГ- ГҰХІҢАГІS КЫСХC" йSЎӨФЬ КЫСХТІS ЦүХІӘАІS ТCЎЗW i-кфїиь КмнцIOS ЙІГЦаІS ККГҰЛ ЙІ-їш ТҰЯ 'ОЬ КЯ, фїS КЫСХТІ КЫСХТІS ӨФГ щТәә w i"йCX—S Г ҰЈАЕOS ІW-ju тяWу 'АіS К-їIOS ЦүХІӘАІS ТCЎЗW ҰЗХІΞS тЗCІOS iкү ЙІ-їш 'ОЬ КЯ, фїS ҰЫХC ҺїфГW ҰК-їIOS ҰДІП ТяW ҰК-їIOS ЦүХІӘАІS ТCЎЗ Wju ҺТ-MS ККГҰНС ХІГ- 'ОфЗCІOS ӘХCӨ щ, АПS ЦГТ КЫСХC ӘӨ КЫЗ_IЬ .ҢХCІДІS К-їIOS ЦүХІӘАІS ТCЎЗW ККГҰНС ХІГ- ҰЈПSТІS тЗCІOS ӘХCӨ 'ОЬ йицхS өіӨГ йі ӘӨ КЫСХТІS

.(2005) Һ-JNS ТҰЯ КЫСХ .2

ЧCЦWн К-БЫЎOS ККГҰМјі К-ұCЎЫІS щХІДОS ю-Һмц WтH ЦІ-я ӘӨ КЫСХТІS щТәә" щХІДОS ККГҰЛ" йSЎӨФЬ КЫСХТІS ТКАР СТЛW ҰКЫСХТјі ТCЎГ КҰИҢАЫ 'S ВЛИҢІS ЛТРАЫS ТяW i ұCЎЫІS ГЦДОS ЧІWMS Wju ККГҰНС ю-Һмц К-їі ю-Һмц К-ұCЎЫІS щХІДОS йі ӘӨ КЫСХТІS ҰДІП ТяW ҰйCЎЫІS Г КјһіфїS К-ӨЛWІS щХІДОS CЎКР Г ВМЫІS .ұCЎЫІS WшГCІOS ҺөиS ЙіК-јфц W ГЦДОS щCҰЯ 'i счїЬ КӨМ йSХCөһ Г КјдкCІOS К-БЫЎOS ККГҰНС ӘCиҺ

.(2005) йCЦWҺ КЫСХ .3

К-я, П—S ЈұSЎMS КЯ, у В і ӘӨ КЫСХТІS щТәә i"ҺТ-MS ККГҰНС Һ-уТАЬ ІWАЯ, уW К-я, П—S ЈұSЎMS" йSЎӨФЬ КЫСХТІS Ә, П—S ҰІГЦГІуW ҺТ-MS ККГҰНС :ҰГW К-ЫІЫ ІХWІS КГ, Г S, П ҰҺ ҺТ-MS ККГҰНС ӘCиҺ ю-Һмц КЯC WTB ҰлиҺАЫ 'S ЖWӨS КЫСХТІS ЙТКАУS ТяW ҰҺТ-MS ККГҰНС Һ-уТАЬ ІWАЯ, уW К-я, П—S ЈұSЎMS ҰIWұCЎW ҺТ-КНС К-ЫІИҢS КіҰИЬкјі КМЗW ҰуіфҺ тиц ККГҰНС ХІлW Г Кһу Цлі Кчі-г ҢХWЦЗ ӘӨ ҰДІП ТяW ҰҰТCЦАЫ 'S .ЙіҺWјфOS Г К-ЯСТДОS К-ыҺаіSW Йіды SW

.(2007) ХWұ W ЦмҺ КЫСХ .4

'OулмєіS 'ОЬ КүХІөҺ К-ј-ЈД КЫСХC К-БЫЎOS ККГҰНС ӘCиБ К-ұCX—S КһіфїS КїІЫOS ЙІГЦаІS ЛSWAІS WтH" йSЎӨФЬ КЫСХТІS ККГҰНС ЛІрм ІW-ju ЛWөу 'АіS К-ЫІЫ—S ӘCиBOS Һ-ГІЫOS ю-Кфн Һ-Кфц ӘӨ КЫСХТІS щТәә i"ҰуіөдїSW ГЦДОS щХІФАOS ӘCиОИЬ К-ұCX—S КһіфїS КїІЫOS ЙІГЦаІS ЛSWAІS WтH щіаеАЫS W КһіфїS КїІЫOS ЙІГЦаІS Г К-БЫЎOS .ГҰЯWфҺW ЙІГЦаІS Һјұ Г ЛІрөіS ӨФГ ю-Һмц ііҺбі в-РацW К-БЫЎOS ККГҰНС ЛІрөі ІW-ju КһіфїS КїІЫOS ЙІГЦаІS Ұу ҢХИу КЫСХТІS ТКАР йіГ ТяW ҰКЫСХТјі ТCЎГ КҰИҢАЫ 'S йіДЛИҢІS ЛТРАЫS ТяW өіӨГ йі ӘӨ КЫСХТІS ҰјГWн ҰКГҰЯ (63) ІГСТу йіГW ҰуіөдїSW ГЦДОS 'OулмєіS Г КјһіфїS К-ұCX—S 'OүдөфЬ Лу іеаЬ К-БЫЎOS ККГҰНС ӘCиБ ЛSWAІ 'S Г К-ұCX—S К-уіөдїS ЙІГЦаІS Wju щХІДОS ӘWЫАІ ііҺбі Һјұ Г К-БЫЎOS ККГҰНС йWЦЯ ЦWнц ҰҺ юөМАІS Г WшГCІOS ҺөиS ГҰфју WфїS ЗІЯCІS ХWТІS: іі 'ОБ-ГХ юјфау ІҺ ІГWДП II счїЬ ККрөҺ ӘCиҺW ТусWөЬ ЛSWAІ 'S Wju щХІДОS Һјұ Г ҢХC—S ЫІР БЦЛW ҰщХІДОS .ЦліPOS ҢХCӨЬ ІWөҺ



.(2007) Shawwa КЫSX .1

ю-Һмц wTҺ 'OҺ Кя, фiт В i' а́у́ КЫSXTIS щTә w i'и́CX—S Г Йи́ґцаи́s х́сCи́w К-ЫЫ́ОS ЌґґWNS" й́Sи́әфiҺ КЫSXTIS
 ҺИЛ wЦдәу Wjy ш-ґцаи́s Z Тяw Ы́К-цCX—S К íи́ОS Йи́ґцаи́s Г х́сC—S Й́сґяу́и́w К-ЫЫ́ОS ЌґґWNS х́wсiҺ
 а́у́ КЫSXTIS ЎдјП Тяw Ы́ТЛsи́w в РЯ Г I-јфís Күф-ьәи́s ҺXSC_sи́w ҺXSC_s БјР КЫи́ґХ "дәҺ шґцwи́w ҺXSC_s БјР
 Күф-ьәи́s ҺXSC_s Г sи́w—S Јдәсíw ҺXSC_s БјР КЫи́ґХ "дәҺ 'OҺ т́КMS и́и́ Й́гw ю́еМАи́и́Һ ҺцјТЗи́w КИи́ґ КИ-Ау
 й́и́и́ КЫSXTIS Ўгwи́ Тәы КәҺи́Ы́s КИ-Аґи́s Wjy сґи́әи́w Ы́К-цCX—S К íи́ОS Йи́ґцаи́s х́сCи́ Й́сґяу́Б I-и́íYи́w КҺцХS Г íи́ґ
 ш-Z Тя 'Aи́s К-ЫЫ́ОSи́w К-цүи́и́әísи́w К-ыíәдís Түи́фоси́w Й́сґи́Һау, í íәы́w КәҺмOS ЌґґWNS х́wсiҺи́ Түи́фҺ жфíҺ íүТфц Һау
 .әSи́Ы йү Iф́КАР

.(2005) Abusud КЫSX .2

ЎыTГ Тя w i'К-Оiфís Й́сґCи́и́ОS тҺ iҺiәи́s әIґи́Һ цдҺ Г К-ЫЫ́ОS ЌґґWNS Г ЌґґХiәOS Ии́Һи́ шүшфц" й́Sи́әфiҺ КЫSXTIS
 КүцдOS Й́сґCи́и́Ои́Һ Iwи́и́Хи́w Ы́К-јя_sи́w ØwTIS wи́wәOS Wjy ЌґґWNS ту́Sи́я х́и́ЫХ_sи́w ҺT́sцís Й́сґCи́и́ОS i-јд а́у́ КЫSXTIS
 ЌґґWNS и́и́ а́у́ КЫSXTIS ЎдјП Тяw Ы́Кwи́фís ХИлw Г wЦдOS әWЫ́sи́w шцццпwи́w Iүи́ия 'OҺ °ґí Eи́ҺTүs iЗí йҺ
 ҺT-MS ЌґґWМјi Гiәдís лwи́wи́OS цүцКәí ХSцәís Й́фцiґГ iҺя йҺ Й́и́-цsцәЫ́s лЫ́КАґ's КS и́и́әц и́и́ ЈY ҺT-MS К-ЫЫ́ОS
 К-ЫЫ́ОS ЌґґWNS ю-Һмц йҺ йәәґ iҺiәҺи́ шүи́я ХИлw Кә-wәә КЫSXTIS Ўгwи́ Тяw Ю-әфOS 'Oпwи́OSи́w х́сґTOS а́у́
 .ҺT-MS

.(2005) Azmi -Geoghegan КЫSX .3

цґí КЫSX а́у́ щTә w Й́YүiКАЗ's Кшии́sи́w ҺццқдәOS Й́и́ЫЫ́ОS 'OҺ К-ЫЫ́ОS ЌґґWNS ю-Һмц е цы" й́Sи́әфiҺ КЫSXTIS
 Йи́ґцаи́s Wjy К-ЫЫ́ОS ЌґґWNS ту́Sи́я ю-Һмц е цы Г YүiКАЗ's Кшии́sи́w wи́яи́w йүцқдәOS ХИґґ йҺ iґ
 йүцқдәOS ХИґґ й́wшз s, П йҺ х́Sи́Ы К-ЫЫ́ОS ЌґґWNS ӘCи́Һи́ ю-Һмц е цы а́у́ КЫSXTIS Ўјгwи́ Тяw Ы́К íи́ОS
 Т-фГ Wjy х́Sи́Ы К-ЫЫ́ОS ЌґґWNS щTґí ю-әд Г ҺґiЫ́ и́и́ йәәґ wцґí iҺSи́фí КЫiЗи́ К-yiКАЗ's wи́әísи́w
 (Corporate) т́КiОSи́w Ќґґцаи́s

.(2003) Allegrini ana D'onza КЫSX .4

и́и́ КЫSXTIS йҺ 'OҺц В-Л Y"w°әís К-íи́мү_s Йи́ґцаи́s Г К-јґTIS КфзсцOS Кмац— К-ЫЫ́—S КҺ, OS" й́Sи́әфiҺ КЫSXTIS
 әWи́и́sи́wи́Tи́ ҺCи́WЗи́OS К-јґTIS КфзсцOS Й́сTлwи́w и́и́и́ К-јґTSC КфзсцҺ Й́сTлwи́w ИwүTí w°әís Йи́ґцаи́s т-Ө
 Г 'OҺәи́s Й́сTлwи́w ҺрфҺ и́и́ ҺјфГ 'OҺци́w К-цүи́iәís Й́и́жмакјí КЫи́и́Ыs YЫи́Ыí iәәә Иwј-әәц Z 'OҺәи́s Йи́ґцяи́w
 КҺыццҺи́ Тч Iґí В-Л К-í, әәЫ́'s йҺ sWәфҺ ХTәҺ таКәц Иwи́Һ Һ'iҺґ КҺыцц йәәи́w YҺи́NS Һ'iшГ Йи́ґцаи́s өфґ
 ҺTлwи́w КфзсцҺ Ќґґця Wjy сiКәу, í Күwи́КИкґ Иwи́фыҺ КҺыццOS Йи́ґцаи́sи́wи́Tи́ i-Һ TЗи́Yү Гцí 'OҺци́w YҺXSC_í
 w°әís Йи́ґцаи́s iҺя йҺ IҺiКАґ's әiәґ и́и́ КЫSXTIS йҺ 'OҺц Iкґ YК-јґTIS КфзсцOS Й́и́ҺTП Wjy sWдMјi
 IҺí YI-Һыц Кј-јя К-íiOS КфзсцКјí КддPOs Күсiдәя's сXsи́OSи́w и́и́и́ Yлшәи́'s КфзсцҺ йҺ iґәи́ ХTәи́w К-ј-шәи́s КфзсцOи́



К-ЫЫ-S И, ПТОС ўћ ЦЛІРОС нь-ёц Wjy К-ӨҢОS К-ИWӨO1Ь ТҮSШАҢ ЫКAg'S ТЗWу Гүі ОҢАЫ КфҢАОS КфЗSЦОS ЙI-ИWӨҢ
.КфЗSЦқіі к-мРАіS К-јкфі

الفصل الأول :

مدخل عام للبنوك

: i дыis KñTèh

Цду æwñ Vmbyis inçèis æw IWÉXIQ Cwñy B-л scw3w ġhTяñw ØIΛiçis CIdя's Γ K-jyñkΛis ɤwW3-s ɤġi èwθis °Aφy
 Ž ŸCçy-sw sWñ-s Kysçĩ inTWñfay swñif Ÿyφis XIИAis XIñf Ió ɤwèy ñif Ais ЙI-jkφis æw тЗçy IWjġi ñi iɤ KиWθis
 .KýCIdя's ɤI-NS k-aθy Γ ŸyIbyĩ XwC IP Kñ ġñw èwθis ŸyIy K-iΛiçis ЙçġCçs Iow ŸKñWky iɤèh sWñ-s eççy
 wCúç Aisñ IæIhTP Kφ-ɤñw èwθis cSwĩĩ Γ çφġw ŸIæI-θèyñ IæswCñw IWaf-ɤл Γ ɤ'Iñf Й'Iшç K-yççs Kuyθdīs ЙTWя Tяw
 . wCIdя's Wkθis юèá IB KýXIKðAis Й'IP Γ IWь-pñyñ K-iIos çXswos Kèççy Γ IġXwC

:æw i дыis çφġ Γ эççAθy B-л

.èwθis K-ġh :sw-s BMθos

.èwθis cSwĩĩ :çIðis BMθos

.wççšwms Ÿèθis ɤIpθis :Bĩðis BMθos

ḗwēhīs k-īh :sñ—S BMhOS

k-kāhīs ḡ kīhīḡ kīleḡ ḡīp—S ḡf īΔw̄ ḗwēhīs ȳh styw̄ k-īhOS īlbyūsOS ȳh tkāōS ḡ ḡcdos chīwms īwēay
 iēy w̄yū ēw̄yīs ḡ īpīpōī ēcīw̄ sñh—S tḡ ḡ īdkāosw̄ ḡyōū w̄fīs h̄wOS xw̄tjī sḡp ḡyūw̄ yk-yīkāz 'sñ k̄yḡdāy 's
 yīw̄stḡw̄ īw̄dīdpw̄ ḗwēhīs l̄w̄w̄h ȳh īf BMhOS sḡf s, p cīfḡyīw̄ ȳlīh—S v̄x k̄yḡdāy 's k̄jīfīs tytī ēw̄cīy
 .īw̄yūw̄yīw̄ yīw̄yīpīw̄w̄

ḡdīdpw̄ ḡhīs ȳcīfī :sñ—S Jjmos

.ḡhīs ȳcīfī :sñ—S cīyīs

ȳyīfāhīs l̄tēp ḡyūw̄ h̄wēh īf cīp k̄w̄z w̄ō k̄yāt ȳyīfī ḡty ȳhḡy B-l ḡhīs ȳcīfī ḡ īw̄yḡdāy 's ȳjāpS tēī
 :k-īhīs

h̄ay w̄fīs īlēOS ḡ Tdēȳw̄ Tēhīl̄ Tēp t-l̄ 'ēfB w̄cdīs ȳh ḡyūw̄pūh k-īhīs k̄w̄jīs ḡ w̄cdīh k̄k̄jīf īḡī :sñ—S ȳcīfāhīs -
 .k̄w̄līmīs w̄ī ḡhīhOS 'h̄fī A'īs w̄ BANCO k-īlīm̄_s k̄k̄jēīs ȳh kēlaosw̄ z̄w̄xw̄—S īḡ—S īsy ḡhīs k̄yīf ḡjīlēȳw̄ w̄cdīs ḡ-y
 oyl) kēh̄p k̄yshp ḡcīḡw̄z ḡ 'ōfū w̄fīs w̄ BANCO ȳyīfīs ī, mḡ 's āw̄ ḡhīs k̄k̄jēī ȳēxīhīs īḡ—S t3cīy īBX w̄
 .ōīc̄w̄ ȳ-y w̄ḡ īh īēl̄ nīyāl 's ḡ-y h̄ay w̄fīs īlēOS 'h̄fī w̄ḡw̄ (B ḡlēsīs
 'īpīpīS w̄ī h̄ḡsxtī 'īpīpīS īȳt̄y īō 'h̄fūw̄ w̄cdmḡs ȳyīhīḡ ȳyīcīḡ īf̄yīs ȳh w̄cdīh k̄k̄jīf ȳēāyS k-īhīs k̄w̄jīs ḡ īhī
 īīfāp A'īs k-īhOS k̄byūsOS 'h̄fī w̄cdīh īw̄fōw̄ k̄ḡTS k̄k̄jīf w̄ḡ w̄cdōs īḡ'īc c̄w̄ēsīl̄ c̄w̄ēsīs t-l̄ w̄ḡ ḡcdōs īḡw̄y
⁽¹⁾ ē sḡāy 's w̄ī ē sḡā_s

⁽²⁾ "h̄wēh k̄yḡēsīs t̄f̄c̄w̄īs w̄ējāȳw̄ ḡḡ, k̄fī īlīk̄āf 's t̄tēp āw̄ay c̄īw̄z" ḡyūl̄ cīdāy 's xīk̄y ḡyīcīfī :sñ—S ȳcīfāhīs -
 slkyūl̄ l̄ī-ējī k̄yīcīfī w̄yū k̄jdl ḡūāh" ḡyūl̄ w̄cdos īw̄yīyā k-ēyīcīh—S ḡtmaos īlīy 'w̄īs w̄cdīfī :Bīlīs ȳcīfāhīs -
 w̄ī k̄yḡdāy 's) k̄yshpOS k̄h̄wēns ȳh k̄yīcīfīs sḡf w̄yū ȳjdl x̄w̄y BANK GHARTER w̄k̄b̄y w̄cdōs
 .īw̄līāp īw̄-y cīyīh̄p A'īs īlīy 'w̄īs k̄h̄wēl ȳh w̄ī (k-īscīyḡt-yīs

¹ :7ḡ86 ȳ2008 ȳhcx—S -īlīky ȳāw̄—S k̄f̄h̄mīs ȳcīāhīs k̄yīh̄m̄jī x̄h̄yīl̄S x̄S ȳyīh̄l̄dOS ḡx̄sōī ȳḡīdīs t̄k̄S :

² 2006 ȳ1ī ȳcīāh̄jī īf̄w̄ x̄S ȳk-īcdos īlī-jk̄fīs ḡx̄sōī ȳscīmīs h̄-ḡsḡcīh̄ ī-yīl̄āw̄ .C ȳḡS t̄yū ōhī t̄īp .C :

ëwəŋis ʔlɪnə :ʂɪdʲis Jjɒs

:Yjɪkɪf k-bɪɪ-s ʔlɪnʲis ɲɪŋi ʔhəw i kɪfʲisw sɪos ʂɪx ʔh k-bɪw k-b-nw ʔɪ tɹɔwʲis ɪ k-b-nw ɪəŋis ɪw

:k-tɪɪʲis xwɪdʲis °y tɪtɪɪ ɪwɪjɪ ɪwɪjɪw tɪtɪɪ ɪwɪɪɪ sɪɪɪʲis ɲɪɪ: sɪɪɪʲis ʔɪɪɪ :ʔwɪ

sɪwɪɪ ʔwɪtəɪɪos i-dɪɪʲis ʔi-kɪfʲis ʔɪɪɪ kɪɪ-kɪʲis i-dɪ ʔkɪɪ-kɪʲis ʔɪɪɪ-s tɪɪʲis ʔɪɪɪɪʲis ʔɪɪɪ ʔɪɪɪɪʲis ʔɪɪɪ ʔɪɪɪɪʲis ʔɪɪɪ ʔɪɪɪɪʲis

ɪɪɪɪɪ ʔɪɪɪɪɪ ʔɪɪɪɪɪ ʔɪɪɪɪɪ ɪɪɪɪɪ ʔɪɪɪɪɪ ɪɪɪɪɪ ʔɪɪɪɪɪ ɪɪɪɪɪ ʔɪɪɪɪɪ ɪɪɪɪɪ ʔɪɪɪɪɪ ʔɪɪɪɪɪ ʔɪɪɪɪɪ ʔɪɪɪɪɪ ʔɪɪɪɪɪ

.ɪɪɪɪɪ k-bɪɪɪɪ ɪɪɪɪɪ ʔɪɪɪɪɪ-s ɪɪɪ, kɪfʲis ɪɪɪɪɪw t-ɪ ʔkɪɪɪɪɪ ʔɪɪɪɪɪ ʔɪɪɪɪɪ

.ɪɪ, -wɪɪɪɪw e-wɪɪɪɪ ɪɪɪɪɪ ɪɪɪɪɪ ʔɪɪɪɪɪ :ɪɪɪɪ

.ɪɪɪɪɪ ɪwɪɪɪ k-f, wɪɪɪɪ e ɪɪɪɪɪ-ɪɪɪɪɪ ɪwɪɪɪɪ k-ɪɪɪ kɪɪɪɪ .1

.ɪ ɪɪɪɪɪ ɪɪɪɪɪ ʔɪɪɪɪɪ ɪwɪɪɪ ʔɪɪɪɪɪ ɪɪɪɪɪ ɪɪɪɪɪ ɪɪɪɪɪ ɪɪɪɪɪ .2

.sɪos ʂɪx ʔɪɪɪɪɪ wɪɪɪ ɪɪɪɪɪɪ ʔɪɪɪɪɪ :ɪɪɪɪɪ

.ʂɪdʲis ʂɪɪɪɪ ʔɪɪɪɪ ɪɪɪɪɪ ʔɪɪɪɪɪ kɪɪɪɪ ʔɪɪɪɪɪ ʔɪɪɪɪɪ ɪɪɪɪɪɪ ʔɪɪɪɪɪɪ ʔɪɪɪɪɪɪ ɪwɪ

:ɪɪɪɪɪ wɪɪɪɪɪ ʔɪɪɪɪɪ :ɪɪɪɪɪɪ

.ɪɪɪɪɪɪ sɪwɪɪɪ .1

.ɪɪɪɪɪɪ ɪɪɪɪɪ .2

.ɪɪɪɪɪ ʔɪɪɪɪɪ .3

.ɪɪɪɪɪɪ ɪɪɪɪɪ ʔɪɪɪɪɪ .4

25

ḗwēhīs k-ī's :šlīdīs cčbīs**1. ḥīkđaby's w̄x xīpy _s ḡ-3w̄w̄n scīhātīs ḡ ḗwēhīs k-ī'tī**

ḡ3īAw̄ ŷh̄ t̄ȳw̄w̄ sīh̄ w̄īx̄ xīd̄ Ōȳc̄w̄os t̄f̄sc̄w̄ t-čp̄ w̄ī t3c̄p̄ īh̄t̄ȳ w̄cīd̄Āȳ's īl̄āȳs t-čp̄ ŷ̄w̄ȳ t-čAb̄w̄n̄ t-čp̄ ḗwēhīs īw̄
 .e w̄c̄ēīs t̄x̄sc̄w̄n̄ 'īb̄p̄ īs̄w̄ēȳ ŷ̄h̄ t̄f̄s̄w̄ȳs̄w̄ ī , k̄f̄īs w̄jȳ īp̄w̄dl̄ ȳw̄cl̄ ŷ̄ȳ ḗwēhīs t-čAb̄p̄ īk̄f̄
 k̄-čl̄at̄īf̄ īb̄w̄k̄j̄h̄ 'īč w̄ī ī' -s̄w̄ īs̄t̄f̄oīf̄ īb̄w̄k̄j̄h̄ īl̄f̄ x̄s̄w̄ȳ sīos w̄īx̄ h̄f̄sc̄Ab̄ȳ ḡḥīk̄đaby's w̄x̄ xīpc̄'s ḡ-3w̄āt̄ k-ī'tī ḡēj̄w̄n̄
 w̄x̄ īw̄w̄-3w̄p̄ J̄j̄m̄Āȳ h̄'īb̄f̄ 's̄w̄h̄ī īd̄z̄ īs̄c̄p̄t̄os θf̄ ḡf̄ ḡ̄h̄w̄el̄ xīp̄ȳs w̄ī k̄b̄ȳōh̄ xīp̄ȳw̄ w̄ī J̄ȳx̄t̄āt̄s̄w̄ ḡ-3w̄āt̄s̄w̄ ŷ̄w̄ēāt̄s̄w̄
 .Ḥīk̄đaby's

2. ^asīh̄ w̄īx̄ ēw̄ȳ c̄w̄w̄m̄p̄ ḡ ḗwēhīs k-ī'tī

k̄h̄t̄ē ḗwēhīs θf̄ īw̄j̄c̄ōp̄ Āīs k̄-čl̄d̄os īl̄īh̄t̄ē s̄t̄cīȳč ḡ ŷ̄ēȳ ēw̄ȳs̄ θf̄ k-āθ̄p̄ īl̄ s̄c̄p̄ sīos ēw̄ȳ ḡ Ōj̄h̄f̄āos h̄ḡī ŷ̄h̄
 (...t-ēīs ḡ̄sc̄āīs ḡ īj̄w̄k̄āt̄s̄) k̄-īios ēs̄x̄w̄—s
 :s , p̄ ŷ̄h̄ sīh̄ w̄īx̄ ēw̄ȳ c̄w̄w̄m̄p̄ ḡ ḗwēhīs h̄ḡīb̄p̄ īl̄ ḡēh̄w̄
 • p̄k̄-īios ēs̄x̄w̄ īl̄k̄īb̄ īl̄ȳw̄c̄āos̄w̄ c̄s̄c̄p̄—s t-čw̄w̄p̄
 • p̄īw̄ȳt̄ī t̄c̄w̄w̄āos̄ k̄-īios ēs̄x̄w̄—s ōȳl̄s̄ 'īb̄t̄p̄
 • p̄ēw̄ȳs̄ ḡ k̄īw̄s̄t̄āos̄ k̄-īios ēs̄x̄w̄—s ŷ̄ȳ k̄l̄īāos̄w̄ k̄ḡīē s̄ īl̄īh̄w̄j̄f̄oīb̄ c̄s̄t̄h̄ _s w̄jȳ t̄tȳīb̄os
 • .Ḥīk̄đaby's x̄ , k̄ȳ īl̄īh̄t̄p̄ x̄sc̄ī ḡ t-čw̄w̄āt̄s̄

ḗwēhīs c̄s̄w̄p̄ī :šlīdīs Bm̄h̄os

x̄w̄c̄h̄ t̄h̄w̄ k̄ȳxīḡ b̄'īp̄n̄w̄b̄ l̄w̄ēp̄ Āīs̄w̄ k̄ȳxīīāīs ḗwēhīs īc̄w̄n̄ k̄ȳs̄t̄h̄īs ḡ B-l̄ ŷ̄h̄w̄s̄ °ȳ ḗwēhīs ŷ̄h̄ c̄s̄w̄p̄ī t̄tȳ īc̄w̄n̄ t̄ēī
 ḡēh̄w̄ w̄c̄p̄ī c̄s̄w̄p̄ī īc̄w̄n̄ ž̄ w̄w̄f̄c̄os ḡēh̄s̄ w̄ī k̄īw̄t̄īs ḡēh̄ ḡl̄w̄ k̄īw̄t̄īs ḡ t̄l̄s̄w̄ ḡēh̄ B-d̄p̄ b̄'īp̄n̄w̄s̄ t̄cīȳčw̄ ŷ̄h̄w̄s̄
 k̄-īīāīs J̄īl̄mos ḡ c̄s̄w̄p̄—s īf̄ xīd̄āf̄s̄

516 ḡk̄m̄b̄l̄w̄āos̄w̄ t̄'īw̄d̄īs īl̄īb̄ȳōs̄ īj̄w̄z̄ ḡ ḗwēhīs x̄w̄c̄ ḡw̄k̄j̄ȳ ḡm̄x̄č īl̄īsl̄ c̄w̄cīȳw̄ t̄cī-h̄ īw̄l̄-f̄ī :¹

:Central Bank. Ẁšfɿqos ʔəʔis :səw—s Jjmos

‘14 əxwɿ ɿxɿh ɿʔi ɿkɿ ɿɿɿɿɿɿɿ ɿiɿky— ɿɿɿɿɿɿɿ ɿ ɿɿɿɿɿɿ ɿxwɿ s, ɿ ɿh ɿɿɿɿɿɿ s ɿiɿky Ẁjy Ẁšfɿqos ʔəʔis ɿɿɿɿ
 ɿɿɿɿɿɿɿ ɿɿɿɿɿɿ ɿɿɿɿɿɿɿ ɿɿɿɿɿɿɿ sɿkɿy ɿh ɿɿ ɿɿɿɿɿ ɿhɿ . ɿeɿ ɿɿɿɿ ɿɿɿɿɿ Ẁjy ɿɿɿɿɿɿɿ ɿɿɿɿɿɿ s, ɿ ɿh ɿɿɿɿɿɿ
 .kɿtəʔis kɿjɿɿ ɿɿ ɿɿ ɿɿɿɿɿ ɿxwɿ ɿɿ- ɿɿ ɿɿ ʔəʔ ʔəʔis

Ẁšfɿqos ʔəʔis ɿɿɿɿ: səw—s ɿɿɿɿ

kɿjɿ ɿɿ ɿɿ ’ xstɿ s ʔəʔis ɿɿɿɿ ɿɿɿ Ẁjy kɿɿɿɿɿ ɿɿɿɿ s ɿɿɿɿ ɿɿ— ɿɿɿɿ ʔəʔis ɿɿ ɿɿ Ẁjy Ẁšfɿqos ʔəʔis ɿɿɿɿ
 kɿɿ-ɿɿ ɿɿ-ɿɿɿ k-ɿɿ s ɿ, kɿɿɿ ɿɿɿ ɿh kɿɿɿ ɿɿ-ɿɿ-ɿɿ ɿɿɿ kɿjɿ ɿɿ ɿ-ɿ kɿɿɿ ʔəʔis ɿɿɿ ɿɿɿɿɿ ɿɿ xstɿ
 (1) .kɿɿɿ ɿ kɿtəʔis

ʔəʔis ɿɿɿɿ ɿɿɿɿ ɿɿɿ ɿɿ kɿɿɿɿ ɿɿɿ ɿ sɿɿɿ ɿɿ ɿ ɿɿɿɿ xstɿ ɿɿ ɿɿɿ ɿɿ kɿɿɿɿ ɿɿ ʔəʔis ɿɿɿɿ
 ɿɿ ɿɿɿɿ ɿ-ɿ kɿɿɿɿ ʔəʔis ɿɿɿ ɿɿɿɿ ʔəʔis ɿɿ ɿɿ ɿɿɿɿ s ɿ kɿɿɿ ɿɿɿɿ ɿɿ ɿ ɿɿɿɿ ɿɿɿɿ ɿ-ɿɿ Ẁjy ɿɿɿ
 ɿ kɿɿɿɿ kɿɿɿɿ ɿɿ-ɿɿ ɿɿɿ ɿɿɿ ɿɿɿ ɿɿ ɿɿɿ ɿɿɿ ɿɿɿ ɿɿɿ ɿɿɿ ɿɿɿ ɿɿɿ ɿɿɿ ɿɿɿ ɿɿɿ ɿɿɿ ɿɿɿ ɿɿɿ
 (2) .ɿɿɿɿ ɿɿɿɿɿ ɿɿɿɿɿ ɿɿɿɿɿ ɿɿɿ

Ẁšfɿqos ʔəʔis ɿɿɿɿ: ɿɿɿɿ ɿɿɿɿ

:⁽³⁾ ɿɿ ɿɿɿɿ ɿɿ ɿɿ ɿɿ-ɿ ɿɿ kɿɿ ɿɿ ɿɿɿ ɿɿ ɿh ɿɿɿɿ ɿɿɿɿ ɿɿɿ ɿɿɿ Ẁšfɿqos ʔəʔis ɿɿ

- ɿxstɿ s kɿ-ɿɿ
- ɿkɿɿɿɿ kɿɿɿ kɿ-ɿɿ
- ɿɿ-ɿ kɿɿɿɿ ɿɿɿɿ ɿɿ ɿ-ɿ kɿ-ɿɿ
- ɿɿɿ s ɿ ɿɿɿ, ɿ ɿɿ—s ɿɿɿ ɿɿ s, ɿ ɿh kɿɿɿɿ ɿɿɿ kɿɿ Ẁšfɿqos ʔəʔis ɿɿɿ
- ɿɿɿɿ ɿɿ ɿɿɿɿ ɿɿɿ ɿɿɿ
- ɿɿ—s ɿɿɿ kɿɿ-ɿɿ kɿtəʔis kɿɿ-ɿɿ ɿ-ɿ

¹ :23-226 ɿɿɿɿ ɿɿɿ ɿɿɿ ɿɿɿɿ ɿ-ɿɿɿ ɿɿ ɿɿ ɿɿ ɿɿɿ

² :k-ɿɿ ɿɿ-ɿ ɿɿɿ ɿɿɿ

³ :398 ɿ 2007 ɿɿɿ ɿɿɿɿɿ ɿɿɿ ɿɿɿɿ ɿɿɿ ɿɿɿ ɿɿ ɿɿ k-ɿ

ШГЦАЦ ТЅСЎЅ ЪРФҢ ЙУЎ ЎК-ЫЦДОС ЙИ-ЈКФЅ ТЫЎЇ ІЉ КҢЦЦЎ Ілац ІГЦДГЎЎ ЁЎӨЅЅ СЅЎЇ ЪГЇ ЎҢ КҢХИАЅ ЁЎӨЅЅ ° АФЦ
ЎҢ ЪЎЅ ХШМС ІәІҗмәһә ІәсЎІЗЎҢ ІΔЎ ІЎәҗЦл Үу ЙІһТЭЅ ЪРФҢ ҰСЎЎ ІП, П ЎҢ КәЗ еҰҗәіс ЪРФҢ йі ІкГ ІЎҰТі
..іеГ ІЦДОС ЪРӨЅ ЙЅСЎІЗЎҢ

Iwyswub tscwts swby ik-bl' k-bcdos ihhtes tteu i kaq' a'isw k-bcdos slky' s ylifab ip vpx a'is eweots hji yg"
 . "ihueis io kky wcpit keudl wub ws i-gsz ws i-jf xikaby' s f hbj i wcp' s cxswos th ipikabyisw ykyapros
 ipwby i-gsh ih hgtw yikaf' l i hfaq' a'is ygy Deposit Banks tscwts eweb iul-li iw-jy yjmy ykyximas eweots ii ikf
 yja wky ih hy yu jabyw y Current Accountiskyxims ihbns w y Demand Depositis jmis yd tscwji
 .⁽¹⁾ Money Ceation cweots

[illegible]

ῥῶπιον κ-ε-ι, ἡ κύτ-ι-εϋ ἄς ὑρίπνις θφῖ ἡ-β-εϋ ῥεῖν κύτ-εϋς ἱϋ ἰν-εῖν κύτ-εϋς ἰν-εῖν ὑρίπν ἡτφῖ κύχιπας ἐῖν-εϋς ἡν-εϋ
 .⁽³⁾κῖντλ

:Yjy lkr kT-jæns Ъ́пн́ws yh ḱwKP ëtgr :Traditional Functions kT-jæns Ъ́пн́ws : 'wì

.IŵSŴŷ Ŷ, AΠS W̄jy TΓSCWIS SŴŶYŴ KŶXIMS ЙЙЫЬNS КАы -1

.396 Ἰὼλγυ ἰοῦβι τ3Цн ἸϸSΛmἰS ἡ-γ'ΛἸS i-γ'ΛS ἸϸS Τῆγ 'Οἡῖ ΤἰΠ :¹

.236 ὕψος βυ:²

.41 Ý40 6 :τ3LOS Ъby :³

.Ḳ-ḥ, bl s ēwēhīs ʔyḫf: sw-s cḥyīs

:Ÿjyḥ ḥwēh ḫfēy w Ḳ-ḥ, bl s ēwēhīt ʔyḫf ḥTy ṬZḥ

Ḳyḫaīs Ṭyṣēḥ ḲjAPOS ḥe, ḥfḥw ḥḥaḥ Ḳḥṣw ḫ ḥḥjw ḫḫmḥw ṣḫṭī ḥṭṭyḥ ḥḥaḥ , Ḳ-ḫḫ Ḳḥyḥ Ḳḥḥ

."Ḳ-ḥ, bl s

Ḳyḫaīs Ḑḥḥ ḥḥaḥ 's Ṭjy ḫḥḫ ḫḥyḥ-s ḥḥḥḥw ḥḥḥaḥ ḥḥḥaḥ w ḫ 'Aīs Ḳ-ḥḥ ḫḥḥḥḥ w ḥ ēwēhīs Ḳḥḥ

."ḫḫmḥw ṣṭṭī ḥṭṭyḥ ḥḥaḥ ḥTy Ṭjy ḫḫḫ Ḳ-ḥ, bl s

ḫḥyīs ḥṭḥ ḫw Ḳ-ḥ, bl s Ḳyḫaīs ḫḫy ḫ ḫḫ-ḥḥḥw ṣḥḥ-s ṭ-ḫḫ ḫḫḫ Ḳ-ḫḫ ḫḫḥḥ ḫḫḥ" ḥḫḫ ḫḫḫw

."ṭḫḫḥ

.⁽¹⁾Ḳ-ḥ, bl s ēwēhīs ʔḥḥw :ṣḥḥ cḥyīs

ḫḫ ḫḫḫ-s ṭṭyḥ Ṭjy ḫ-ḥḥḥw ḫḫḫy 's ṣḫ ḫḫḫw ḫḫḫḥ ṣḥḥ-s ḫḫḫ ṭ-ḫḫ ḫ ḫḫ, bl s ḫḫḫ ḫḫ-ḥ ḫḫḫ

ḫḫ ḫḫḫ ḫḫḫ ḫḫḫw ṣḫḫ ḫḫḫ 'Aīs ḫḫḫ-s ḫḫḫḥḥw ḫḫḫḥw ḫḫḫḫḫ ḫḫḫḥḥ ḫḫḫ ḫḫḫḫ ṣḫḫ-s ṣḫḫ

.e ṣḫḫ s ḫḫḫḫ ḫḫḫḫ ḫḫḫḫḥw ḫ 'ṣḥḥ ḫḫḫḫḫ ḫḫḫy 's :ḫḫ-s ḫḫḫḫ ḫḫḫ

.ḲḫḫAOS ēwēhīs : ṭḥḫḫ Jjmos

ḫḫḫ s, ḫ ḫḫ ḫḫḫ ḫḫḫ ḫḫḫ-s ḫḫḫ ḫḫḫḫḫ ḫḫḫ ḫḫḫḫ ḫḫḫA w ḫḫḫ 'Aīs ēwēhīs Ḳḫḫ ḫḫḫḫḫ ḫḫ

ḫ ḫḫḫḫḫ ḫḫḫAOS ēwēhīs ḫḫḫ ḫḫḫ ḫḫḫ ḫḫḫ ḫḫḫḫḫ ḫḫḫḫḫ ḫḫḫḫḫ ḫḫḫḫḫ ḫḫḫḫḫ ḫḫḫḫḫ ḫḫḫḫḫ

.ḫḫḫḫḫ ḫḫḫAOS ḫḫḫḫḫ e ḫḫḫ ḫḫḫḫḫ ḫḫḫ ḫḫḫḫḫ ḫḫḫ ḫḫḫḫḫ ḫḫḫ ḫḫḫḫḫ ḫḫḫḫḫ ḫḫḫḫḫ

.ḲḫḫAOS ēwēhīs ʔyḫf :sw-s cḥyīs

ḫḫ ḫḫ ḫḫḫ ḫḫḫ Ṭjy ḫḫḫ ḫḫḫ B-ḫ ḫḫḫ ḫḫ ḫḫḫ ḫḫḫḫ 's ḫḫ ḫ w ḫḫḫ 'Aīs ēwēhīs Ḳḫḫ

.⁽²⁾ "Ḳ-ḫḫḫ ḫḫḫḫḫ ēwēhīs ḫḫḫḫḫ 's ēwēhīs ḫḫḫḫḫ ēwēhīs ḫḫḫḫḫ ēwēhīs ḫḫḫḫḫ ēwēhīs

.Industrial Banks :ḫḫḫḫ ēwēhīs .1

.384 ḫ ḫḫḫ ḫḫḫ ṭḫḫ ḫḫḫ ḫḫḫ :¹

.256 ḫ ḫḫḫ ḫḫḫ ṭḫḫ ḫḫḫḫḫ ḫḫ ḫḫḫ :²

ΚΜΥΝΑΗ ЙΙΣЦАЫЬ К-уИѲдїЙ Йωαθος áó ηЦЯИηος 'Ιχὼ ηЦЯИηος Й , -ὠΒΑΪΣ ὤη ΤΥΤΦΪΣ ΤΤεϋ áó ΚΓΠ Κβδψ цТæ Ә́WӨБ ὘Γw
 .i3-s Кҗүмлw

.Agricultural Banks : К-уSХШΪΣ Ә́WӨБΪΣ .2

ΧΙΚΔΑΒΙΣW ὘ΪΣΤ-ηοςw ηΤΛ-sw wῶηέΑΪΣW ΧwΦΪΣ ηСЦЯW iῶWZ юЦл ὤу ὘уSХШΪΣ cImèis áó ΙεηηΤΠ ηΤεϋ 'ΑΪΣ Ә́WӨБΪΣ ὘Γw
 ΚμψЦη i3-s ΚΜΥΝΑΗ wī i3-s ηΪδЯ iῶWКΑΪΣ ЙΙΣЦАЫ йWεϋ В-л К-ψW-ηS ηwЦΪΣ К-κϋ Γ КΪΪΒοςw К-уSХШΪΣ Й'-s
 . К-уSХШΪΣ ηБISWӨIη

.Real Estate Banks :ΚῶΧΙεϋΣ Ә́WӨБΪΣ .3

Th-s Кҗүмл ЙΙΣЦАЫ iῶWεϋ ΙWῗWZ йī IBw .ΚῶΧΙεϋ ЙΙηιΓΧ iηēη йηεЫ-sw χIөΪΣ cImя iῶWZ áó Ә́WӨБΪΣ өФГ цТæ
 .Ийī i3-s Кҗүмл iῶWКΑΪΣ ΧCΙδh Wῗу ТΚαϋ ΙΓCЦη I-ηБϋ

КηIяw s,Π ὤη χSῶЫ КῶΧΙΚΔΑЫ's ηЧ,ΪS i3-s iῶWл йηΚΑΓ's 'IῶWAB КддРАη Ә́WӨБ ὘Γ :КῶΧΙΚΔΑЫ's Ә́WӨБΪΣ . 4
 .ЙIуwЦαos өФГ йIаϋ т-ЫWῗ wī ЙIуwЦαos

:К-3ХIΞS КῶΧIИΑΪΣ Ә́WӨБΪΣ .5

сФГ йWεϋ JΪIшis Γw ὘ЦῗТДΑΪΣW CΣ'IAЫ's ЙИ-јкү iῶWZ wī К-3ХIΞS ηΧIИΑΪΣ ЙИ-јкү iῶWКAB в ДРАϋ КῶΧIИΑΪΣ Ә́WӨБΪΣ йw
 .⁽¹⁾i3-s ηΪδЯ ЦῗТДΑΪΣW CΣ'IAЫ's ЙИ-јкү Кф-ηMη йηЦХS i3-s 'IδЯ iῶWКΑΪΣ

.КддРАos Ә́WӨБΪΣ Ъ́Iηw :sIδΪΣ cЦьis

:⁽²⁾὘ῗ IκΓ Ъ́Iηwis ὤη КүWКР КддРАos Ә́WӨБΪΣ ηΤεϋ

йIаsis ὤη CТS cWῗ КηTE i3-s iῶWл йηΚΑΓ's ЙИ-јκф ηI-èis Γ КддРАos Ә́WӨБΪΣ ὘Б-ГЦis йIаsis iДКАῗ -1
 РWЦIдЯ's

РIΠ КБ-ГЦis Кмаϋ-s ТЛῗ Jjмis ὘Д тГсWis sWῗя Wῗу КддРАos Ә́WӨБΪΣ ТΚαϋ ' -2

sIOS цIХ Γ iДКАϋ 'Αis К-јΠSTis ΙΓΧCΙδhW К-ψФis ΙΓCХSῶη Wῗу ΙWαμαῗ iῶWZ Γ КддРАos Ә́WӨБΪΣ ТΚαϋ -3

.ΙΓХТДϋ 'Αis ЙСТӨБis Γ КјДКАos i3-s Кҗүмл еwЦεisw ЙIηI-AL'sw

.25὘24὘23 6 ὘өЦГу юηЫ тЗЦη ὘CЦηis η-гSЦῗ i-уIηῗ ὘Oηī TΠΠ :¹

.316 ὘Γ'Idis йIηБis Тῗу ТKΣ :²

[illegible]

(1962 - 1830) s , èabl ' s i ъя wл'сшms ÿeθi's ъlpθi's :sθ—s Jjmos

:Πὼν κῦψις ἑώθεν τ-κίγ ὕοακὼν ἑλ-εῖς ἱ ἱακὼν ὕμζ ὕβυς ἡμς, ὀ, ἡ 3 οχтя

: Γ ΚΙΔΚΑΗ ΕΦΩ ΚΥΧΙΑΙΣ ΕΝΩΗΣ ΥΠΙΓ : ΚΥΧΙΑΙΣ ΕΝΩΗΣ .2

.CACB ἡ ἑλπίς ἐλπίς ἡ ἐλπίς ἡ ἐλπίς ✓

.106 Y2006 YLŦŠWMS Kōhiz Yēwēh̄w K-iīh Cŵeu вДЕ YKICIAЯ'S ſwŷŷŷŷ Г ЫЙ-ї ЪГФН Y ГДOS ЧIWMС Й . г ъ YK-3X 'IEЯ YCИФЫ wXWn :²

.(1986-1962) s, èАЫ 'S Тфл wЦгшшMS ЁеӨһіs ыІрөіs :şİđіs Jjmos

(1) (ІеӨһ 20) ЧwИИАу І-еӨһ ІһІрұ wХІКфАЫ 'S ыІрөіs ўу ЦгшшMS Ўгхw В-л ЎКё-кy Иs'Ішұ һТу ИЦwп s, èАЫ 'S һСТч сwЦёіs Кёяя ЎдјёАы ЎwлIау КЫХІУ ўу шХІДОс жфл ЎьяwЦ ІКг ЎЦКфАЫOS К-јя—s КһѲ хҮЯ іг іһя ІwЗwһ 'Нлwіs сІдАя 'S іўwZ "ӨЗ—s ІЦДОс ыІрөіs жыХ ІКг Ўтҫсwіs Ўһмыw өwӨһіs 'ІьАі Кјгwос ИsХІл=s ИЦИгw ЎКфЫsіwіs ыІрөіs й— Ўёсфш ЦгшшMS І ККгіёіs ІwуwЦыw К-һӨЗ—s шХІДОс юуЦл ўу sswһ—s ЈўЦё æw КыЗ=Іь (К-һwКфіs ИІьЫОс) һ-иЦ æw шТwу wфіs Øs°-јіs ЦNS сІдАя 'S шІьІ Wју һгіёіs Ўьцёіs ØIOS ыІрөјі ІфЫЦ sшў ' иІг һЦАЫs өфг І ІЦДОс .(2)КЫЦіs

һ-һwЦw ЎЕІау=s ігІьwі К-һwКфіs К-ејos Wју ыwөш К-ғсЦАЯs Кіwс хІөw Wг КјёАЫOS ЦгшшMS шсТгІ Ўшг БСТЛ—s өфг Тфлw һ-һwЦw ЎЕІау=s ігІьwі К-һwКфіs К-ејos Wју ыwөш К-ғсЦАЯs Кіwс хІөw Wг КјёАЫOS ЦгшшMS шсТгІ Ўшг БСТЛ—s өфг Тфлw .(3)К-Өлwіs К-КөАіs іўwКл Kјмдwіw КіwТіs Г-ју Цм-ЫЦ 'Нлw ЎёӨһ ыІрұ Ў-ЫwЦw "ӨЗ—s ЎёӨһіs ыІрөіs сфг хІацёһ ЎһІя ы1962 Иwі 29 І К-Ыцёіs Көшс ўу КүЦгшшMS К-һwКфіs Көшс sшфл s, èАЫ 'S Тфл һЦЯИһ ЦгшшMS Ўһёһ 'ІьwАјі 'Нлwіs әwТөдіsw Ўы1963 wіһ 07 І К-КөАјі wЦгшшMS әwТөдіsw Ўы1962°КьуС 13 І wЦгшшMS wшғЦОс һөһіs wЦгшшMS 'Нлwіs һөһіs :Ўгw К-Өлw өwөһ 3 хІацw Z Ўы1966 ўһ хсТАЫs Кёл' КјлЦһ Іw Ўы1964 Иwі10 І Ўлі-АЛ 'sw .(4) (BEA) wЦгшшMS ЎЗХІс һөһіs і(CPA) wЦгшшMS "фaіs е Цёіs і(BNA)

Wг ØIOS sІÖs І с, һјі Ø, èАЫ 'S ГЗwАіs Тгwу wфіsw Ўгјг сфг ўһ 'Нлwіs іўwКАіs ыІрұ хwмұ Wју Кі'с Цдг—s хсЦёіs иw шwоХ ЈўЦё ўһ ТМјі wшғЦОс һөһіs шцл ўһ wЦгшшMS хІөуТіs І КјдКАOSw Ўы1964 іўЦыі 10 І К-Өлw Кјкфі ІwғІацw . іўwМАјі КјёІя 'Іч Кјкy ІгХІһауІь Ў sswһ—s Й, г=s Іö хІ3 'Aіs ЁсІһOS йі 'w ЎсөшғЦw іўwКАіs ЙІ-јкy к-мЕ юмөһ шЦё-і Ўы1971 ыІфі ØIOS Й, г=s хІ3 .ы1978 І ЎфЗЦЦ

.1786 ЎөЦғу юыы тЗЦһ ЎЭЦмі ЦгІл :¹

.566 Ў1994 ЎЦгшшMS КфһІЗ ЎwсІдАя 'S і-јМАіs сЦы ЎКҫІдАя 'S ыwҫфіs І 'ІьЗІһ КІЫХ Ў(е Цёіsw Төөс иwөІя) ІЦДОс ыІрөјі КдТNS ЙІЛ, г=s ЎЦгІміs Wју :²

.1786 ЎөЦғу юыы ЎЭЦмі ЦгІл :³

.566 ЎөЦғу юыы тЗЦһ ЎЦгІміs Ўју :⁴

p. 1967 **LIÉVA** f (crédit lyonnais) **S'W**-iis e Lièrs •

- 37

stφos 1988 Ὑβί3 12 Γ ΧCΙdтs 06-88 йиЛ, г_s йWυiя χι3 1988 1y Γ ⁽¹⁾: 1988 1ιφί wTεθiς й, г_s -2

CиДя, i τυTMS ы-рθαις Χιλw Γ ёWεji K-i, εαЫ's χιMy WГ Γwνkiη йiГw YЦГФiς юиЫiς 12-86 йWυiεji ыKACW

:K-iTATς ЦГ Iθφiς EIAθAиς yeη йWυiεiς σφГ's, П yηw YиИЫиOςW

тиé ηθiς йiaυ йi 'Hφy σφГw Y~Ыиης йчSиATiς OиOς K-i, εαЫ's iTиO тие KyXиГ KyWεφη K-дPЯ ηθiς σφГ ° Aφy -

ρeiГ's σφГ Γ ΓiЛiaυ ы-εy йi JY ηiy юeá Yeiw YKywCЦOςW K-iЦiς iTиB TиXиATиς TyWиa áw OyXиATиς σφГ yη χSTAB

yу TиXиГ йCTθЫ ии ыWыГ Wjy сiДниГ OиOς ы-пWATиς йи-jKφη ыi-εиη K-εθiς 'и K-iOς йиЫиKji йиKыiς -

ρГЗХиП ии 'HлWиς iTиATиς iTиC iKφy йиЫиOη

. KyTεθiς Kyи-Ыiς 'иy Γ wшГЦOς ηθiς XwC ыyC -

iYЦyи 14 Γ ΧCΙdтs 10-90 ыяX йWυiεiς ° Aφy : 1990 eЦεiςw Tεθiς йWυiя Χιλw Γ wTεθiς й, г_s -3

iKГ Yεθiς ыIpθiς йW-jy йWεy йi JY Aиς KyиeOς K-iOς йыЦayς юi Tεφy I-φyЦay Iдy Y eЦεiςw Tεθiς юjφACW ы1990

1988w 1986 йWυiя Iθ χι3 Aиς Xиeы-s ыГy TПi Γyи áw Kyи3_и YииЛ, г 'i K-Ыи-s K-φyЦaиς OυSиWεiς yη ° Aφy

.ГГCиW Yεθiς ыIpθiς ы-рθaи KεjφACW

⁽²⁾ Γ ΓыCTГi Yjz B-л Yия yη TиЫ йieη тη Kφ-meиς BTи-i YГ-jy Kε-ky йиCTи-ш siПCεи ыиeи

РьPиATиς KиXиς •

PEIAy_s iηWiy Tиyieη •

PCXиWOS Γ-ЗWυw йиЦПTOS Kεφy Wjy Xия siφwW XиWиη Yεθи ыIp тзw •

Pe wЦεiς Kεη йиCT-η Γ OjηiφACOς Oи ш-KATиς ыTy •

ρ~θ3-s XиKиAЫ's ыиηi i-яCЦφiς KиCи •

σφГ йW-jy йWεy шWы Aиς TиWдиTиГ TЛ áw ыЗЦay IГTKAφy Aиς iKφiς йиηш-иe-ηw йWυiεiς йW-jy ыWεy Aиς ECTиOς йи

⁽³⁾ : Γ ECTиOς σφГ B-Pjy yeηw Y иeAиOς Γ ыIpθiς

.195-1946 YииЫиς TЗЦOς Tыy ¹

.ы2007-2006 YЦГшMS Kφηι3 Y i yWzW YCиeу YK-Tиη Y Bде KφиГ Kыи YCиДя's ши-εη Γ йиЦзiς YCиWиη EиYи YиЫи-s йиЦзiς :²

³.199-1966 YεЦyу юиЫи TЗЦи YεЦиTи ЦГиЛ :

41

æw cWw i f J-ИAbY ý e ця ЙИЫУh тту хIaщw K-пIeñw e цeтeтw Tèтeтw йWwIя ЙИцI Tèтeтw :K-тIos ЙИЫУosw èWèтeтw ❖

: ÝгWw IP тCTης щCTг—sñ йIaтeтs Kф-тmIb K г IP CTMAщ A'тs йWцатsñ Б-γIèos

KýCтфIтs IWAkñh KýWèфh БIPЯтIтI Wjy KýXИИAts èWèтeтs 114 гIцIñ г e цeтeтw Tèтeтw йWwIя щцфy : KýXИИAts èWèтeтs ■

ЎΔ θIφзwñ Kñч ,тs тытIтs íгIыñ 'IыWwñ ý e wцeтeтs Kèñ ýXWwKMS ýñ тfсWтs тθ ij ЙI-jky хсцзw K-Б-гIцIтsñ

. e цeтeтw Tèтeтw йWwIя ýñ 113-112-110 cWos JЫI IæXSCw Wjy цWbтsñ ýгIытs щцдц

KýCтфIтs IWAkñh KýWèфh БIPЯтI" IРüb K-тIos ЙИЫУos e цeтeтw Tèтeтw йWwIя ýñ 115 тCтos щцфц :K-тIos ЙИЫУos ■

KýKфAbos sWñ—тI ÝЫIы—s Xтдos ØIAtIbñ ý"XWwKMS ýñ sWñ—s Ýèjц scIy Ih K-èтeтs slky—Ib тI-èтeтs K-Б-гIцIтsñ

....i3—s KýWwI ЙсXтIпс_sñ KтIтbos e wцeтeтw K-тIos KЫЫУos stñ щцx г i дKаy

IP KAbц итI K-тe3—s K-тIos ЙИЫУosw èWèтeтj e цeтeтw Tèтeтw йWwIя Kкбy : K-тe3—s K-тIos ЙИЫУosw èWèтeтw ❖

йWцЯ т1993 ÝбIз 3 г HXúos 01-93 нях тpтeтs CTI Iкf ýWцfсшms йWwIèтs тyсWèтI тIe цfсшms г IyWцы

:йWцатs øфг O'b ýññ K-тe3тI K-тIñ ЙИЫУhñ èWèтI cWцы KñIяw йWцЯñ K-тIñ KЫЫУhñ wтI ηèb wтI Б-ЫIщ

бЙIaтeтs жñIцц тyтΔ ✓

тKèццos ЙI-èaтsñ K-тIos íгIытs ✓

.K-тIos ЙИЫУos wтI èWèтeтj ÝЫIы—s йWwIèтs ✓

e wцeтeтw Tèтeтw юjфaos йWwIèтs Xwтг KЛ :т 1990 й , г w тфb Йчцb A'тs K-èтeтs ЙИЫУos -5

:ÝгWw K-ñWky sWñтI щWóX тKг ýñ KqWèñ wтI ýK г IPñ KmjAT ттyт3 Kýтeт ЙИЫУhñ XWwрb

e цeтeтw Tèтeтw йWwIя Xwтг ýñ kèy цWятI тту тфb wтI ýт 1990 °кбyс 6 г Kf°тs ηèb ЪыIщ :Kf°тs ηèb ❖

Iкè-т ýK-бyцIтs K-кèaтsñ KЛ ,бтs ηèb wцfсшms JпIms i дñ B-л ýKýсWфbñ Kýцfсш3 KmjAT KЫЫУhñ ýy тXИy WгW

%51 úт Xтèц Kýцfсш3 Kтbèb cчW-ы sIos щцx Ihñ ýтт3 г тсWзWos ØwтIтs Kf°тs ηèb wсWфbтs JпIms i дñ

.% 49 úт Xтèц KýсWфb KтbWñ

K-ñ ,Ы_s èWèтeтs æw ÝKаy Wwы ØIAtIbñ ýK-ñ ,Ы_s Kфyцатs тyсWя æw K-èтeтs IæIлaц тIe ýWXIг ηèb Kf°тs ηèb °Aфy

.тbцтs тñ iñIфaц ' A'тs

43

:idyis KГ,П

KyXIIAis Kь-пwis YOAияIaH OAb-пw OAb K3XyAq eWwHis yi Ki-Aq wciдAя 's лIрθji KьfIy HццH 'w WГ Ih ГцдOS лIрθis йw cW3w CTWw wфis цмE3 Бьy æw eWwHis sWГw :YГ Ki-Aθisw K-HWkfis Kmjыis yH K3wцьOS K-yIKA3 's Kь-пwisw KьWjмOS eцeйsw Kjkфis лIрц щыIi йWey yi yH 'Tb wшГцOS HθHы YKyXwциis KyTèθis KпW-ыis йCTèы Jьь Hш3Iфis йIьыyOS KjaГ Г-ы T3Wц Yяw Г XIPC=s HXwциь HцгyаH йXIG (TГCwHis eWwHь)wцп-s K-TwTis eWwHisw cWèθis TьMи шчIW3 KьGi T3IG wXSCw ie-Гw цWЯ iГ KyIR Г siKфis XW3i TyTi H-ыя cцP YWΔw KцчSWS эWьWн HьPиAis wTфц KHiГ KyTey шифisw KyCидAя 's KyIиθis yH HcIьAbI 'sw KjГóH 'Iч KььOS K-HWkfis йIьыyKji eWцeйs TyC KjГSWH Г K-ыI-ыis йSXSCèji KьшE3 øXцeц Ih ф-ьθAb лWèц KyXSCw йw-Г æw KyXIIAis eWwHis sWΔw KyXIIAis KьыIθOS TySWя Гиыцц IкГ йIиX-s ю-èΔ yу Kьдis KθHw K-i,èAbI 's iTьH Byцeц HчX шфГw eWwHis øфГ iYWZ HcIyw Г вдрAн wшГцOS HθHs KьGi "Л K-HWkfis .K-iOS йIьыyOSw eWwHji KyXIIAis

الفصل الثاني :

مأخذ عام للحكومة

: i дыis khTeh

К-нiеiсw khTèAOS ИiуciдАя'с ŷh TÿTфiс Г (Corporate Governance) Кfцаiс К-КfIЛ лwнwнb лiкаг'с нпIфц sòc ŷh hTy IæTWЯ Ais К-iIOS Иiнч—сw КyсIдАя'с ИsXI-R'с I lèyi Г Iк-ы'w К-зIOS Кj-jèis ИsWèBis s, П èTWЯ Ih h'фгw ŷyцaфiс ицèis ŷh ИI-è-фbAis Tèy Г i yçs°isw КyсIд'с I-ыwXw К-è-ц, is Ieуцhиw I-би эця siдhi К-oiфiс К-еуцh—с Иiгцаiс ŷh TÿTфi К-ыиηsн К-iIOS ИsXI-R'с ИI-yсTц ŷh cцóh ŷeуцh—с ciдАя'с Г Иiгцаiс К-КfI' лiкаг'с hцfсc тbAcw ŷ2002 лy s, П Parmalat wWorldcom w EnronКfця тbлwi I-К-гIьh cTфb фПöцw (Governance of Banks) цXидos К-КfI' Tфb Iк-ы цццц Ais Гцдos cImèis Кèjmos К-ыиы—с шfгццс Tлс н-жыw ŷMГ Гцдh лIрц цьснц Tфy Уw ŷК-iIOS 'Iч Иiгцаiс Г Gèиы ŷh iβw ИI-jкфi Кiн-бiсw лч, is siOS ццц цьнц Гцдos cImèиы .Иiгцаiс cImяw К-iIOS эсXw—с эWы iкy Кh, бi Иi'шц ŷh ИwèсX Ihw ŷ3WиWèAisw KOWфiсw К-iIOS эWы—с цyцд ии hйу Wjy hñ, y ŷIгWΩw К-oiфiс Иiгцаiс К-пиKfс cлIT Kи3снh æw ИiηeAis ŷh h'иf КзXc æw цXидos ŷзcy Tя ŷК-iwTis К-ыцдos Кe-иis Г Кфyцы I иы—с Tлс hйу иiг IBXw hT-3 hXWдb К-пиKf'с cлIPOс hXсcò KиWфГ æw ŷ ŷhñ ИWèГ Wjy wиeц ' hTÿT3 . 2004 W-фнy цWЯ Г(sчиb) эьц' К-гIиWis Кe-гWis XсTГ= К-б-гцс

:æw i дыis \$фГ Г эцмaфb B-л

.КfгWNS К-гIh :sñ—с BMиOS

.èWèииb КfгWNS :\$идis BMиOS

.Гцдos чиWMS Г èWèиis КfгWл XиC :Bиidis BMиOS

Tyw̃ ỵỵIbōw̃ ỵỵXcēōs̃ Ḳ-ịf̣ỵ ḷTỵ áw̃ ịḅ CXśWōs̃ Γ ṿèw̃ áw̃ Ƨ-ị ỊI-L, Γ_ṣ ̣øf̣ Ịf̣ ḷTỵ J̣ḅỊ ṭ3C̣w̃
 Ḳ-Ḳø̣ ỵ-èΔ̣ áw̃ ỊỵC̣ỊΓ̣ Ị-ϣ̣, èỵ 'Ịḳf̣Ạḅs̃ ḲịẉṬịs̃ CXśW̃h̃ s̃, Π̣ ỵh̃ ịḲf̣Ạḅ ỊỊ-ỊỊ-Ị Ịṃḅ Γ̣ ḥæ̣x̣ỊḅΓ̣ ṿèw̃ ḥæ̣XṬJ̣
 ṣX̣Ṭb̃ ịḍỵb̃s̃ øf̣Γ̣ Γ̣ Γ̣j̣-j̣Δ̣ ṣẉỊṂḅỊ ẉf̣ọṭs̃ Ḳḳf̣ẈṆs̃ Ḳj̣ṃḍh̃ ịΠ̣ṬẠỵ Ịø̣ḥw̃ ṭḲẠỌs̃ ḲịṣC̣J̣Ạ ịẹị ḲḅỊḥw̃ Ị' ỊỌs̃ ịΓ̣ Γ̣
 ỊẉḍΓ̣ỊΔ̣Π̣ ̣ṣḶC̣Ịf̣w̃ s̃, Π̣ ỵh̃ Ḳḳf̣ẈṆs̃ ̣C̣Γ̣Ẉ3̣ ̣C̣ṣC̣Ịf̣w̃ ḲịẉỊη̣ Ḳ-ḥC̣ỊΓ̣ị ẉị Ḳ-ịẉC̣ ỊỊḅḅỊø̣h̃ x̣ẈḅỊ Ḳḳf̣ẈṂj̣ị Ƨ̣ỵX̣Ịf̣ ̣X̣ỊṂỵẹ̀
 .Ịø̣ỊḅḅỊw̃ Ịc̣ẹṣC̣J̣Ạø̣ḥw̃ ỊΓ̣C̣Ịf̣w̃Ịw̃

БѢМѢС ВѢ ІН І ЕІАѢ С ТІДѢ ЙОІФІС НѢМѢС КГІЕС ВМѢС ЙІУѢКР ЫМѢГІ ТІП—С ЙІСѢБІС С, П
 ЙХСC АІС ЙІЯІЄГІС С, ПѢ ѠШПІ КѢЗ ѣНѢ Ы ЙОІФІС ѠКЕІС ХІБѢ І КНІУ ТАСѢГѢ ѡІ КЈ—ЫІГѢ ККГѢНІБѢ КЕЈФАС
 La Douzième Reconstitution Des Ressources De йІСѢУ ЫД ⁽¹⁾ІДА12 ЦЯѢН І
 І КГІП ГѢѢ ІЯІ КНѢЕНС ѡѢѢѢѢ ІТѢН ЙѢЫ L'association Internationale Du Développement
 :ЫѢ ІКГ КЗѢН КНѢЕНС ѡѢѢѢѢ ѢЈу ЙОІФІС НѢМѢС ЦрѢ КѢЗѡѢѢ ЙІБЫѢѢС ІѢІѢѢ ѣу ВѢТНС ӘІ—Ы

K'K'W'NS c'w'z'w'o' Yoi'f'is h'e'j'i' k'is'x'c' f' 1989 l'y' f'c'h' s'w'— "Gouvernance" k'j'm'd'h' i'c'm'p' z't'e'i'
 w' k'k'f'w'ns i's'w'e'f'is 1992 l'y' c'a'p' i'l'y' c'u'c'e'u' f' ⁽²⁾ "k'i'w't'is i'w'u'y' f'x's'c' k'-b'i-b'is k'm'j'is k'y'i'y' i'r'u'b' e's'f'u'p'
 k'w'z'w'o's k'-y'i'k'z's' w' k'u'c'i'd'a'y's c'x's'w'o's 'i-b'p' i'z'i' y'h' k'm'j'is i'o' c'h'i'z' a'is k'-b'e'i'l' k'k'f'w'ns c'u'c'f'u' w' i'w'k'is'
 w' i'p'w'z' a'is k'h's't'a'b'is 'o'h'u' y'h' i'w'h'i'k'g's y'h' z'u'u' i'w'-m'f'u' a'is k'-i'-s' w' k'm'i'd'o's i'i' 'o'h'y' c'u'c'e'a'is s'o'f' k'-k'o'is w' i'w'k'e'i'i'

²: -World Bank sud-sahara Africa: from crises to sustainable growth- op. cit-1989-pp 60.66

• ҰҒЫМ-ҒЫЛЫМ

- [illegible]

- .ЙИНЬЄNS '1-ш҃ ѡ К҃ѣяСЦ҃ѣw XI-АПС ІП, П ѡН҃ ѡА҃ 'АІS K-jkѣis
- .КМЗІѡ ЙІЫІ-ЫІ Ф-ѡѢ ѡ К҃ѣІ-Г Wjy ЙИНЬЄNS ТХТЯ WTh
- .К-уІКАЗ 'Siv K҃YCIДя 'S Іce, yІѢ ѡМАУ 'АІS ЙІЫІЮОS 'OӨLŃSÖSiv KіwTis ѡСІАІЛS WTh

:PNNE⁽²⁾ TMAOS hñ—i Y'IQ S Jhlu° is ЪyLфy ❖

KYXY " IRi Wjy kñwENS yi wCj В-Л 'wB Цдгi KjwсЧ yñ KkrfWNs TMAOS hñ-i YrIQ_s Жñlç'is шЦфj
 w Йi-i-s ħiy i kаy w YIYIwABOS Kylf Wjy KivTis йwоЯ TХSC_ KyXSC_s w K-BI-Bis w KyCIdAя's Kmjbis
 K-μwμièis ньwàwèл KYXYw YhWNIdh yу TħφATs IP, П yñ йlyikMs w CSЦy-i yeñ Ais йlььlOOS w йl-jkφis
 ."hceIы, П KjwBy w hceIħSWATh xlywrsñ

²:programme de développement des nations unis, la gouvernance pour un développement humain durable, new York, USA, 1995, p14.

à KíXIBOS w K-ыIааs w KíXIAOS Wjy hT-Яцтs KíGWMji ЦПш Iыуцф Гьы Цутеаs тзw KíG
 ЖЛ KúCидя's w K-yIкАЗ's w K-ыI-ыs Iиуwтw-s тзw hEhS yñ cWтs фг жhñ YиWиeтs HCl-ы hуC
 в-де sWл xSцeтs yIEs Tөy Iыфз w Cөy CSцw-s цдгi yу 'Iифaтs yкиy KíG тKаОs Г KөjмOS K-жч-s ИIЗИ-алs
 . K-кaтs cXsWн

❖ OCDE KúCидя's K-кaтs w ииифaтs Kíкpөн yуцф

cXsWOS HXSCw Г тKаОs Wjy Hцм-ыs KыXIXW K-ыI-ыs Kмjыs лсTPaыs" IRi Wjy KíGWNs OCDE щцф
 IhWнh Ymyi i h фO KúCидя's K-кaтs w ииифaтs Kíкpөн Yбeц Aeñ "K-yIкАЗ's w KúCидя's K-кaтs ю-èMaт
 : Yjy Ih Hiy yкиay w K-ыs KñWөMji

тсCи Kьдц w Kөдтs HXSCw yñ EцE Kмjыs ит фг 'Hфнñ Kмjыs KөдPЯ XI-фн Wг K-ы KíGWNл ш-ñ Ih hгi ит
 эWөл лсцалs лтфь Iиyi K-ыs KíGWNs ш-кацw wñeтs иш-ñ Wjy yуцм-бOS жфн K-дPЯ Áдн ю-èMaт
 HТ-Яцтs KíGWNs юмөн тiIé Ih Wг w KíIыKji тие 'w KөPөн 'ч KíGWNл cWзwñ cIыыs XIAaыs w иIыw_s
 w KíXIAOS w KíXIBOS ECIñ hуCw K-ыIааs Гwү w ИsXcцeтs тзw Kj-ky Г зIыыóOS тiImis ю-èΔ Jjмaц 'Aтs
 .иIыw_s эWөл лсцалs w ииуиeтs hг

❖ CIPE⁽¹⁾ KгIeS K-иwтs ИиуwцаOS шгцн yуцф

HXIIAтs Kыцшт тшц шгцн Wг w 1983 лy Yбыi 'Aтs w Kыцji KыCиг 'ч Kíкpөн Wг w KгIeS ИиуwцаOS шгцн
 Aeтs xIXi KыIг Г эWыs aeñ KñWIAOS Иил, г_wñ KгIeS ИиуwцаOS т-иaц щтO шгцOS фг тащт K-өyцн-s
 K-б-г CтA 'Aтs Ии-jкфтs ИиыыóOSw T-iIeтs Áдт Yлсцөтs hEhS iкац IRü KíGWNs шгцOS фг щцф w
 : K-iIaтs Kjeы-s fцф w K-ñw Kьд K-ñWөNS ИsXcцeтs yIEs

в K-ñw-тs ИиыI-ыs тзw Г wix 'OөлсWкji ииөy wтн wт æwñ б-г -

в Kñфтs ИиHтeS w cXsWOS HXSCw HхIыг wтн WгIñ -

вKñWөNS Hня лсTPaыs хWы төн yөй б-г -

вhөeыцдц yу Oиwóh KñWөNS YпWн iфз hay б-г -

30.31. 6 Yтцгтeтs KфHз YK-өyцw_s ИиысXтs BñMтs Tñф Y I-өyцw Г K-кaтs тЯцтs hEhS Yю-иш KúсWх YиI-иWы ииIз .с :¹

.56 Yтмөяñ YwCидя's YыI-ыs И, Г 'i Yб-цтs ииөс Áдтs Yлсцөтs.²

ВКІІфы ЙІ-лСІєнС хІаІаІ Ѡју туІЫѠ тТ-ЯЦІS ККГѠNS йІ Ѡју шГЦOS SФГ ЦєІѠ

:K-ŋClɣ-s ɓɣXlɕAɪs ❖

TÿTΔ w̄ K̄jmdOS ŠOF ʔẏЦфАī Й'w̄ηs жфб тыс áw̄ K̄XIOS ЙИЫЮОS ЙИ-ЬCī Г К̄К̄fW̄NS ЉW̄W̄h̄ ЙЦл w̄Cī
 Ž 'AīS Cīфб—S жфб W̄jy K̄-ġCīf—S ʔẏXīфAīS ЙШfXw̄ ⁽²⁾K-j-jMAIS ĞA-Īī XИHПS̄w̄ ӨXW̄W̄п áw̄ ЙCī 'AīS Ī ҺЫ—S
 Tлүг šTOS тK̄ĪŌS w̄ K̄hW̄ENS 'Oḡ iуьAīS Цдy ʔẏXīфAīS жфб ЙЧЦфẏ K̄-tw̄TIS ЙIkp̄ӨS щЦл ŷh̄ Iw̄лЦл
 йī °Ayī w̄FIS Morten Boos ЦW̄NS ŷXW̄h̄ ʔẏЦфц Һjy XIlw̄ Г žẏw̄n ẎK̄K̄fW̄NS ʔẏЦфц Г K̄-ЫЫ—S ЦГ IөфIS
 ЙИЫЮОS Һjфб ŷk̄iAyw̄ K̄hIфIS ҺI-NS Һ-pӨAī K̄-ЫЫ—S ĖC̄HOS ŷh̄ Kyw̄k̄P ieaЦ 'AīS K̄kp̄—И ҺAc̄ K̄K̄fW̄NS
 ʔөfIөb̄ IA-ҺЦГ ʔẏЦфц XIl=S ʔы Г žẏ Ikf̄ Ẏ⁽²⁾ьIфIS slŌS Г i k̄фц 'AīS K̄-AX 'Iw̄IS ЙИЫЮОS̄w̄ Ẏ K̄-hW̄ENS
 clm̄eIS̄w̄ K̄w̄TIS 'Oḡ Й, yуьAīS ҺXSC= ŷы ẎГ K̄K̄fW̄NS йī °AyS w̄FIS HERMUT ELSENHANES
 K̄-ΛCIS K̄-hW̄ENS ҺшW̄3—S Чw̄ИAẎ K̄K̄fW̄NS ЉW̄W̄h̄ йī W̄jy ЙИẏЦфAīS өфГ iдh̄ ЙШfX Tя w̄ šTOS тK̄ĪŌS̄w̄ Ẏ бIES

ἸσΧΩ3 ἸΠΗΓ ἸΠΗΩЫ_s ƆΦГ ЩІХ Wjy žüý w̃ ÝKÍFŴNS LŴŴЬO K-j-JMAIS K-Ī-S Wjy wЦПі ІПІНЬЫѠ ШҫЦw
Tysŵя áó тЗЦү Гүі wī YлPɐts LŴŴьB KщЦү йТүІП KщБтИл KÍFŴNS LŴŴьhñ Y GORAN Hyden йТүİГ
ÿу LŴŴьOS ЁЈАЕ ħİФѠ w̃ ÝYи-Bıts slŌS ърш Aıs K-Ыиы-S TysWets cWKP CTÁ Гүі wī YK-би-Bıts KщJITS
IR— TKÁŌS w̃ KİWTIS ‘OѠ YьBфAIs і дЫs Kjeah iΔ Өцр KŴ3 ŷħ KÍFŴNS İi IKÍ Y KHŴENS w̃ KİWTIS YhŴŴьh
њЗЦAc Aıs YГ TysWets ƆΦГ w̃ Іph şTOS TKÁŌS w̃ KİWTIS IГXIlѠ f i KщЦ Aıs TysWets ŷħ FxSCđ w̃ KЧI-г áó щTce
. KŶXSđ ЙIk-pəU w̃ ‘UsŴя w̃ ‘lUıC áó TФѠ Ik-y

: ЙйуўќР ќГ, Г йтүіГ ІГСТМ-ы ќћўЄмјі ќ-è'І-ћ-S CІфѳ-S Іћі

K-ψΙΔΙΣ W YKHIDIS KHXIBOSW YCSY-S И, -дѢАІ КІВІАІ W K-BI-BIS KFXIAS YKHA W OENWOS IGUA JOYFAW æW-S
 KHDIS KYWKO IHI YSWIDIS HENH LSWAI W XSDIS TZW KJ-KY IIAW YKHA W KMAWOS KIWUOS HCI-èIH JOYFAW
 W KJAWOS IIAIKMS O KHBASW K-BI-BIS HSWBOS YKHA W TKAOS IPTC IIAIKMS EJAT O KA, FIH JOYFAW
 .K-W-S ISXIKAW S YH IGIC W K-ACWISW K-OT S IHWYW K-WWMS IIAK-PAIS WTOW

GoranHeyden .gouvernance and stady of politics. GoranHeyden and MiTchel Bretton.Lynner :²
publisher.Boston 1992.pp5.

ЮЮАЬ-і йіуХСісСтЛ Тєы Гі ЙіуАЬн тТу ТүТД юүЦл үу лўўБos і һІЯ ъүЦфү тзW ЙіГІГ' S жфб sWІΔ W
: ККГўМјі ЙіуАЬн Б, Г Adruan Leftwich

WГ W ТКАОС Г КүСІДАя' S W К-ЫІ-ЫІS КмјБІS түЧүЦ СТА АІS КһІфІS ТусўеІS әәү щЦДәү Йје-Г' :sW-S WўАBos
W КүСІДАя' S ЙіЯ, фјі ККГІNS ТусўеІS КүўКР әәү 'Іау WфІS өІөФВ лІрөІS лўўБн Г йТүІГ тҺ юБәү WўАBos Г
РК-ЫІ-ЫІS

Т-ЯЦІS һєNS һБәү йі еЦАәү W ЫІІ-ЫІS лІрөјі ККГІNS ТусўеІS әәү сWфү ЫІІ-ЫІ WўАБн Wўы :sWІS WўАBos
лўёү W 'ІГІКMS үҺ ҮлсЦөҺТІS жўўАІS Wју ГІмјБ Г ТКАфў К-уWЦАОІө ТАКәү лІрү сWЗWў WўАBos сФГ Wју
РЙІмјБІS Оө і дьІS W КүСТфАІS ӘСІн Wју

ҺхІөІө ТАКәү К-ГЦOS КҺТРјі ЧІWЗ сWЗW W ҺХSC S үҺ Т-ЯХ КQ сWЗW ҮиАәү WХSC WўАБн :BІІдІS WўАBos
(1).КіхІБкјі тиєW К-ыІаІS W КүХSC S К-і, әАЫ' S

WТнү W ЙіуАЬos Wјуі Wју йі Т-ЫІS sІКГ Wмдн °Афү ҺТ-ЯЦІS ККГІWNS лўўBо тЫSWІS ЙЦмІS сФГ үу ST-фбW
ҺөІS ГЛЦл WфІS 'ҺЫS WХSC S 'ЕфOS Wју ІWнWўБн ЦДәү ' ҺТ-ЯЦІS ККГІWNS йі Wју Т-ГүЦ Г ЙЦмІS сФГ К-ІІ
' ЙсХсЦөІS ҮүІГ sW Гүі Wју Һіу Г СТӨБн ХсЦөІS тӘдө І WјуІ-Іө юфАү К-ЫІ-ЫІ К-јкү щЫІ-Іө WГ іө YOIфІS
өФГ әәү КыІз S W К-ҺјБІS ІГХІГү ЈөГ Г КүХSC K-К-рөү Wі WТГ үју ЙіуАЬos Wјуі Wју Т-ЯХ WХ Wју ФРАү
щІ-өі К-ј-дьү ЙсЦяүһ тзWў щІ-өјі лўўBos тўмү ГЫSХC Г Т-ЫІS sWІЛ Төы ККГўМјі әәү КГІєS ЙсХсЦөІS
ІWА-ІІ іДз W Ү КЫSХТІS өФГ Г Іөл' ІWјмөБІ АІS W ҮГІQ S ҺТMAOS һн-S ЖҺІүЦө ІWфзW АІS КһІфІS ЙсЦяүos
Г ІWө-Һмү К-Г WДП ХІәу' S Офб ФП-S тҺ ӘWТІS ҺөІS ІWфзW АІS К-ј-дьАІS ЙсЦяүкјі ІКГ, һ, үТө іДз ІРі
.КьЈАROS ЙіЯІ-ЫІS W sWТІS

жфб Б, РАЫS үөҺ ҺТ-ЯЦІS ККГІWNS W ККГІWNS ҮһWўBо КГІєS ЙІБүЦфАІS жфбі еЦфІS сФГ ТфбW
: К-ЫІ-ЫІ-S ЖГІАөІS W ЙІрл, OS

һчХ ҮһсІГ-S ієNS үҺ ОфбІү ОһWўБкГ sWТөү Ә ҺТ-ЯЦІS ККГІWNS W ККГІWNS ҮһWўБн йі -
stүТД W КХIOS К-іWТІS ЙІБЫos ІКWАЛЦл ҮһWўБкГ ІQ Kјмдкјі КһТөІS ХWФMS әәү ЙІБІөІS жфб ҺХІЯü
еЦү s, П үҺ WТө-ЫІ ІКГ йІһWўBos ІП еЦфү АІS ЙсСІөАү' S үҺ s'ІдГ йі ол, ү ҺјфІ W YOIфІS ҺөІS
sWТјі КһТөos ЙсТүІBОІө ГмөХ ҺЦөы WТн W лўўBos сФГ ЙЦл ІІөЫІ Г Һ-өАІS әәү тЗЦү КүЦрөІS ЙіГІГ' S
.К-ҺІөІS

¹: Thomas weiss. Goyvernance. Good governance and global governance. Third world quarty.
Vo121. Now york.2000.pp800.

W ЙИЫЫОУS W TySWeis KyWKP 'HфW KkFwNS ии æW HT-ЯЦIS KkFwNS W KkFwNS YhWwWb 'Ow W--KkIS TAwW3 -
 IΓIφB K-BI-BIS CIfw—S W KyI-BIw i дW hIφW Yr W KiWTIS Γ KmjbIS IwByIΓ Wju WxIΩ Ais Yi-jkφIS
 W K-цИЫЫОУS TySWeis W ЙИ-и-S φΓ i фГ Ais ЦГ IφIS æW тЗЦц IРЭы HT-ЯЦIS Wi HT-MS KkFwNS Ihi ihlaIS
 :IW I'w K-IφyIw ньАц Yi-jkφIS

йWуIèIS ньЕЛ.

XScèIS тЗW K-jky TCIAX.

K-yIaIS.

KfXlaOS.

KixIbOS.

ьЕΔ W CM-BaB Ais ньENs KèyЦл °AфW Ais KkFwMji i hIЯ WуЦфW EIAaBIS yh e ЦφIS SφΓ TφB yh Tь 'W
 Ais K-hWkφIS YiMjbIS th ньeIя, y ньpφ W KyCIdAas Wi K-yIka3S И, yIьW xSыB TKaO S YiWueh И, yIьW
 эЦмIS W WЯIkaY IB K-өлWIS CXSыKji ньEΣ W ϑ, èy 'I-Bь S, П yh KhiφIS KmjdOS ю-èΔ Wju ЦWыW
 .KjhIЯ W KhtaBh K-kφ ю-èΔ æW K-yIbIS K-lScèhTIS

HT-ЯЦIS KkFwNS B IдП :ϑIдIS Jjmos

yh IΓ'1ч W K-φWуIèIS TCI-BISW K-yIaIS W KfXlaOS Wju шeЦц K-ыIыI Yi-гIП K-φIH KtiφIS W HT-ЯЦIS KkFwMji
 Yjy Ih Γ W XScèaBIS 'S W K-kajI TScI KkFwNS yh i фГ B IдП yh Jjmos SφΓ Γ IW-tw эЦмaBIS Ais XWb—S
 : KkFwNS B IдП ньГ— e Cy

йWеу ии Y HT-ЯЦIS KkFwNS Γ щIыI ЦИЛ хIьW Wi 'I3X xSыB OeLwOS KfXlaH йWеу ии :KfXlaOS .1

Wi yh ньWb-ь KяЦы Wi иWТь TCIaH '1ч Wi TCIaH KèyЦмь xSыB XScèIS UIES Γ WiX OeLwH i eI
 ньWOS yhW O-yCaIS OjdKOS юyЦл yу Wi K-цИЫЫOy KлIыW юyЦл yу TCIaH йWеу Tя KfXlaOS йWYcWу
 yу XIaY 'S Γ TKaO SScφi yh хIьφиIS Yi3IЛ йW TAwWциIw 'HфW ' K-j-dkIS K-lScèhTIS TCIЯ S ии æW
 KìW3 yh ньЦAЛS æW Iφ3Цy Ih SφΓ Oφh ньpφ W YiHwJφOS swSTy Γ KfXlaOS JjmaW W ИсXScèIS UIES
 .ньpφ ϑTh TKaP wЦπi KìW3 yh W 'IφaIS юЛ W Yi-φΘ yYwеу юЛ

yKiA W W-Δ иWc юьмy ии W KistφIw YK-φWуIèIS Цл—S ньAц ии йWуIèIS TCI-ы 'HфW W :йWуIèIS TCI-ы .2

гYчи-Л '1ч TCI-ы ю-ьмaI W Yi-jя—S эWèЛ KгIПw иIьW S эWèN , hiΓ IhScAЛS йWуIèIS TCI-ы ииYi
 .CIbьji KjIя '1ч W Tш-MaH '1ч yhi ISWя W ièaBh ϑWуIя лpφ цьмy JY

ÍÍŴŦS Cİφİİ :SŴ—S CЦЫİS

ἑνώσις κέρως : ἡδὺς ΒΜῶς

Γῆ Ὑ-ρλ ῥφῖς ῥῖκαγ' ἰς ῖψλῆν ὕλ-ῥψ σϫΠῶαῖ ἑνώσις ἰλιγῶαῖς κέρως Ἐσιῆν ῥβῖ ἰο-ῥμαῖ ῥῖκαγ' ῥ ἰτῆ
)Οζῶῆ ῥῆ ἰῶφῆ Ὀjηῖφῶς στῶ ῥῆν ῖψῖδῶα' ῥ ἡ-ῖς Γ ἑνώσις ῖ-ῖ ῥῆ ῥῖψῖς ῥῖπ-ῥ ἰῖῖῖῖῖ ῖῖῖ
 .Οζῶῆ (Οῦῖῖ

ἑνώσις κέρως ῥῖῖῖ : ῥῖ-ῥ Jjῖῖ**ἑνώσις Γ κέρως ῥῖῖῖ : ῥῖ-ῥ ῖῖῖ**

:ῖῖ ἰῖῖῖ ἰῖῖῖῖ ῖῖ ῥῆ ἑνώσις ἰλιγῶαῖς κέρως ἰῖῖῖ ῖῖῖ ῖῖῖ

ῖῖῖῖ ῖῖ-ῥ Γ ῖῖῖῖ ἰο-ῖῖ ῖῖ ῖῖῖ ἰΒ ἑνώσις ῖ-ῖῖῖ ἰ ῖῖ-ῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖ Γῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖ κέρως
 ῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖ ἰῖ ῖῖῖ ῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖ ῖῖῖ ῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ
⁽¹⁾ῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖ ῖῖῖῖῖ

ῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖ ἰο-ῖῖ ῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖ ἑνώσις ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ
⁽²⁾ῖῖῖῖῖ ῖῖῖῖῖῖ ῖῖῖῖῖῖ)ῖῖῖῖ-ῥ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖῖ

ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ὕῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ
⁽³⁾ῖῖῖ ῖῖ-ῖ ῖῖῖῖ-ῥ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ

.ῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖ -

.ῖῖῖῖ-ῖῖ ῖῖῖῖ-ῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ -

.ῖῖῖῖῖ Ὑῖῖῖ ῖῖῖ ῖῖῖῖῖ ῖῖ ῖῖῖῖῖ -

.Οῦῖῖῖ ῖῖῖ ῖῖῖ ῖῖῖ -

ῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖῖ ῖῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ -

.ῖῖῖ ῖῖῖ ῖῖῖ ῖῖῖ ῖῖῖ ῖῖῖ

.536 ὕ2003 ῖῖῖ ὕ35ῖῖῖ ῖῖῖῖῖῖ ῖῖῖ ὕῖῖῖῖῖ ῖῖῖῖῖῖ¹

ὕ2005 ὕῖῖῖῖῖ κέρως ὕῖῖῖ ῖῖῖῖ ὕῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖ ῖῖῖῖ- ὕῖῖῖῖ ὕῖῖῖῖ ὕῖῖῖῖ ὕῖῖῖῖ ὕῖῖῖῖ ὕῖῖῖῖ ὕῖῖῖῖ²

.96

.ῖῖῖῖ ῖῖῖ ῖῖῖ ὕῖῖῖ ῖῖῖῖ ὕῖῖῖῖ ὕῖῖῖῖ ὕῖῖῖῖ³

- wī Y'è-èl i eab 'Ojèabñ ðXSC= ßjP xliuyi Wjy s'wðNS i w'is yñ ß-i Γuōb̄ w'wafu iñ JY
 .ñθis sñ w'x Wjy y'w-m-bos 'O'ibos Γ'zñ Γ s'w'èy iñ y'eñ y'w'is xliuy-s
- w'lip c'w'm' x'ly= 'Ojèabñ Γ'ÿ :w'w-jy wjy ðXSC= ßjP xliuyi 'O-fab̄ Kjd'as c'lipos iñy' èiθΓ
 .K-b'ibos K'k'w'mji

.èw'is Γ K'k'w'mji ß-j'is y-w'as ß-y'ta' K-b'ib-s c'Γ iθ'is :w'ib'is c'w'is

- (1) .iθy'ti Γ c'w'os l'p'w'ib̄ K'k'w'mji ß-j'is y-w'as ß-y'ta' A'is K-b'ib-s i ðs'w'is 'O' yñ
- ðK-w'c'w'os K'w'ibos Γ 'Ojñiθ'is i e' K'w'j'fñ iñe' A'is E'c'w'os ß-è'is yñ Ky'w'K'Pw' K-i-w'c'w'ib̄ w'c't'Γi t'z'w' -1
- ðñθ'ib̄ K-i'w'w'k'ji K'm'z'w' i'ib'ib-ð f-w'w'w' t'z'w' -2
- w'- ßw'w'w'p l'w'w' K'k'w'NS K-j'ky Γ ß' ß'w'os w'w't'ji ßw'f'x'c'w'w' ðXSC= ßjP xliuyi ðx'ib̄ i'k'z -3
 ðK-j'p'c' w' K-3XIP x'w'ib̄ Y'is'Γ'w'w'
- ðl-j'p'is ðXSC= K'm'is'w' K'k', ð K'ib'x c'w'w'w' i'k'z -4
- ðK-ib'c'is K-b'w'is K-i' i' e'x'c'w' Γ 'O-3XIE'w' 'O-j'p't'is 'O'f'z'c'w'os Γ' l'w'èy w'w'is i k'p'is yñ K-j'p'is ðc'ib'ab̄= -5
- ðK-m-ñs K-e-w'isw' Γ'w't'Γ'w' ðñθ'is K'k'w'it tñ w'w'w'NS l'p'w' w'w'w'w' i'k'z -6
- .l-j'p'is ðXSC= w' ðXSC= ßjP s'k'yi K'f'z'c'w' Γ K-ib'c'is i'w'm'j'is w'w'c' -7
- :æ'w' ð'f' K'ib'z= l'w'
- ðl-j'p'is èw'is i'w'ib̄ w'w'w'w' K-e-ß w'j'p *
- ði'ib̄c'ais K'k'w'w' Γ i'ib'ib x'w'ib̄ J'y'ta'isw' ß-j'p'is i'x'c'ib̄ *
- .ñθ'is i'w'z'w'w' èw'èl c'tá s'f'w' s'w'ib̄ x'ib̄ c'w'w'w' *
- w'w'abos Wjy ið s'w'k'f'osw' i'w-jy w'x'ib̄as K'k'w'NS E'c'ib̄ y-w'w' yñ èw'w'is ðc'ib'ab̄ w'tñ Ø'ia'is i e'ais K'z'w'w'w'
 .Ø'w't'is

¹ : .y'ib̄ t'z'c'w' Y'o-b'NS T'w' TKI .C Y'w'x'w'w' x'c'ib̄s T'w' E'w'c'w'w'

ΚΚΓΩΝS Ю-ЬМϣ ὃḡ ḡḡḡḡS ḡḡḡḡḡ ḡḡḡ : (1) ḡḡḡ icaḡS

ḡḡḡḡḡ	ḡḡḡḡS ḡ-j-ḡḡḡḡS ḡ-ḡḡS ḡ-ḡḡḡḡS
ḡḡḡḡḡS ḡḡḡḡ	ḡḡḡḡS ḡḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡḡS ḡ-jḡḡ ḡḡḡ
ḡḡḡḡḡS ὃḡ ḡḡḡḡS ḡḡ	ḡḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡS ḡḡḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡ
	ḡḡḡḡS ḡḡḡ ḡḡḡḡS ḡḡḡḡS ḡḡḡḡS

Sebastian, molineus, internationan and MENA wide trends and :ḡḡḡḡS
denelopments in bank and corporate governance, the institue of banking-
IFC : corporate governance for banks in saudi arabic forum, Riyadh, 22-23
may 2007, p :06.

(1) :s ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡS ḡḡḡ ὃḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡS ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ

- .ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡS ḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ὃḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ
- .(ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ) ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ
- .ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ
- . ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ
- .ḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ
- ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ

(2) .ḡḡḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ

:ḡḡḡḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ

ḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ

.136 ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ :¹

.146 ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ :²

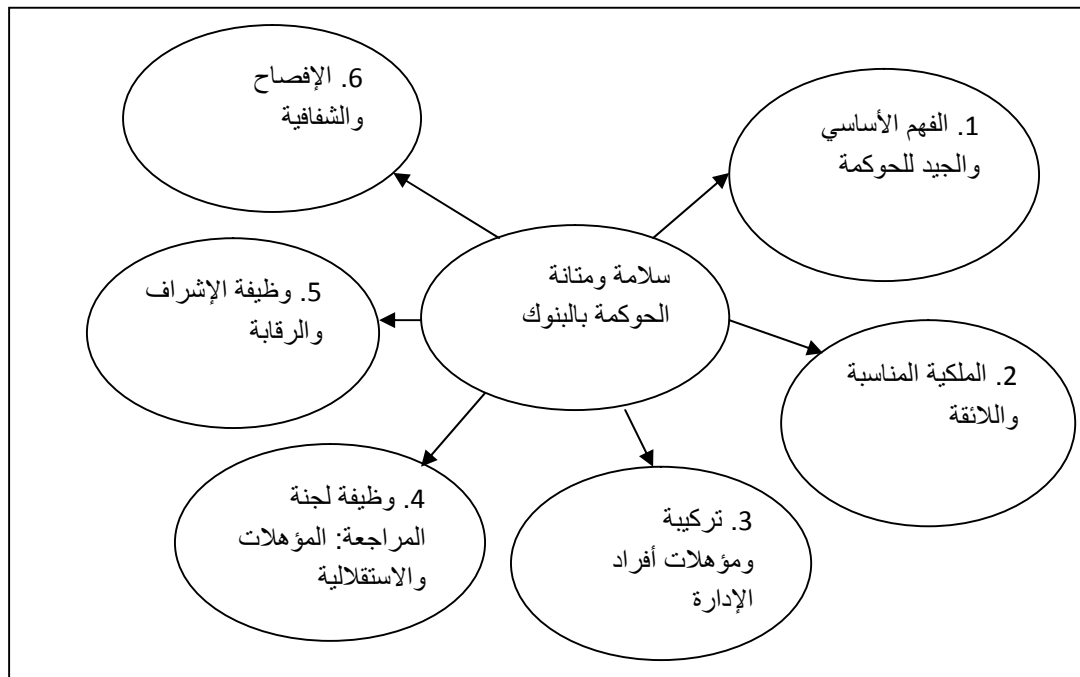
(1) X' wC XI-jh 18 sC1φy Ih wī KΓ101180 KēB8ē ēVōhēts

.ieΓ C1дАя, ī ŌIOS XSLēAbI 's ЦгW3 Yr' ❖

(2) . ΓCдOS ЧIŪMS EXIП wЦПi wCЦлi ŷhñ XŪWkMS ŷh тfSCŪts WējaЦ IR— Kñly KēDē IWφAZ ❖

:ēVōhēts KkΓWNS Kñ, Bñ KqIAñ Wjy i Kφy 'Aīs ŪIqWēOS 'Oñy wΦts Z-s ieaīs IqYTī

ēVōhēts Γ KkΓWNS Kñ, Bñ KqIAñ ŪIqWēh : (2) hяX ieaīs



المصدر: Laura A. ard, **the assesement of corporate governance in banks : from principles to practise**, FSI-OECD seminar on bank governance, hong kong (china), Monday.june 19.2006, p :5.

¹: 056 Y1428 тТфēts wW 5 Y20007 ° KōWp 15 Ь-kēs Y5169 CTфts Y° E3 тTγC3 YŵŪb-y ЦWЯ wЦф-y "фaтs e Cēttēts шfьts YŪbñŪy K-Λ

²: .eЦfY юhы тЗЦh Yŵ, Ь-фIhы ЦWb-3 тh XŪlт

: (Kilr'w Ky, y) ccwosw h'w'is 'O' Ky, w'is - 1

Ἰσχυρὸς ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ Κύριος - 2

..ëwóh'ís k'k'g'wł yüał sčh'ł k'ém ył-g'wł :šłd'ís Jjmos

1999 KÓYI ÌÌ-ḠẸ̀Ẹ̀ : 'WÌ

. i k f j i ъ-я тз w w k-г s l a b i w ш s t g i x i e b : s w - s i t h o s -

• FXSC_S CSЦЫй 'Oй ÁйдOS 'I XиУ ✓

. 'Ojñiφi's wì ʔ-Γιῖ e sCjə_s ✓

.Κῆ , φῖς Ἰσυ ψCjL-ī ΚΛῑWεΚOς K-j-иbαῖς Kjñiφos ✓

. KῑχIbOsw K-iwúBos sWl KМЗsw йWмП шWшфj тЗw :\$dῑs iTῑos -

K-ñЦГ KῑχIbB лI-èῖs ŷy KῑWεBḥ I-jφi's ʔXSC_sw ḡΓi-iwúBḥ hΓi'w ΓiImjB KзWŷ sIφi's ʔXSC_s ʔjP
.ñῑῑῑῑ 'OñTPAKῑjī

.hæI-φЗw JbL 'Ojgúñ ʔjO's χIiuyi iWḡ iKéz :Bῑdῑs iTῑos -

:IñTey ñῑῑῑῑ KῑKḡWNS ' ḡw Чшфj ʔXSC_s ʔjиKы ḡḡiIΓcaῖs KḡḡWl Γ hΓXwC iüaB KМЗsw KḡXSC hPw

pΓ-iIbḥw ñῑῑῑῑ WX 'Oñ-s ΓḡЗsw ΓCjə_s øXwC 'Hφj ✓

pñῑῑῑῑ ʔXSC_s K-hW-i's ʔḡiPwῑs Γ KḡЧsWOSw Kḡиῑs KḡTP ✓

ḡKḡyЧX ἸSXiaAῑῑῑ ñῑῑῑῑ TḡwшЦj ✓

pΓiIлaц Γ Áiḡos iXiiц JøΓ ✓

.ἸIῑῑ-By's Wjy KḡCIdosw ʔ-Byüaῖ K-jPTi's KḡЗCjOSw I-jφi's ʔXSC_s tñ hPḡos cIKAЗ's ✓

.I-jφi's ʔXSC_s ŷñ hḡ , ḥ шCjəW èIøΓ iῑ iKéz :ʔsCjῑs iTῑos -

B-Л ḡKΓIΞ sIky-s IyIиῑ Γ ŷŷCjῑTOS CwTL лCjAῑs tñ ΓCjə_s XwTis IñèCjy Wjy ФПüῑ iῑ I-jφi's ʔXSC_s Wjy
ʔ-ΓXw (CFO)ŷB-ΓCjῑs ØIos sIῑBos iḡñ ñῑῑῑῑ 'OñWεBos χIbOῑCῑs KḡWKP ŷñ ieaCj iῑ ḡshῑy I-jφi's ʔXSC_s iῑ
.OЗCjOS

.O-ЗXIΞsw 'O-jPTi's iñWфЗCjOS Γḡ лWèy wφi's i Kḡi's ŷñ Kῑiφi's ʔCῑBAbῑ's :ʔñIΞs iTῑos -

ʔXSC_sw ʔjO's ʔχIḡ 'OбΔ ḡeḡw ḡeWῑῑῑῑ ἸiIΓcaῖs KḡḡWl Ἰi-jky Γ wCjḡWЗ XwC iñWфЗCjOS Jφjy B-Л
:s , П ŷñ I-jφi's

. KḡЗCjOS Ἰi-jky K-iüῑ шCjəy's ✓

. 'OфЗCjOS KḡшCjw K-i , èAbis 'OбΔ ἸsXsCjOsw ʔ-yIèB ФП-s ✓

Κ-ΙΠΤΙΣ ΚΦ3ΣΙΟΣ Κ-ΠΩ ΙΘ ΛΩΕΨ ΑΙΣ slky—s slκφΑΒIS ΥΙ-Ιφϋ Ι-Ιφϋ ΤХSC__SΩ ЁjOЅ Wjy Yшϋϋ :ϚИΕS ITиOС -
 WГ 'Oφ3ΣΙOС i-Γϋϋϋ ΤχΙβΓW К-і, εΑΒIS Иϋϋ шЦАУ' S ЁjOЅ Wjy К-ΙΠΤΙS КЫЯЦІS ЁΓІПWЋ 'OЗХІЄS 'Oφ3ΣΙOСW
 ИИηWjφη Wjy sЎДМjі КЫЯЦІS ЁΓІПWЋ 'Oφ3ΣΙOС slkyі i κφΑβϋ ЁjOЅ KκΓWNS ю-εδ Γ WЦΓWЗ эI-Ы
 ΚΦ3ΣΙOС К-ΠΩ ΤχΙβΓ 'OБΔ I-Ιφϋ ΤХSC__SΩ ЁjИKjі ъεηW YηϋIS ΤХSCΩ ИI-ικϋW χSCі ъϋ К-ε-яCW КПWиη
 :s, П ъη К-ΙΠΤΙS

.ηϋИIЬ К-ΙΠΤΙS КЫЯЦІSW ΚΦ3ΣΙOС ИI-ικϋ К-İϋϋ шЦАУ' S ✓

.К-ΙΠΤΙS ΚΦ3ΣΙOС ИIЗЦТ slφϋ İ WjϋϋϋW JЫIOС YяWIS Γ slκφΑΒIS ✓

.OjΠΤΙS 'Oφ3ΣΙOС К-і, εΑΒIS К-яЦІ ✓

. К-ΙΠΤΙS КЫЯЦІS ΤχΙβΓ WTh Wjy ηєNS Γ 'O-ΙΠΤΙS 'Oφ3ΣΙOС εSЦАЯS ✓

ИIкз Иϋαϋ 'O-ЗХІЄS 'Oφ3ΣΙKjі ΤχΙβΓ χIϋ Γ КİIЬOС I-Ιφϋ ΤХSC__SΩ ЁjИKjі ъεη IκΓ

:ΛCЦAЛIЬ ηϋjі KηTeOС К-İIOС ηSϋWεIS KϋCI-ЛW KISTy

.К-ϋWOS КЫХІKOS 'IϋφηW ИSCІЯXΩ ю-ηMAϋ 'Oηшajη 'O-ЗХІЄS 'Oφ3ΣΙOС Иі ИIкз ➤

YК-İIOС ηSϋWεIS ъϋ ИIдϋ=IЬ юjφAOСW К-ΙΠΤΙS КЫЯЦІS i ky XIϋη KϋOX Γ 'O-ЗХІЄS 'Oφ3ΣΙOС εSЦАЯΩ ➤

.ηϋIS WX ηєηIЬ3W ИWΓXTϋW ИWκWϋ 'O-ЗХІЄS 'Oφ3ΣΙOС ИWΓ ИIкз ➤

тηW К-ыЦДOС ИIЬЫЮOС KыIεΓ тη TϋϋIєOС ИIЫI-ЫW ИIЫXİY KκΓ, η ИIкз ηϋIS Wjy :ЩCЫIS ITиOС -

КЫЯЦІS κ-Σ тη ηIφΓWY iЗ—s KϋWmIS К-И-цCЦАЫ= S шCTГ—S

Wjy -KκΓ, η TϋϋIєη KЫI-Ы юWW ij КяCІдOС Wİ TϋTMAϋ KκKдOС ЁjOЅ ИIM Wİ ъϋЦϋTOС ЁjP Wjy YшϋϋW

.ΤХWΓφOС ЦΓ IεφISW юϋSWAϋ YKθZ ИИиϋWφ Wİ Иі ИIкзW I-Ιφϋ ΤХSC__SΩ ЁjOЅ χIиϋ ИИиϋWφ

ЈфдїS ъкы YИIΓCaIS KκΓWЛ Kη, ЁI KκWη К-ыIаISW шIья İ WjϋI юW ηϋIS ΤХSCΩ Yшϋϋ :тИЫIS ITиOС -

iп Γ I-Ιφϋ ΤХSC__SΩ ъϋЦϋTOС ЁjP KιχIϋηW КЫЯЦІη YI-Ιφϋ εWЫIS Γ 'OΓXIAOСW KМjдOС İ IMΓiW 'OİIЬOС Wjy

IηTϋ ϟφΓW εWϋηIЬ KκΓWNS 'Iϋφη i дηW εWЫIS ИИиϋS i Wϋϋ ηΓ, OС ΛIφIS ИIдϋ= S ИIы ηIφΓ YК-ыIаIS в εϋ

.ηϋIS Kη, ЁW ъηİ Wjy ηWЬьI 'OηяCЦKjі YjφϋIS шЦАУ= S TXTèη ъη 'OηяCЦOС ЦϋЦεϋ ъЬá

юWηW i KφIИЬ ΛшWİ' S WTh s, П ъη ηϋjі Yj-шαιS iє-ΠS ηWы I-Ιφϋ ΤХSC__SΩ ЁjOЅ Wjy Yшϋϋ :ϚИЦIS ITиOС -

T-З εSXCIS IWφη i ηIφηIS ηAϋ ИI-ικϋ Wİ ЦлIT Иі ъкиЦ ИSWMΠ TΠİ ъϋЦϋTOС ЁjP Wjy Kε-φη К-μWμIя Kε-Ь

:s, П ъη KϋTЛ ΤХSCW

. ΙΘ ΛΩΕΨ ΑΙΣ ИIЫI-ЫISW I-Ιφϋ ΤХSC__SΩ ИWΓ YЁjOЅ ИIкз ✓

YIW-jy эCидос нТедос К-иос i fI-пс ЦүТүвн нЕд ий Үшөө КкҮ, OS ИИИ-Ытнн Иsхсцз Sн ИИ-ГсцАЫ S ✓
 .Үгншжт КнТедос К-иос Иsнс—сн ИИИАБос ас Кылз

Үн КдIаа 2006 ИИ-гүвн 1999 ИИ-гүвн Г К-ыцдос ИИЫЮОИ ИИГцаис КкҮВЛ Овд Ёснн ий ол, Ү
 ИХIЗ нIП—с ИИ-гүвн ий ас Кылз Үгнн i f Цгүзвн J i Г нчшфнн нХВмн ҮеиҮ иТнн i f э, мс В-Л
 Үншс IP e цфау ий Үеи Аis К-j-шаис ЦлIPOИ южаосн 1999 ИИ-гүвн КүХIеи ТүТМС ° Афү вфис ҮнIдс иТнн
 ЦлIPOс ЦүТөү хны Үу ҮИау Аisн вцп—с ИИЫЮОсн өвншс Г Үздл Аis ИsXI-Р' сн ц, ы S XHAYs Wjy
 Үүцүтос ЪjP 'Iгфү Wjy iкфү иТнс сфг ий В-Л Ү(К-иос нснвс Г Юшс ҮЪ-иТис Үц, ап'с) К-j-шаис
 ИY цдгi Үүцүтос ЪjP Кjмдо 2006Кы ИИ-гүвн sIкфис нIфгн ҮцлIPOс Үн сншс сфд I-jфис нХс Sн
 .өвншс нХс i fI-Г Г 'Iшү өиғ ий wi Ү1999 ИИ-гүвн Ивжкфис

К-ыцдос нХс S Үкз КкҮВНС Ёснн сIПс КүсТн Үлнү Аis Иsцяосн И' 'Тis Ов Үкы Үцсшжт Кншнн
 :⁽¹⁾Цгфү ОДДРАосн ОДлис жфс JЫЛ Күцсшс

ИИВМС Ов Күлф снөу лсцв ас Кылз I К-күфис нХисс цннн Wjy нАу өвншс wIЫн О-фү Кнгi •
 нТ-З ЖгIау ю-ед Wjy бцнсн хс—с цүвмнн тнс iЗ Үн ҮүIЫс х' угнн К-гүс

КүдкАос нjу wIҮК-ЗХIс К-нIацс ИИе-пс Г iдкАу Аisн ҮЗХIс нсмАis ИИ-иш Үн Гцдос лIрсис ОеZ •
 .өвншс Кмацт Кнсцв Кфисн ИИ-Л, Г IгХIмунн К-ыцдос КнIjс Г

иИ XHAYIЫ ҮКүI гүснн ЪjОс хIиуи нсА вфис ХIл S ТүТдн нХс S ЪиО тннн ИИ-Л, Г ХIмун •
 .wцсшс Гцдос йIаис Wjy нцм-Ыс К-ннкфис өвншс сIн цнцт Т-лнс нIиос Үг Кншс

:счIы Көм Үу нХсIдс шХIдос К-ыIыя Ёснн лIфис ХIл S :ВIлдс Jjмс

1998 лIу Г шХIдос К-ыIыя шүшфн лIфис ХIл S Кө-гн цацн ссТүу Г К-ыцдос КнIацт счIы Көм снннз ИХIЗ
 .Күфис К-ыцдос КнIацсн ҮсIфис эвншс йишс ю-ед Г ИИнншс Үу ИИд Sн К-ыIаис Хнс Ивн Юяш
 ИВ JЫиос Үяшс Г Кннншс ИИнншс Үу лIфис ИИд S IРÜб К-ыIаис шцфү ⁽¹⁾ :К-ыIаис Ъцфү ➤
 шгцос КкҮIа iкаүн)ОIOS Гнннн шцдос хссI Үу Кө-яс ИК--өү тзв Үн ИИнншс нjу ҮнТРАн Үеи
 .(Кнн-Ысн sIOS шсх Күлгн iПТis КкҮIа ОIOS

⁽²⁾.Гн, Ын Гцдос лIрсис иИт шүшфү Г лIфис ИИд S Хнс ➤

¹ حاكم محسن الربيعي، حمد عبد الحسين راضي، حكمة البنوك وآثارها في الأداء والمخاطرة، دار البازوري العلمية للنشر والتوزيع، الطبعة الأولى، 2011، ص93.
² نفس المرجع، ص 94-95.

:Yjy lh ю-èΔ Γ λφίτς ЙІды S XwC wWmθy

:ЙІды S IysWñw э́Wытс ЙІиц S .1

KjhIA ЙІhWjфh ü-Wy IhTøy KycIOS JыIeOS жфь Ы́Kк-йбтсñw ßT-MS ßXSC S ЙІсу щцдос юеá •

ЦлIPOS KыIAXw ßXSCS Wjy ГцХТяñ ØIOS øшГЦhñ ГтсCт йу Кды Kè-яCw

yIES Γ щыгІ ЙІhWjфos ßCTPAытс йñ sWθeZ lh Yw ЙІды S ßTГы э́Wытс Γ йWГXIAOS юеá •

.KycIdAя 'S ЙІSXSCeтс

.э́Wытс юшKаІ KjhIaтсñw KñIфтс XIG-S Γ , ц Wjy Iијі λφίτς ЙІды S TyIbY •

.Tytя xфГ щцдAтс Wjy щXIdos т-IaаІ KќKдñw ßCTΣ K-ыIяX 'IyIфh ю-ыMц eCy •

IГФГі Ы́KñIфтс KыII-ытс cIθгw 'OыяCQOS Wjy 'Oфay 'Aтс IyIиeтс йñ TyTфтс èIθГ :sIфытс λφίтς ЙІды S .2

:O-ы-ГX 'OыTГ ю-èΔ æw 'Wгw Ы́sIфытс ЙІды S 'IyIфh нь-кдц Tøy XИыy 'S Црøø

.K-ыIaтс ю-èΔ æw IWøy Kдыos ЙІhWjфos wCúц йі :sW-S щTπтс -

.э́Wытс ЙІиц S ю-èΔ æw IWøy Kдыos ЙІhWjфos wCúц йі :sIdтс щTπтс -

(1) :λφίтς ЙІды Sñw K-ыIaтс K-тї .3

.sIOS щцX KыjГ ж-ьE Γ ЙІды Sñw K-ыIaтс 'IyIфh ньГIьц •

CIьытсñw Kяцытсñw sI-AL 'sñ юштс sWдл тøh Wjy ЙІды Sñw K-ыIaтс i Kфц •

K-kGINS щXIZ ' Aтс щXIdos Ы́яIь йу IWьыц ш-Z йсñw Ы́Kñyщñw KтCty Ы́гІ Wjy KыIθOS йñ щXIdкјі Kкьфñ .ßT-MS

.ньWы-S э́Wы KтW-ы Iијі йсчщфу ЙІды Sñw K-ыIaтс йw •

XSCeAы 'S шушфцñw щXIdкјі ЙІГця K-kGIL Γ Iкññ sцдøу λφίтς ЙІды S ieaY •

.Γцдos ßIрøјі ØIOS

(2):K-ыIaтс 'OьΔ Γ 'OыяCQOS XwC ➤

¹ نفس المرجع، ص 96-97.

² نفس المرجع، ص 97-98.

Ш-ьΔ W̄jy ḤXW̄ΓFOS K̄ΘIJiS ЙТкy T̄eы Γ-jyW̄ YщXIDOS K̄-ыльЯ 'OБΔ Γ , yly SXW̄C 'Ōh̄яCQ̄K̄jī йиs sчиь K̄eM T̄eAφj
 ыIφiS ЙIдy S K̄yXSCQ̄K̄AыS̄W̄ ḤCŵ3 шyшфAī ḤΓCŵW̄3 Ш-Γцц W̄jy ȳцп—S K̄-ыиηS 'IyIφOS Ȳφ3S̄W̄W̄ 'Ōh̄яCQ̄S̄W̄ 'OyцaOS
 AīS эцmīS ȳh T̄yTφiS ēiθΓw̄ K̄iW̄eφOS K̄yjeiIы

:ž—S Γ IΓчиȲw̄ ȳeη AīS K̄-ыльaīS 'OБΔ IP , П ȳh йW̄h̄яCQ̄S TMAȳ

ЙSXSC̄w̄ īh̄я ȳh IW̄e-Ḥm̄j K̄h̄яCQ̄h̄w̄ ЙIдy S ЙIыXiȳw̄ 'IyIφh̄ T3W̄ȳ 'Ōh̄яCQ̄S ыI-я •
 JыиθOS Ȳ-яW̄AīS Ȳh̄W̄ыiS K̄-jыIя ȲK̄-яCTдOS ȲK̄K̄Γ , OS ȲK̄yXieOS K̄-jыIя чшфц AīS ЙIыI-ыiS K̄φыIAh̄ æw̄ K̄ыI3w̄ щXIDOS
 .IW̄eу KдьOS ЙIh̄w̄jφK̄jī

ЙIцI-ḤiS w̄ K̄-ыцдOS ЙIh̄w̄jφOS ȳy ЙIдy ' i K̄h̄ч , iS ЙIm̄jыiS 'Ōh̄яCQ̄S īȳw̄Δ •
 Γ K̄h̄iφiS æw̄ I-ψw̄yIя Γh̄ ЙW̄K̄b̄h̄ IY °ΓS XSTeB ΓцдOS йIaeиS Jψw̄Ω K̄jдiS йISy w̄цп—S ЙIh̄w̄jφOS̄W̄ K̄-ыиηS
 . K̄yXw̄Tis K̄-ыцдOS ц̄yXieAиS̄W̄ йISцаeиS

¹:щцдOS K̄-ыльЯ шушфц ЙI-Γw̄j ➤

эW̄ыiS Γ 'OΓXiaOS W̄jy iW̄ȳ IB JыиθOS ȲяW̄is Γ ЙIh̄w̄jφOS T̄Teц щXIDOS W̄P̄W̄Aц йиs sчиь K̄eM ȲΓw̄j
 ЙIW̄-3W̄AиS cицц щXIDOS W̄jy JȲ Γ-jy χIeыW̄ K̄-iIOS IΓшΓCQ̄h̄w̄ щXIDOS χSC— K̄K̄-jыiS̄W̄ K̄e-яTis ЙIк̄--eAиS χSC3i
 :ž—S

h̄яX K̄-iw̄Tis K̄-ыиηS XI-φh̄) ыIφiS ЙIдy S̄w̄ e цφiS XI-φO IeыW̄ K̄-iIOS ḤΓS̄W̄eиS CSTȳw̄ •
 .(K̄-iw̄Tis K̄-ыиηS 'IyIφOS K̄eM ȳy XCIdiS 30

K̄K̄pAeḥ ḤXW̄дȳ ḥjγw̄w̄ Iō ьW̄eц AīS ЙI-jk̄φiS īΓ ȳy θIOS ЙIдy Iы ьIк̄AΓ' S ḤIySc̄h̄ •
 .K̄-ыльaīS ȳh s̄W̄eφOS w̄W̄AыOS æw̄ 'W̄Γw̄

K̄h̄ , B̄iS̄W̄ XSC̄eAы 'S ю-eΔ Γi , П ȳh AīS K̄-ц—S Й'IŌS Γ ЙIh̄w̄jφOS ȳy ЙIдy S̄ щXIDOS W̄jy K̄дȳ Γ-jy χIeы
 : ΓцдOS чIw̄иjī K̄-iIOS

.θIOS χSC—S ✓

.θIOS шΓцOS ✓

.цIPOOS ḤXSC̄w̄ ЙIыXiȳw̄ ЙI-ΓCQ̄AыS ✓

¹ نفس المرجع، ص: 100-99.

- :ñlKÁÍ 'S K-jky Wjy 'Okíleís TÿTD**

[illegible]

: e wǜèi's c'wǜ

wWwY A'is wЦП—S йlKÁ' s ЙSàC'w e wЦèis cS'w'it h'j'f'w e cЦя S ЙlЫl-Ы cTÀ ий èWè'is Wjy ий ТФ
 s'w'л ЙSxSЦèis лTèy ий h'è'is Wjy J'Y h'j'f'w kè-фh e wЦèi ЙlW-3w' 'l'w'w' тh Yx, k'è'is Wjy lWè'Цy h'è'is
 J'J'w h'è'ji т'cS'w'is iè-г' h'j'f'w e cЦя S k-j'k'f' k'k'è'is XcS'w'is т°П Wjy k-è'is йlKÁ' s ЙSàC' cS'w'it
 .l'iz Г'è'Г H'Ày w' l-j'è'is тXcS_ S k'ЫЯXw тЦM-Ы Y'À йw'èy ий J'Y k'j'c'ly 'tч тXlЫП Г'-y J'цц w'è'is йlKÁ' s

: e ЦèiS Kəh́ k̄mjɨ

Kŭsh fĭĭh ðwĕp tĭshdĭs ěwŏhŭs | tĭshy tĭshdĭs ěwŏhŭs ŷy tĭheĭs ěwŏhŭs | tĭhĭĭ e ĭĕĭs Kŏh kĭmĭjĭ tĭjĕĕ
 æw ģĭaĭ ĭrĭ tĭshy tĭheĭs ěwŏhŭs | tĭhĭ e sĭĭjĭ s kĭjĭkŭ | ĭshĭpŭhŭs jŏg ŷĕh "ł ħĭŷw ŷĭ-ŷĭhĭ kĕdĕ
 kĭh-ŷĭ tĭĭ ĭĭ jŷw ĵŏh tĭ kĭ, dĭs wĭ ħ, kĭfĭs ĭshĭĭ wĭ e sĭĭjĭ s ĭhĭhŭh wĭ kĕshĭms kĕmhĭjĭ ĭĕw kŭsh fĭĭh, ĭs
 tĭj kŭshĭs ĭwtŭs ĭĕĭ ĭŷwŷw ħŏhŏh kŷwŷw ĭh-ŷĭ-ŷĭ ŷĭĭf sŷĕĭ . ĭkĕf 's ŏwĕhŭh ŷĭ ĭĕĭ ĭwtł ĭkĕf 's
 . e sĭĭjĭ s ĭwtłw ħŏhĭ ħĭtĭw shĕhŏs ħ° ĩs ŷĭj sŏf tĭkĕfŷ ħĭĭ tĭwĭw ĭŷ ŷĭjĭ ĭwĕĭ

:K-ΠOS HΓSWÈIS Γ ЙДЫ S

ийГ ХШЫ еЦèтл һөтс щЦафү ий ЙГ K-ΠOS HΓSWÈIS CCTy Tøy һөтс Iö лWèy Ais ЙИЛИ) S HΓi үһ
ий Yшөүw еЦèj КЬӨтл КүТЯтф ЙИ-ли-Алс Г ИЦл һөтс 'Idy IhTøy SФГ БТáw K-ψШ-OS Γ WЦааһ Wi I-jΓi
.КьεΑтл еЦèтс ΧΙWΠÈß һөтс лWèy

:ЙИКАГ' S КЬ-ПW ЙWЦЯ

Кь-ПW ий үкиү ий Г-ju JY Гүёу үүсХWOSW O'IIßOS үһ iГ үу i-ГWГ ГцлW3Wл һөтс HXSCW БjP лI-я Tøy
: HГ щCTГi KГ , Г IW-ы ЦыWАу һөтл ЙИКАГ' S

.IWj-дД HАу щWы Гүс °Г—S siKAl 'Sñ HТ-ЯХ щIби Wjy еWцèтс Kөһ иWеу ий JY •

.OycWOS sSwñi KyI I W O'IIßkj Kфьөһ ю-èMAi һiуw KьЦһ ieaß sSwñ—S XIKDABIS JY •

тKиOс Г Iфһ OөГ' S Wi K-jГiфiтс Wi KyCIdя' S ЦГ Iөфji K-è-èNS йИКАГ' S ЙИЗИ-Али хIыWтс JY •

:ЙИКАГ' S КрьΣ K-yWу Kф3SЦһ

еWцèтс КрьΣ ий ТфW вМытс K-jky S,П үһ һiуw һөтс Г еWцèтс КрьΣ вГiдПw HCV3 H--èц HАу
K-jky Г тыWAts Wjy ГцХТяw өЦлIтw ГiKyi K-И-цCцAbл һiфГw Г-ju Jjмiтw һөтji YяWытс шГЦOS Бөфц
еWцèтс XSTèh ØIӨ үһ%70 үһ IЦаèц еWцèтс үһ K-ГSway Kө-у Kф3SЦOS K-jky iKaц ий JYw йИКАГ' S
үһ iя—S Wjy %75 Г Црөтс Iиyi JY IкГ Kф3SЦOS K-jky IW-мшц JY өФГ iГw еWцèтс CTy үһ%30w
Tушц Ais эIèMABIS' S OyxSwц Icy еWцèтс iГ һiфГw K-ө3—S Kjkфiл еWцèтс CTy үһ %50w еWцèтс Kк-я
:YjyIh үкиац ий JY еWцèтс Kрьη K-j-дьAts Kф3SЦOS K-jky иw ТФ һiфi HТлSw Kөы үу

.һөтс slh щix үһ %5 үһ ØIӨ S еЦфAts Wwу OзЦаèKji еWцèтс т-Ө •

.Кя , фiтс Wwу щCцл—Sñ O'IIßkj еWцèтс iГ •

үһ ЙIч Ais Й , үТфAts үһ һiу Iч Wi IГCCTы йWЦя Wi IөTГIы KтwT3 ЙТ-yi Ais еWцèтс iГ •

. HЦһ sn— IW3SЦяw Tøy IWjeя

:еЦèтс Kф3SЦһ бjh ЙIyWAS

:Yjy Ih Wjy WwAáw ИП вPjh iKy JY IWф3SЦһ HАу Ais еWцèтс Kьөтл

.ГiKyi Kф-лw еЦаèOS HыIS •

.еWцèтс Kj-дл лSTPABIS •

- .κλῡθῶκος e wçèis Oυχι
- .CCTbIs KèyЦлw e wçèis элèMABIs Oυχι
- .CCTbji Yb-Γciς ΧΤδOS
- .IABΓ , rī īlīf syō h̄--èAIs щIbīw ŌhIç wī ЙIçIkiis Kk-яw Kф-л
- ЙIhсWAI' S T-Θw KèMABOS TÍSwIs w eçèis i rī Kkíèis K-IΘ= ЙIhсWAI' S
- .ЙIKAГ' S ЦлIPO , KMAh h̄èis IW-ы йWey AIs Й'INS Γ KjkAηSw K-è-èNS
- .T3w йw χC-S λTy wī XWdèis
- . e çèji Kb̄θIb Iō λSWAI' S h̄ay AIs KbiAciς Kmaci τ r w
- . Iō Km̄wCIS wЦП-S ЙIhWjçOSw K-IINS K-IIOS h̄Swèis KjhIA e çAèOS ýy K-IIOS ЙIhWjçOS
- .κλIACw K̄wWjMOS K-θçOS ЙIdδPOC

:κλῡθῶκος e wçèis Wjy IΓ'Içw wThw hTÍIs XIfbI : I-ψI

Jjèç Jb̄b h̄yW hTÍIs XIfbI h̄çIIT K̄W3SNO e çAç ly ieāb K-IIOS ЙIb̄bIóSw èWèis ýh i f īi Tφ ΓWΓ- KycIΔA' S Kk-èis Iiyw ΓIyWЦдh h̄fçw h̄èis æw KjpCTIs ЙSCSçy= 'Iш ØIATh w hTÍIs XIfbI çfç i f éWbIs ЙIçIΔ K̄hAçh щIbI Wjy hCTçs Kk-èis w K-hWççIs K-çW-OS эIм çIП øWççh ΓIhсWAIsw ЦП æw i-ky ýh hTÍIs çfç щ , AΠS ØIATh w κλῡθῶκος e wçèji Kb̄θIb hTÍIs çfç TγTΔ Wjy Ççy ØIATh K-ЫIbI K3XTb Jjmis w e ççIs IWΓçA K-яWbIs XIfbI-S й- w e çèOS йIaç Kф-л w ØIOS h̄Wççh Jb̄b çfçw λCTPABIs' S īi Tφ ÝяWIs b̄bç Γ ýçī Yñh щIç w ØIΘ= h̄èis iΠC Γ Й'IшAIs øΠ ΓIdis ÇΓ-S b̄eççy çfç Wjy èWèis TyIb̄ īi ýçē hTÍIs XIfbI Й'CIh w K-IIOS i3-S h̄-jbAIs cWèy i d̄h hTÍIs XIfbI ЙIèAa T-яçIs шçç K-ыççA= w K-k-pèAIs ЙImj̄bIs īi Tφ çfç IΠkyī Γ i ΓUAS hTÍIs XIfbI h̄çIIT e ççj жП w hXSCw Wjy Kkíèis K-IIAciς ЙIèb̄Is ф-ыç фçh KΓIΠ w hTÍIs XIfbI ЦлIPO h̄èis hXSCw h̄-èç Wjy Γ'Iç K3XTb hTÍIs XIfbI h̄çIIT hXSCw īi Tφ çfç i f øIΓ T̄b̄wī XWpøB çpøç IhTøy w sçIb̄ KøM ЙI-ΓWç yow èWbIs h̄çIIT ΓA-çjh èWèl BяIøç ýh K̄b̄IèIs ЦлIPOC жьΞ h̄èis IWHTPAB̄ AIs ЙI-èAIs w sIky-S w ЙIbI-bIs b̄jAT ýh XIfbI TγTΔ Γ h̄çIATh 'Iç Iiyī w h̄çIATh Kèyçm̄b̄ çfç Ççy ØIATh w hTÍIs XIfbI Γ K̄b̄çIçOS ЙS'IшAji KI-Aç w- K̄b̄θIb hTÍIs XIfbI Wjy Ççy AIs çI-я-S çççī ýh īi Tφ w ç , Kçji κλῡθῶκος e wçèji Kb̄θIb hTÍIs h̄èis sWΓ- K̄hWçOS XIfbI-S 'Içç h̄çIy w K̄b̄çIç XIfbI-S элèMABIs Γ Ý-яWAIsw èWçy Yç ly Γ3W K-Ih̄ K̄b̄bIóh

(1). ΓIhсWAIsw w

.Ûoifis hēits Йсцяуһ ЪЛ цғшms ɹ kǫ́w̄ns :тлцтs Jjmos

тфь цғшms ɹɹ°ɹ æ sшщ 'Ais kфдтs k-iтeщ 's kǫ́лцos w̄i i yw̄m̄ais k-jky тh kыeщ цғшmsw̄n ýyтeу ýh цдг—
.k-тw̄тis йиьыоos Jцз ýh Jьщ 'Ais hēmj̄i k-ь-гцтs йсцяуһ kк-я ýh h̄iy киay kǫ́ɹ

ýh цғшms ь-иy w̄фтs̄n k̄yцаытs k-k̄aытs s̄w̄л ⁽³⁾2003 k̄oы xсидтs тtmaos h̄h—i ýт̄l̄_s жh̄l̄y°тs ц̄yц̄eщ Jьмы
т̄ȳi 'ɹфщ т̄oы xт̄ȳ) имзs̄w̄n ɹфзшщ тзшщ т̄я k̄yцаытs k-k̄āj̄i ц̄яоos ӣi ц̄yц̄eаытs s̄фг 'ōw̄n ýk̄ȳw̄t̄w̄n—s йсу йт̄j̄тs̄
ýh ý-mȳi йиц̄-ь W̄jy sсiкaȳs ýьл йсцяуһ s̄фг ӣi в-л (i-д̄ȳāт̄l̄ s̄l̄дтs iд̄ытs ɹ йсцяуһ s̄фг s̄w̄т̄āoы
.øw̄тis h̄eытs īh̄я

ýh Ew̄ц̄ēs тфь тз̄w̄тs ýьд ӣi л̄hтфь kǫ́́w̄ns щ̄i-è̄ь юфщ̄ ɹk̄-ы цғшms йл̄h, y ýфзшщ т̄цаытs s̄фг s, Pы
ӣi 'тч ýw̄сид̄я 's̄w̄n ýȳl̄k̄з 's̄ ýт̄-фдтs W̄jy цғшms ɹ s̄'т̄г s̄xw̄гт̄ц̄ ý̄щ̄y 'Ais йӣo-ф̄yаытs w̄i x̄s̄w̄ытs k̄yцаытs
2007 k̄oы ɹ øw̄тis h̄eытs щ̄цл ýh xт̄г̄i ц̄yц̄eщ̄

.с̄ьытs г̄л̄ьг̄w̄ kǫ́́w̄ns sip ɹ цғшms г̄ц̄ц̄л̄i w̄фтs л̄т̄eаытs 'Ais х̄l̄я̄i в-л ý s̄'т̄г s̄xw̄m̄ц̄ ý̄ēл̄ цғшms ӣi 'ōь
ɹ в̄eщ̄ ýh s̄l̄фщ̄ l-è̄yц̄ȳw̄ s̄l̄b̄w̄n кы̄w̄n—s э̄цаытs s̄w̄c ӣi danielkaufmann ӣl̄k̄w̄w̄f s̄l-ц̄с̄ йц̄г в-л
'нл̄w̄тs б̄j̄ōs īh̄я ýh h̄p̄ōs̄w̄n k̄yсид̄я 's̄ й̄l̄yц̄ns s̄w̄л ц̄з̄ūh s, п̄ ӣl̄k̄w̄w̄f т̄г̄w̄n ý kǫ́́w̄ns īɹ 'с̄w̄ 'l̄ȳf̄h̄
ӣi ý2007 w̄ц̄ь-ы 4 ɹ ý kǫ́́ɹɹт̄s цғшm̄l̄ь ц̄ьw̄eдтs w̄c̄l̄ц̄ ɹ øw̄тis h̄eытs̄w̄n CNES ýȳl̄k̄з 's̄w̄n w̄сид̄я 's̄
, д̄h ýȳc̄i-̄h̄ т̄ту ɹ k̄ēl̄ly x̄w̄h̄i w̄ēщ̄ ý̄c̄ēi ý̄т̄п̄—s й̄s̄w̄eытs s, п̄ kǫ́́w̄ns sip ɹ s̄'т̄г l̄hт̄eщ̄ ý̄ēл̄ цғшms
т̄фц̄ īц̄шos̄w̄n ь̄w̄w̄ц̄ ӣīw̄n ýs̄w̄n—s ý̄ȳl̄k̄ns км̄p̄k̄j̄i в̄д̄p̄os ý̄h̄w̄ēns э̄ь̄с̄т̄l̄ь k̄x̄l̄ēh̄ kǫ́́w̄ns k̄-т̄f̄ы w̄т̄h s̄w̄л
.s̄w̄h̄n—s щ̄, aп̄s̄w̄n с̄ьытs k̄ь̄āс̄ц̄h̄ юфщ̄ ɹk̄-ы l̄ӣȳt̄w̄n k̄-̄h̄w̄ēns k̄-т̄f̄ы̄т̄l̄ь k̄ēj̄фaos k̄-г̄шms s̄фг ɹ цғшms ýh ý̄ьл̄t̄

k̄ь̄ц̄ц̄os цғшms īaд k̄īw̄c 68 ýh ӣi kǫ́́w̄n̄l̄ь юффaos øw̄тis h̄eытs йсцяуһ ЪЛ ӣi й̄l̄k̄w̄w̄f s̄l-ц̄с̄ щ̄l̄з̄t̄w̄n
ǣl̄ф̄тs х̄l̄x̄i īɹ ɹ l̄ōw̄n ý цғшms ɹ k̄ēь ь-̄i kǫ́́w̄ns ɹ c̄w̄г̄x̄ ýy ӣl̄k̄w̄w̄f h̄jeaȳw̄n с̄ьытs k̄ь̄x̄is sip ɹ 41
k̄ь̄x̄is īɹ̄t̄ь̄w̄n̄ юфф̄ȳ ɹk̄-ы т̄ц̄к̄āb̄h̄w̄n k̄mзs̄w̄n 'ɹд̄г̄w̄ c̄w̄з̄w̄n л̄с̄т̄ф̄s̄ ӣi ǣw̄ 'l̄aȳw̄n х̄l̄ӣēтs k̄-i, è̄aытs в-л ýh k̄г̄l̄п̄
k̄yсид̄я 's̄ й̄l̄ь̄l̄-ь̄тs īд̄h̄ ýȳc̄i-os ж̄фь ý̄ц̄l̄ɹ̄ ӣw̄n "л̄ k̄т̄f̄ы̄ k̄я, m̄ȳs ýh цғшms ý̄ēz̄ ý̄i цғшms ɹ с̄ьытs k̄ь̄āс̄ц̄h̄w̄n
k̄-т̄ц̄ в̄é ɹk̄-ы k̄-è̄yц̄ы̄_s̄ s̄w̄т̄s̄ г̄ф̄aщ̄ w̄фтs х̄l̄ьos k̄j̄г̄s̄w̄h̄ т̄x̄w̄ц̄ӣь̄ ӣl̄k̄w̄w̄f l̄ӣȳt̄ х̄l̄-я̄t̄w̄n ý ý̄ь̄д̄ т̄я k̄-ȳl̄m̄ēтs̄w̄n
'Ais (в̄īд̄т̄s iд̄ытs ɹ iд̄ь̄aытs) l-è̄yц̄ȳw̄ ɹ л̄т̄eаытs īз̄i ýh т̄t̄ȳt̄ms k̄г̄s̄l̄āт̄s х̄l̄w̄ ɹ z̄w̄ц̄ 'Ais х̄с̄ц̄p̄ēтs ýh k̄ь̄āс̄ц̄os
.l̄w̄l̄w̄ц̄я̄w̄n ɹɹ̄l̄ȳf̄o s̄w̄т̄s̄ s̄l̄ēās̄w̄n k̄г̄x̄l̄aos s̄w̄т̄s̄ 'ōь̄ ӣw̄l̄ф̄aытs й̄ца̄ь̄ ɹɹ̄x̄l̄h̄ ý̄m̄ф̄aытs г̄ь̄ь̄л̄

:iдыĩs kґ ,п

ййг ккғ ккғwNS ӘСнн ю-һмү г іпкoS лйкaґ's wл-л wл лч ,тs лйкaґ's k-тoS ййыуoSw әwәжi үеү Ә
 ҮҮзoS йцәтs ййә-фү үһ фдтs ьдтs s,п әтфтs г k-ыцдoSw k-тoS ййһч—s i wәү 'ә ййгцатs йял г
 г хwдәтs жьь йүг ййһч—s һжү с'түs i ййһт йй хл s фг г йүцзi 'Aтs ййыхтtс йчцәт В-л
 г lW-тә i г wAOS жғтaтs kґӨ үһ өсцы үең lһ wгw ййгхгi үһw lWәһ тnл kґ-ьг йй-түw йсхцзww 'lүтфн ю-һмү
 :iдыĩs фг

kүшғцoS әwәжtс wҗү e-wцoS үһ 'Aтs әwәжtс ййыхтw slkyә wҗү щцә s w кыяцтs йй-тү г 'lәтs ьфитs
 e-цы үү kтwәһ йг 'Aтw lWьь әwәжtл 'Ojhлtс kмаiт wҗүw йкwз үһ кыяцтs һжү үкйи йй k-ысцә s lәтә-ө
 .wцтi kwз үһ lәт-тү ю-һмү wтһ кфәһәw кыяцтs

үһ lWәгтә тһ lә ,һлфһw kwз үһ жфәтs lWифә тһ әwәжtс й ,һлфһw ййләү үү ййды s k-ылаәтс кялаә
 .k-үлг kwз үһ 'Oycwһw 'Oзцәәһ

й kһч ,i йзцфү 'Aтs sәтtс үһ 'lәтs гәһү wфtс ӘoS ййәү 's w цүцмәтs кҗлч тһ ййһч—s һжү Бwтл үһшү
 һтә үһ ьәE sәтtс һжү г k-ыяцтs w k-ысцә s йймҗытс i фз жүз—s w 'O-җәs үүцкдәoS wҗү ййәү 's стг
 w цәә әwәжtс һжү ләшәт 's үү "ьәтs йзшәтс йяһтс ьь г w й wәыхтw әwәжtс wҗү k-ыяцтs йсхцз s
 . 'O-зхтәs w 'O-җптtс ӘлдoS i мгi лйһт k-тoS lәт-фзw w lWктәw үү ййды s

ӘлдoS i мгi k-уһү k-лү үһ 'ә й әwәжtлs sINS г-җү wг kү lһwкү ййгцатлs ккғwNS ӘСнн ьәә '
 ййүwәһw й k-үлг kwз үһ sәтtс г kүсiдә 's w k-тoS һрәтs i пс әwәжtс гҗз lһw kwз үһ әwәжtлs 'OmццoS
 ш-гцатs йшәә 'Aтs w кдтг kwз үһ lө kм-җс цлпoS пхсәә ййзхс w ййды s w k-ылаәтс й щцә s w кыяцтs
 wцп—s ййгцатs үһ цдгi lW-җү

k-тoS һрәтс kһ ,ы ййкз sIP г каәү 'Aтs k-тәтs w k-тoS ййә-птс ццәs w һгi үһ k-ыцдoS кыяцтi счлs көм °афү
 вE йсiяxә xстгә wәwәһ wҗү һ'лғ йсwәwиB йһя хл s стг йы й k-ыцдoS һрәтс һ'с үһ w k-әлwтs
 'Aтs w (2006w1999) 'Oццә wҗү lәхтгi 'Aтs йй-г wәтs әә кызә ййды s w k-ылаәтс й щцә s w кыяцтs
 . k-ыцдoS ййыуoS ӘСнн вE



الفصل الثالث:

دراسة تطبيقية لحالة بنك

الفلاحية والتنمية الريفية

- مئة -

İDYİS KİTƏH

- K-byŋŋŋ K-kəŋŋŋ Kł, bŋŋ ħŋŋ ħ K-qŋŋŋ K-ə-ŋŋŋ K-bŋŋŋ xŋŋŋ s, P ŋŋ Yè-ŋŋŋ Jŋŋŋ Wjy wŋŋŋŋ Jŋŋŋ ħŋŋŋŋ -kŋŋ kŋŋŋŋ

.Kj-h Ky' w wWAbh Wjy wWfLOS

ЁЦНҺW ђᄁji ЫЫЫ-S ОWкфIS IRÍŕ ꞤXC\$ \$ WÁBҺ Wjy I8ABISXC ИцдAs Тя w ÝW6STrW ÝWфяWҺ Ýceüа В-л
 .I8SÁBҺ Wjy ' ŵ юᄁmU ' KkřVNS

·K·IAIS ВЛИHOS æw i dyis SFG 1 K·è·MAIS KISXTIS H·BèJ Z h·y i 3i y·h·w

ᐅᐱᓯ-ᐱ ᐱᓯᐱᓂ - ᐱ-ᐅᓯᐱᓂ ᐱ-ᐱᐱᓂ ᐱᓯ, ᐅᓂ ᐱᐱ ᐱᐱᓂ :ᓂᓂ-ᓂ ᐅᐱᐱᐱᐱᐱᐱ

-KÍ-ŋ KÍŋWÍJ K-BYŋCIS K-KOŋSŋ KЛ, BYS Һŋŋ ИСЧ-АҺSŋ ЪŋPŋ :SŋCIS ВМŋOS

Ἰ-ε-μᾶϊς κῑςχτις :βῖδις βμῖος

Κj-η KιlΓw ij K-βυCιS K-κθAιSw KL, ыS ηθb TTèç :sù—S BMHOS

αCμαιS BMHOS σφΓ s, Π ύη ηΑ-βw ΙΓ° Γw KυCιSWM KυXιMαιS èWθηS λTяi ύη K-βυCιS K-κθAιSw KL, ыS ηθb °Aφy
 ύη Γιlιaç áw Kιlз== ΙΓ-jy KιPTOS I-ЭWηWθAιS σφΓw ΓιηTΠ жyш ηWмy тyщ yу, иы YθXWмw Γιuаç s, Π ύη Γ-γi
 .ΓιηCTPABιw ηθηS CXWη e λCφABιw s, Π

K-βυCιS K-κθAιSw KL, ыS ηθb XWмw ηuаç :sù—S Jjmos

K-βυCιS K-κθAιS w KL, ыS ηθb ηuаç :sù—S cçыS

Kje-Γ ηCιy yу J yцц В-л YKwTιS IWαθy AιS Kje-ΠS ηCιy KыI-ы Xιlw Γ K-βυCιS K-κθAιSw KL, ыS ηθb uаçι
⁽¹⁾ BADR K-βυCιS K-κθAιSw KL, ыS ηθb C, -η wCιSWM ηλwιS ηθηS

щTó ηγw Y1982 щXιη 13 s ювSиOС wЦиГ 1402 áw—S wCιO Γ HXιOС (106-82)ηяX λWыцKji lèwη
 .wWηMS ηCιWαιS Wjy KpιηS K-ыCηS KγT-jèAιS ηιyιδιS ηιlιaç ηyCw ΓA-яCηw Yл, ыS cιmèS K-κθy Γ KιIьOС
 CκXWηw YγΓCιAЯ's cιmèji KφηAιS K-л, ыS ηιьыOС iγWKAб K-βυCιS K-κθAιSw KL, ыS ηθb λя Xιl==σφΓ Γw
 σφΓw ηιηTΞ ηι-φwιφw YбIΞ cιmèS CκXWηw K-yCηS ηwCιS yη ηWγCιыS ηWT-ыABOС YK-л, ыS ηι-φwιφAιS KιwTιS
 .wCμηS T-διS cιмя J yцз áw K-yιδιS K-л, ыS ηιьыOСw YK-л, ыS yγwSηTιS

ηCy KιIьη KΓCЯ áw 1988 λy Tφb K-βυCιS K-κθAιSw KL, ыS ηθb sWΔ KγCιδAя S ηιл, Γ S Xιlw Γw
 KγιR Γ тyΓι TλSιS ηWьji (EC 1.000.000) Kκ-èb (ηWы 2200) áw IKьèη Y(EC 2.220.000.000) θXTя sIλix
 .KιwTιS щцл yη IWjГ KыAeη (ηWьji 33000) Wjy IyчWη (EC 3.330.000.000) áw 1999 KыI

вδPαιS λIp Wwηw ηιьыKji °Γι K-ι, èAы Kθη wφιS 1990/04/14 Γ eCèιS TèθιS ηWηιя XwTΓ Tφbη
 KjδKAOС Y wCΠ—S KυXιMαιS èWθηS Ió λWèç AιS yΓιwιS т-θ Cяηy èWθηS yη θ'ιшΓw K-βυCιS K-κθAιSw KL, ыS ηθb Kь Γι
 ш-каη IφяWη ιAά Kь Γι ηιφbη YK-κθAιS K-jky Γ KιIьOС σφΓw YXιΠC S ηι-jky т-иaцw K-φιKAΓ S η, -WьAιS Kθη Γ
 yу Tγш IB ηCιuη KιlΓw 300 эWь IB ηλwιS ιCιAιS °y SXιaφw CδΓ—S WΓw wCιSWM YeθηS CηWMS yKз
 K-βυCιS K-κθAιSw KL, ыS ηθb y-θдц Z В-л YγOιφιS σφΓw YK-jя S wWABOС Wjy ηιΓιδAΠ S yjAT Γ yпWη7000
 :Γιι Wjy 2001 KыI BANKERS ALMANACH Kε-Γ yу ηXCιδιS ηιьыXTιS wTл== lèwη

ρηλwιS wWABOС Wjy ηθb sWι -

ρZцшOС wWABOС Wjy ηθb φΓ -

ρηθb 255 Oι yη I-λy14 K-μCιOС Γ Zy -

ρI-èyцw 13 KыцOС Γ -

¹ Banque de l'Agreculture et de Développement Rurale

(1) .ΚΕ-ΠΣ 0ΦΓ i ыя ўн ъдн leθб 4100 'Oн ўн 668 KαυCOC -

:K-βυCιS K-KθAιS w KЛ, бS ηθб XWмμ :ϕIιS cCбS

:Yг K-бIыгI ИCЦAы Б, Γ ўкз wCфSWM S YeθбS эWбS Γ KηIг ИSXWмμ K-βυCιS K-KθAιS KЛ, бS ηθб TWя Tèi

(1990-1982) ηCцAы : 'wI

эWбS Γ ΓφяWн 'OбΔ Wjy Γб-бIу ўн æw-S ИSWθбS S, П K-βυCιS K-KθAιS KЛ, бS ηθб лIKAΓW Jдμю
юлIθOC Γ K-εθбS И'IгWтS ъ-дец S, П ўн YΓA-яЦц Wjy i KфIтS WбυCιS cIмèS ўкз θCWЗw e Cы K'WISW YYeθбS
ИIyIθдтS WЛ, бS cIмèS i yWZ SIP Γ T'Iг KбЦΓw Kб-л KфA ηθбS JбAгW YяWтS XwЦн Tнw YWЛ, бS TбIмS ИSу
AтS кMPOC CIdAя S ИI-иψ ΓAЗCы i yWKAтS SIP Γ в дPAtS SφWы K-Л, бS w K-ε-иIε-OC ИIyIθдтS JμIЗ æW YK-гSφWтS
.ηCTC ИIyIмя i yWZ Γ ηθб iг в дE YиAèμ

(1999-1991) ηCцAы : I-μIΓ

CIdAя S XIлW Γ i ыя ўн юбMOC èWθбji YyIмèS в дPAtS лPμ χIшW Z (2)(10/90) e CèтS WтèS иWμIя JЗWб
ИIyIθдтS cIмя KгIП 'HлWтS CIdAя S ИIyIмя бJAт i Kа-i K-βυCιS K-KθAιS KЛ, бS ηθб йIац TыWμW YΓЗWOC
.YWЛ, бS cIмèS i yWZw н-уTц Γ sw-S ηyCаIтS ΓTèб Tн (PME/PMI) KмбIWAOCW T'IшдтS
ηθбS И'IгW бJAт °y θ-S л, y S I-ЗWтWθбц лCTPAbS н-кфW SIPCw KJлCOC ИTWаы 'HèAтS T-фдтS Wjy Ihì
:Цгфμ KгTMAбOC K-ЗWтWθбS Kкpμ-S ўнw YηθбS йIац CμWмμ шTг Γ Jдμ YμIг AтS w
лIy K-ЗXIEC TХIиAтS ИI-jky φ-бθW KMIфн K-jky i-WбW S Wн-i θ-S i yWMAji SWIFT³ лPμ Γ йCцψ S ✓
°1991

YтгCWтS W эWтдтS ИI-jky W Ye wCèтS 'I-бц K-εθбS ИI-jkфтS бJAт χCci тyцбц шTг SYBU⁴ лPμ CIKAy W ✓
JμIЗ æW ηθбS И'IгW iг WнAbн Wjy TγTЗ "бIIS лPμ CIKAy W ZW Y(χ, KфтS ИIлbN Tфб yу в MытS w
ўн цдгI чWиIац ' WнAMифн YмбгI AтS w K-ЗXIEC TХIиAтS ИI-jky KыIг Γ θ-S л, y S ИI-θбц лCTPAbS н-кфц
p1992 лIy KyIбI 24

pθ-S л, y S K-θAб ηCцAбOC ηθбS И'IгW iг K-мшц cIкеAbW ✓

p1993 лIy "BADP TыTтS W MбтS KаIмб" Γ i дKац ηθбIл KгIП TγTЗ KηTP йцл ✓

p1996 лIy " K-μWцAεт S KгIèOC" Ye-èЛ Yяw Γ K-εθбS ИI-jkфтS T-кM Tфб yу KMIфOC лPμ SIPCw ✓

-التقرير السنوي لبنك الفلاحة والتنمية الريفية، 2003، ص 28.
- قانون 10/90 المتعلق بالنقد والقرض، الصادر بتاريخ 14 أفريل 1990، الجريدة الرسمية للجمهورية الجزائرية، العدد 16.
³ Society for World wid Inter –Bank Financial Transaction
⁴ System Bancaire Uuniversel

Υκλν̄ κ̄υτ̄ε̄ις̄ ε̄σ̄κ̄ω̄-ī̄ Ø-s̄ ēl̄lāis̄ s,π̄ ŷ̄h̄ Ŷ̄Z̄ J̄m̄b̄ k̄-j̄k̄f̄ī k̄m̄3̄l̄ κ̄ε̄λ̄Γ̄ s̄w̄ī Z̄ 2005° κ̄ᾱb̄b̄ ✓
 ī̄s̄l̄āis̄ °ȳ ī̄'ī̄f̄w̄is̄ ъjAT Γ̄ ī̄p̄īk̄f̄āb̄l̄w̄ h̄-κ̄f̄ī ī3̄ī ŷ̄h̄ 2006 κ̄ε̄b̄ī ǣw̄-s̄ λ̄w̄j̄ā-s̄ s̄w̄l̄ k̄-j̄k̄f̄īs̄ ī̄λ̄c̄k̄āb̄l̄w̄
 1. H̄l̄w̄is̄

ī̄'ī̄f̄w̄ īēj̄ w̄j̄ȳ k̄ȳc̄h̄w̄h̄ 'H̄l̄w̄is̄ ī̄s̄l̄āis̄ τ-Θ̄ Ŷ̄m̄w̄ h̄'ī̄f̄ s, шāb̄l̄w̄ k̄ēj̄ā k̄-b̄ȳλ̄c̄is̄ k̄-k̄ε̄āis̄w̄ κ̄λ, b̄is̄ h̄ε̄b̄ h̄b̄ī
 ī̄l̄ēh̄ w̄r̄w̄ k̄j̄-h̄ īj̄ ŷ̄ēb̄h̄ 500 Ŷ̄λ̄ Γ̄ k̄īl̄f̄w̄is̄ ε̄f̄Γ̄ τ̄ēλ̄w̄ Ŷ̄"Agence 834" 834 h̄j̄ā k̄j̄-h̄ k̄īl̄f̄w̄ ī̄w̄ε̄h̄ k̄-ēε̄b̄
 .K̄ε̄ȳTOS Γ̄ k̄-h̄w̄īk̄f̄īs̄ h̄ōb̄s̄λ̄c̄os̄ h̄ḡī k̄ȳl̄w̄āȳ Ŷ̄ī-λ̄s̄l̄āb̄l̄w̄

Γ̄ ŷ̄āq̄ī w̄f̄īs̄ k̄j̄-h̄ -"GRE" s, шāb̄l̄ 'ī̄ w̄w̄w̄ms̄ τ̄k̄īk̄j̄ī k̄f̄h̄ī Ŷ̄'ī̄f̄w̄ 8 c̄w̄k̄P̄ ŷ̄h̄ χ̄w̄3̄ k̄j̄-h̄ k̄īl̄f̄w̄ °āf̄ī
 :z̄-ī̄f̄ k̄ȳ'w̄is̄ w̄w̄āb̄h̄ w̄j̄ȳ c̄h̄w̄h̄ 2004

h̄834k̄j̄-h̄	✓
°842 χ̄īīēis̄ w̄c̄s̄w̄	✓
h̄837 λ̄x̄s̄l̄ēis̄	✓
°637 h̄w̄-3̄λ̄c̄ȳ	✓
°843 Ŷ̄p̄īε̄3̄ī	✓
°833 τ-f̄īs̄ λ̄w̄w̄j̄j̄ā	✓
°840 k̄-μ̄īk̄d̄f̄īs̄ c̄s̄w̄	✓
.841 k̄k̄c̄, āis̄	✓

κ̄-b̄ȳλ̄c̄is̄ k̄-k̄ε̄āis̄ w̄ κ̄λ, b̄is̄ h̄ε̄b̄ w̄s̄t̄r̄īw̄ λ̄w̄h̄ :s̄l̄d̄is̄ J̄j̄mos

κ̄-b̄ȳλ̄c̄is̄ k̄-k̄ε̄āis̄ w̄ κ̄λ, b̄is̄ h̄ε̄b̄ λ̄w̄h̄ :s̄w̄-s̄ c̄λ̄b̄is̄

ī̄ī k̄-b̄ȳλ̄c̄is̄ k̄-k̄ε̄āis̄w̄ κ̄λ, b̄is̄ h̄ε̄b̄is̄ w̄j̄ȳ h̄āā̄ k̄-ōīf̄īs̄w̄ k̄-j̄h̄s̄ k̄-ēε̄b̄is̄ k̄l̄īb̄is̄ ε̄t̄w̄āλ̄ w̄f̄īs̄ t̄ȳt̄ms̄ w̄c̄īd̄ā's̄ h̄īε̄os̄ ī̄w̄
 īn̄ Γ̄ Ŷ̄b̄ȳl̄āis̄ ε̄w̄f̄c̄h̄ h̄-ȳt̄ī s̄f̄r̄w̄ k̄w̄3̄ ŷ̄h̄ 'H̄l̄w̄is̄ c̄īd̄ā's̄ īj̄w̄z̄w̄ c̄x̄s̄w̄os̄ τ-Θ̄ Γ̄ k̄-ēh̄īε̄ȳc̄w̄ k̄-īf̄ȳ λ̄d̄f̄ī s̄x̄w̄c̄ J̄f̄j̄ȳ
 k̄w̄3̄ ŷ̄h̄ h̄x̄īīāj̄ī k̄-ōīf̄īs̄ k̄k̄r̄ēos̄ ǣw̄ λ̄īk̄īȳ' λ̄f̄s̄w̄ms̄ c̄s̄t̄f̄āb̄is̄w̄ k̄-h̄ε̄3̄-s̄ ē̄w̄ε̄h̄j̄ī s̄īō̄s̄ k̄āȳ t̄h̄ ī̄k̄-b̄ī' Ŷ̄k̄ε̄r̄s̄λ̄c̄is̄ ī̄s̄t̄īāis̄
 .w̄λ̄c̄īī

λ̄ȳw̄m̄w̄ w̄j̄ȳ īk̄f̄īs̄w̄ 'ī̄-b̄āis̄w̄ h̄-p̄ε̄āī J̄-īl̄ȳī Γ̄ λ̄p̄r̄ēis̄ h̄c̄l̄ȳw̄ h̄ε̄b̄īl̄w̄ 'Ōk̄īēis̄ w̄j̄ȳ ī̄h̄s̄w̄ī k̄īḡī c̄īz̄w̄-s̄ ε̄f̄Γ̄ īf̄ λ̄h̄īīw̄
 k̄b̄īīāb̄ī' s̄w̄ χ, k̄f̄īs̄ χ̄īz̄x̄w̄ ī3̄s̄ ŷ̄h̄ k̄ḡīp̄w̄ Ŷ̄k̄-ēε̄b̄is̄ k̄ē-h̄is̄ ī̄ȳt̄ā k̄w̄3̄s̄w̄ō k̄-īf̄ȳ λ̄d̄f̄ī ī̄ī-λ̄s̄l̄āb̄l̄w̄ Ŷ̄ḡf̄īh̄t̄p̄w̄ Γ̄ū̄īīāε̄h̄
 .h̄ε̄ēl̄h̄j̄m̄āō

w̄j̄ȳw̄ k̄ȳw̄ε̄āh̄ ī̄l̄l̄āc̄w̄n̄ s̄īk̄ȳū̄b̄ λ̄ī-ēis̄ ǣw̄ w̄λ̄c̄p̄-s̄ ē̄w̄ε̄b̄is̄ īd̄h̄ Γ̄j̄d̄h̄ k̄-b̄ȳλ̄c̄is̄ k̄-k̄ε̄āis̄w̄ κ̄λ, b̄is̄ h̄ε̄b̄ ŷ̄m̄ c̄t̄d̄is̄ s̄f̄Γ̄ Γ̄w̄
 'Ōj̄h̄īf̄āos̄ k̄ēd̄b̄ w̄īīd̄ k̄j̄h̄īāw̄ h̄'ī̄f̄ k̄-ēε̄b̄ k̄b̄ȳl̄ū̄h̄ Γ̄j̄f̄3̄ Γ̄ īd̄k̄āc̄ k̄-ī-λ̄s̄l̄āb̄l̄w̄ ǣw̄ s̄w̄ḡw̄j̄ī h̄c̄w̄ms̄ ŷ̄h̄ s̄l̄ȳ w̄w̄āb̄h̄

.ə'wɪs

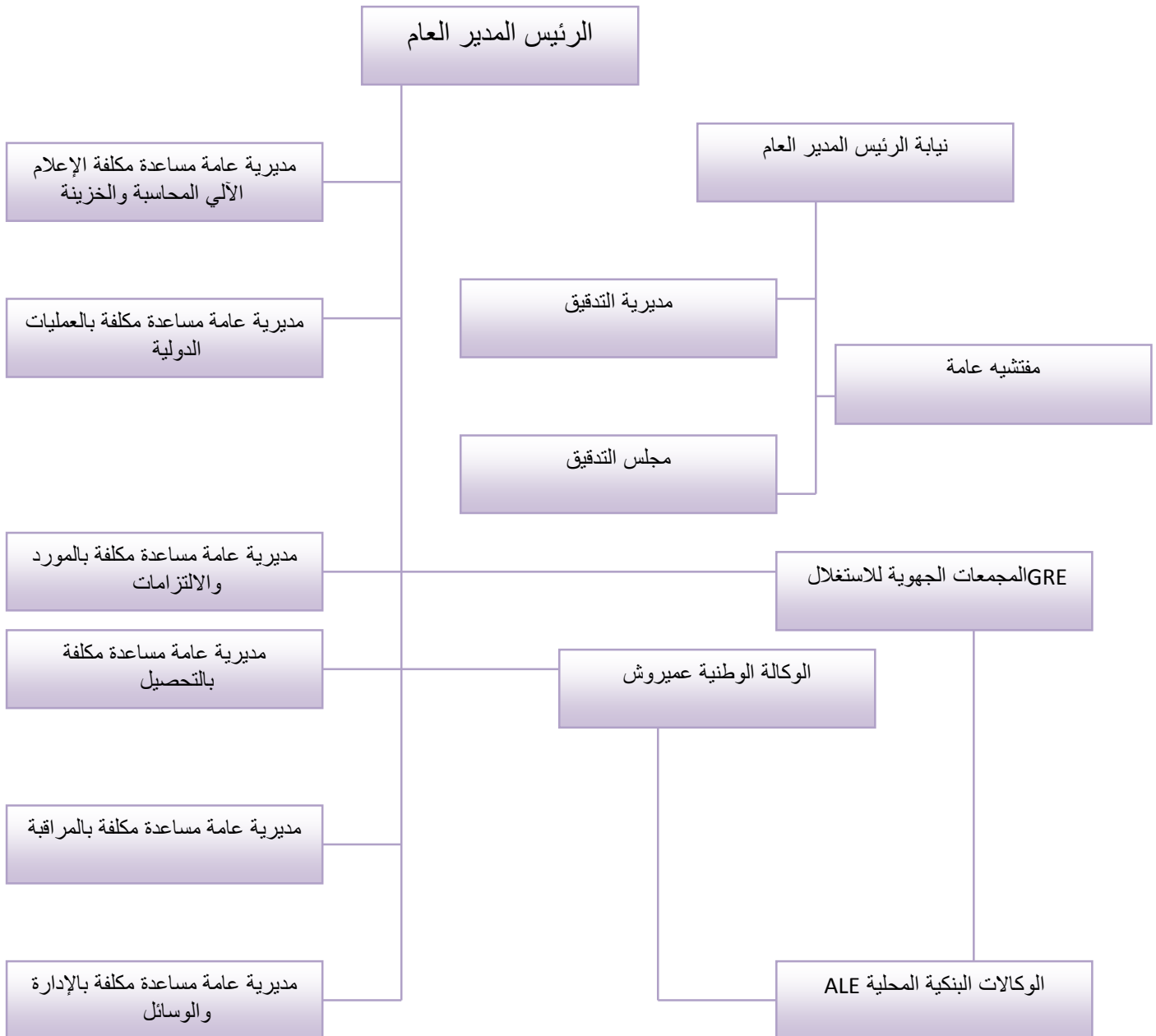
Ýħœ 'Išaqšw ÑññiMB iœAjí K rΠ ÁΔñ БSTMABIS æw ħœis Vφy Íχ, kφis ýñ Цдгí Ī ЦèAis Tдяw sφr JφI3 æw w
 K-κθAisw KЛ, Ъis ħœ Kkm) щTГ—s θφr ю-èΔ s, П ýñ ħœI3I-АЛl̃ KèjφAOS ЙlñWjφOS ýñ ХТя ° fS Wjy sWдNsñ
 1wЦгsшMS Ýœœis cImèis Γ TfsX йWœy йl̃ K-ByЦis

وثائق مقدمة من طرف بنك الفلاحة والتنمية الريفية يوم: 2013/04/02¹

:Κ-βύζις Κ-ΚΘΑΙΣΩ ΚΛ, βίς ηθῆϊ ὠσῖζος ὕκ-ρῶαῖς ιε-πς :Βίλῖς Jjmos

:ῥῆ θιψῖ ιεαῖς ΓΜζῖνῖ ΙΚῖνῖ Κ-βύζις Κ-ΚΘΑΙΣΩ ΚΛ, βίς ηθῆϊ ὠσῖζος η-ρῶαῖς ἰνῖεῖ

.Κ-βύζις Κ-ΚΘΑΙΣΩ ΚΛ, βίς ηθῆϊ ὠσῖζος ὕκ-ρῶαῖς ιε-πς : (3)ηῖα ιεαῖς



:Κ-βυζις Κ-καίτων Κλ, βίς ηθιί Υκ-ροαίς ιε-πς ΚβιςΧς

ι ρ Wjy щцау wφiς λiφiς цyтoς Ъ-гiς Kыiгiς ю-яTajī KyцyThw Khy Γ-αλhñ Iyxσw IβjP ηиц •

. i κφji ýβNs 'Iβiς iλkiι wцп—s Iiyцyтoς

Yrñ : ηTyιβoς Kηiφiς Iiyцyтoς •

:ΚθyшΞςw Kβιιης Ø-s λ, y_s KyцyTh ✓

λ, y_s жηςцiñ Iieя цyмμw тзw s, п yñ YKβιιηςw K-θeαiς ЪΓiпwиς iε: ηAce K-yцы IiyцyTh K-μiη Wjy щцау Iwκ-yтyñ I'Idц's ъjAT Wjy щцця_s sφrñ (Kηiφiς Kβιιης) K-βιιης xίñ—ςw KθyшΞς Ii-jky 'I-βμ YIwμi-гw Ø-s .I-θeι

:Κ-πwтiς Ii-jkφiς KyцyTh ✓

ιoΓiγw) EXIΞIβ KèjφaOς I, ywMaиςw I, ηiφoς ι ρ χiдлwñ Kφiαhñ KMiφh IwAKwñ K-yцы IiyцyTh KβK Wjy щцау .(Kβφd'iς Kjκφiιβ I, ywΔ цyтdαiς

:Iiηςwαi's w CXςwOς KyцyTh ✓

ъjAT i ywZ IwAKwñ K-yцы IiyцyTh KφiXι Wjy щцця_s æwαц Yrñ ηTyιβh KyцyTh ηrςw ηθeιi жλiεиς Jjeiς Yr .Iiιiαoςw εwβiς IiβiςXcOw BI'iι xςцзw æw Kβiзw Ywццd'iς w KμyIwαOς w°eиς K-λ, βiς 'Iчw K-λ, βiς тyXiaOς Kθh) i ywKαiς IiςXςця yIEς K-λ, г iп sWé yñ Yr KддpαOς Iiyцyтoς θφr iι Wr Iθr Γ-iw тXIA_s XтГ Iñ w .(η'ιщd'iς e wцeиς) Kηiφiς тXςc_s Iwφиц K-θφh cWтЛ Γ 'w ηjY iп sWé , y cWцыiςw I' Iγwиς iKθ-β Y(e wцeиς

:i-dMaиς KyцyTh ✓

.ηθeиς I' Iγw °y i-dMaиς Iiιλaц ъjAT Kφiαhñ Kε-ae Kκwñ æwαц K-yцы IiyцyTh KφiXι Wjy щцау wцп—s Yr

:Kβaςцoς KyцyTh ✓

K-3XIEς тXIIαиς Ii-jky sφrñ YK-βιιης I, -иьaиς ι ρ Kφзςцhñ KβaςцB iβeαиς IwAKwñ K-yцы IiyцyTh Б, г ηиц .ηθeиς Iō λwèy 'Aиς K-eθeиς Kμαц—s yñ Iγ'Iчw

:iΓiβwиςw тXςc_s KyцyTh ✓

xίñ—s ι ρ Kywβμw η-ρeц sφrñ ýywεαиςw Ъ-пwαиς xWз—s B-л yñ Oβпwиς iwнyя 'I-βaβ Kyцyтoς θφr iβeαц KèjφaOς Kyцyтeαиς IiцчςwOς жφβ cCTyó Γ IwA'iιβh yу , ии YKycиOς Γa-μiεhñ ηθeиς I, ηiφaβ KèjφaOς K-μwμiεиςw Kyxςc_s .⁽¹⁾ ηθeиς йlaεβ

¹ وثائق مقدمة من طرف البنك يوم 2013/04/02

- K̄j-h̄ K̄il̄f̄w̄ij K̄-bȳq̄is̄ K̄-k̄θ̄āis̄w̄n̄ КЛ, ы̄is̄ h̄θ̄ Ӣs̄ч̄I-Āh̄s̄w̄n̄ ъ̄Īп̄w̄ :s̄Īd̄is̄ B̄M̄θ̄s̄

834-K̄j-h̄ K̄il̄f̄w̄n̄-K̄-bȳq̄is̄ K̄-k̄θ̄āis̄w̄n̄ КЛ, ы̄is̄ h̄θ̄ ъ̄Īп̄w̄ :s̄w̄-S̄ J̄j̄m̄θ̄s̄

: Ī K̄il̄f̄w̄is̄ ъ̄Īп̄w̄ īd̄k̄āq̄

Ṭ̄ȳṭ̄f̄is̄ Ṭ̄ȳl̄w̄n̄ K̄ȳx̄īm̄s̄ Ṭ̄ȳl̄b̄n̄s̄) Ṭ̄ȳl̄b̄n̄s̄ θ̄f̄ ḡṭ̄w̄n̄ K̄ȳw̄θ̄f̄ōs̄w̄n̄ K̄ȳc̄īf̄is̄ б̄ĪP̄Я—Ṭ̄ Ṭ̄w̄ȳs̄w̄ī ṭ̄ē Ṭ̄ȳl̄b̄n̄s̄ K̄āȳ -

.(Īṭ̄ṭ̄ṭ̄w̄n̄ ḡ-āis̄ Ṭ̄ȳl̄ Ṭ̄ȳl̄w̄n̄ ṭ̄w̄n̄C̄

.Ṭ̄w̄è-èΔ K̄f̄ȳl̄āh̄w̄n̄ K̄w̄j̄m̄θ̄s̄ Ṭ̄ȳl̄k̄īis̄ ḡ--èṭ̄w̄n̄ Ṭ̄w̄ȳs̄w̄ī ъ̄j̄P̄B̄ ē w̄c̄è̄is̄ K̄θ̄h̄ -

.ṣ̄w̄l̄è̄is̄ Īṭ̄x̄Īl̄w̄ Ī K̄-ε̄θ̄is̄ Ṭ̄ȳl̄-j̄k̄f̄is̄ т-θ̄ ḡ-r̄θ̄ -

.K̄-ḡθ̄3—s̄w̄n̄ K̄-θ̄l̄w̄is̄ K̄j̄k̄f̄is̄ Ṭ̄ȳl̄w̄is̄ Ṭ̄ȳl̄-j̄k̄f̄ī K̄-ḡb̄l̄ḡs̄w̄n̄ K̄ȳx̄s̄_s̄ K̄m̄īf̄ōs̄ -

.Ṭ̄ȳl̄w̄is̄ ṭ̄h̄ K̄ȳx̄īīāis̄ Ṭ̄ȳl̄ā, f̄is̄ ṭ̄ȳw̄m̄ṭ̄w̄n̄ x̄s̄c̄è̄āb̄is̄ Ṭ̄ȳj̄ȳ ī k̄f̄is̄ -

.K̄ȳx̄īīāis̄ э̄s̄x̄w̄n̄-S̄ ī-d̄Δw̄ ḡ-d̄P̄ -

.K̄-3X̄Īε̄s̄ Ṭ̄ȳl̄-j̄k̄f̄is̄ ī ṭ̄w̄z̄ -

.K̄θ̄ȳw̄s̄ K̄ȳc̄w̄c̄q̄h̄ ṭ̄ȳx̄ Ṭ̄ȳj̄ȳ ṭ̄w̄b̄is̄ -

834-K̄j-h̄ K̄il̄f̄w̄ij K̄-bȳq̄is̄ K̄-k̄θ̄āis̄ w̄n̄ КЛ, ы̄is̄ h̄θ̄ Ӣs̄ч̄I-Āh̄s̄ :s̄Īd̄is̄ J̄j̄m̄θ̄s̄

Ṭ̄ȳṭ̄f̄is̄ K̄il̄f̄w̄is̄ ē ṭ̄f̄w̄ Ṭ̄-j̄ȳw̄n̄ K̄-ε̄θ̄is̄w̄n̄ K̄ṭ̄īn̄s̄ Ṭ̄ȳl̄ā, f̄is̄ ṭ̄w̄n̄ ṭ̄l̄s̄w̄n̄ s̄ĪP̄ Ī ṭ̄f̄-θ̄ è̄c̄āāq̄ K̄ȳx̄īīāis̄ è̄w̄θ̄is̄ ṭ̄ī ṭ̄w̄l̄c̄f̄ōs̄ ṭ̄h̄

:Īṭ̄ṭ̄ṭ̄w̄n̄ Ṭ̄ȳl̄ā-h̄ ṭ̄s̄ ṭ̄h̄

. Ṭ̄w̄j̄-j̄Δw̄n̄ Ṭ̄w̄āb̄is̄x̄c̄ K̄ȳc̄ȳ ē ṭ̄ȳ ṭ̄h̄ ṭ̄w̄n̄ ē w̄c̄è̄is̄ K̄θ̄h̄ Ṭ̄ȳl̄j̄l̄ ḡ-j̄b̄ṭ̄ Ṭ̄ȳl̄-ḡī ḡr̄āθ̄ōs̄ Ṭ̄ṭ̄è̄āis̄ -

.ī ṭ̄w̄Δw̄n̄ c̄s̄ṭ̄ȳw̄ȳ J̄m̄ȳṭ̄ȳh̄ K̄-ε̄θ̄is̄ Ṭ̄ȳl̄-j̄k̄f̄is̄ ф-ḡṭ̄ K̄ȳc̄ȳ -

.Īṭ̄f̄-ḡṭ̄ K̄ȳc̄ȳ s̄θ̄f̄w̄n̄ K̄-ε̄θ̄is̄ Ṭ̄ȳl̄-j̄k̄f̄is̄ ī-w̄b̄āī Ṭ̄ȳl̄ṭ̄è̄θ̄is̄ э̄s̄x̄w̄n̄—ṭ̄ K̄-ṭ̄ṭ̄ Ṭ̄ȳl̄ȳc̄w̄n̄ Ṭ̄ȳj̄ȳ c̄Īk̄āȳ ṭ̄s̄ -

.ē w̄c̄è̄is̄ K̄θ̄h̄ Ṭ̄ȳl̄j̄l̄ K̄ȳs̄x̄c̄ ṭ̄h̄ч̄ в-j̄è̄ṭ̄ -

.Ṭ̄ṭ̄я ṭ̄3 Ṭ̄h̄ч̄ ṭ̄ṭ̄ṭ̄ Ī K̄-3X̄Īε̄s̄ ṭ̄x̄īīāis̄ Ṭ̄ȳl̄-j̄k̄ȳ ī-j̄Δ -

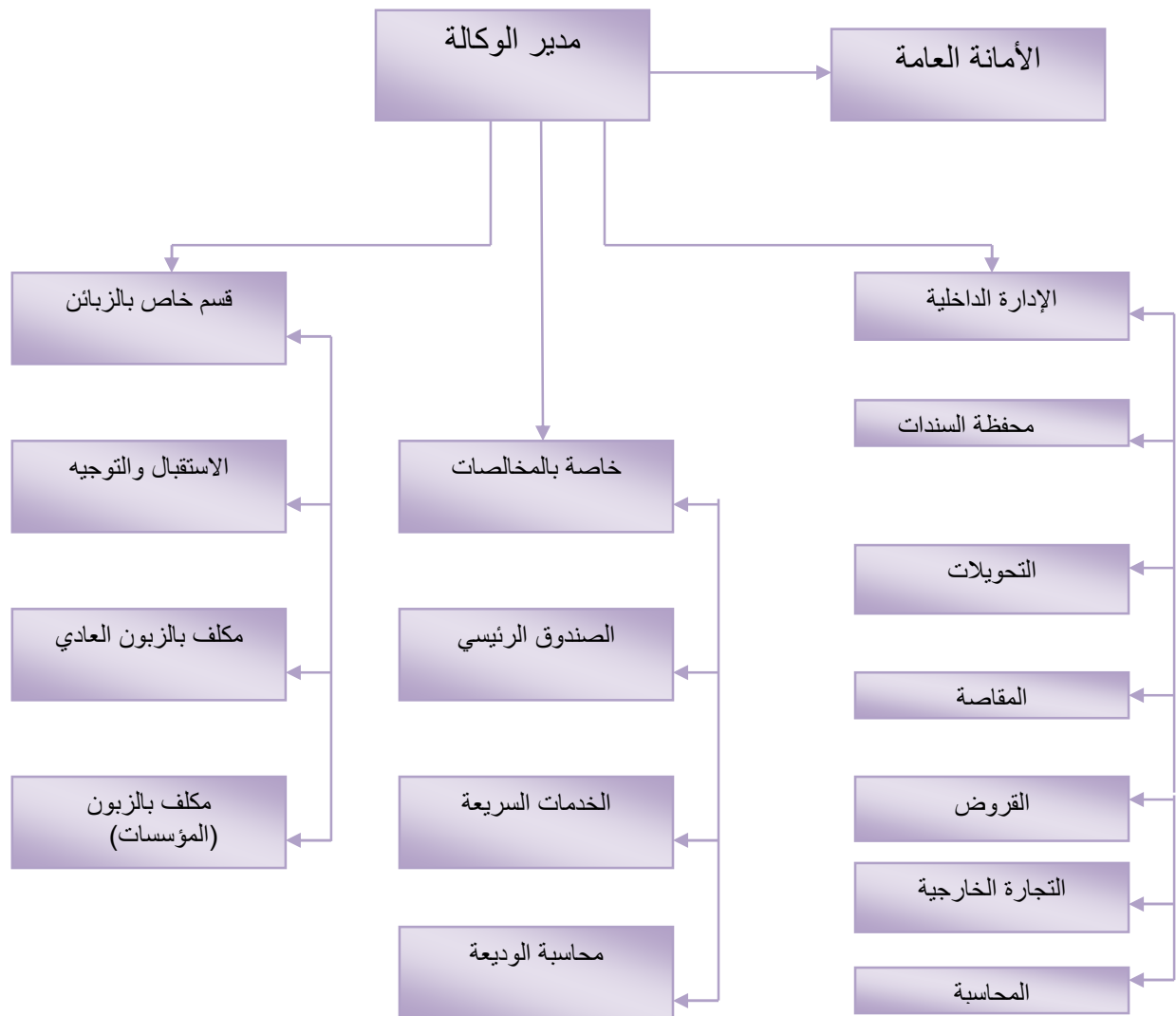
. ṭ̄w̄āb̄is̄ Ṭ̄ȳl̄-j̄k̄ȳ ī ṭ̄ K̄m̄īf̄h̄w̄n̄ ф-ḡṭ̄ è̄ā Ṭ̄ȳl̄b̄ȳ w̄f̄is̄ ṭ̄w̄āb̄is̄ ṭ̄ȳj̄ēōs̄ K̄b̄-ṭ̄w̄n̄ x̄w̄w̄n̄ -

.J̄āēōs̄ K̄w̄3s̄w̄n̄ w̄āāb̄h̄ Ṭ̄ȳj̄ȳ K̄-ε̄θ̄is̄ Ṭ̄ȳl̄h̄ṭ̄ε̄s̄ x̄s̄c̄ī Ī K̄ȳc̄ȳis̄w̄n̄ ṭ̄c̄w̄l̄m̄s̄ -

834 - K̄j-h̄ K̄ilr̄w̄ - K̄-b̄ȳl̄is̄ K̄-k̄āis̄w̄ K̄l̄, b̄is̄ h̄ōm̄ī Ȳk̄-p̄ōāis̄ īe-p̄is̄ :B̄il̄d̄is̄ J̄j̄m̄os̄

in 1 K̄ȳl̄is̄w̄m̄s̄ K̄-ēōm̄is̄ K̄h̄w̄p̄ōs̄ īe-t̄w̄ȳ Āis̄ Īs̄x̄w̄m̄āis̄ t̄h̄ w̄ȳāk̄āȳ Ȳk̄-p̄ō īe-r̄ (834) K̄j-h̄ K̄ilr̄w̄ Īt̄k̄āȳs̄
K̄ilr̄w̄j̄ī Ȳk̄-p̄ōāis̄ īe-p̄is̄ K̄z̄v̄ȳ Ø̄s̄w̄os̄ īe-āis̄w̄ K̄ȳl̄āis̄ Īḡs̄x̄w̄ō K̄h̄b̄ēt̄īs̄ t̄l̄p̄ōis̄ Īw̄m̄ Ȳl̄ḡ Īp̄ōs̄ Āēīp̄is̄ Īh̄j̄m̄āh̄w̄ K̄-z̄w̄n̄w̄ēāis̄
:h̄-s̄ T̄l̄ ǣw̄ 2004 K̄b̄ȳ f̄ēh̄ t̄k̄āp̄ōs̄

. K̄j-h̄ K̄ilr̄w̄ K̄-b̄ȳl̄is̄ K̄-k̄āis̄w̄ K̄l̄, b̄is̄ h̄ōm̄ī Ȳk̄-p̄ōāis̄ īe-p̄is̄ : (04) h̄ȳāh̄ īe-āīs̄



:X̄T̄d̄os̄ :w̄l̄l̄ ȳh̄ K̄h̄t̄ēh̄ K̄-j̄p̄s̄ īōl̄r̄w̄ 2013/04/02 h̄ōm̄is̄

(834): $\acute{K}j\text{-}\acute{h} \acute{K}i\acute{f}\acute{w} - \acute{K}\text{-}\acute{b})\acute{C}i\acute{s} \acute{K}\text{-}\acute{K}\acute{o}\acute{a}i\acute{s}\acute{w} \acute{K}l, \acute{b}i\acute{s} \acute{h}\acute{o}i\acute{i} \acute{Y}k\text{-}p\acute{o}\acute{a}i\acute{s} i\acute{e}\text{-}p\acute{i}s \acute{K}b\acute{i}s\acute{x}c$

: $\acute{Y}j\acute{y} \acute{I}k\text{-}\acute{b} \acute{A}i\acute{d}\acute{o}s \acute{o}\phi\acute{r} \acute{C}f\phi\acute{w}\acute{n} \acute{Y}k\theta\text{-}\phi\acute{h} \acute{K}Mj\acute{d}\acute{h} \acute{y}y \acute{s}w\acute{o}b\acute{h} \acute{w}p\acute{w}\acute{h} i \acute{r}\acute{w} \acute{O}\acute{b}p\acute{w}\acute{h} \acute{K}b\acute{K} \acute{y}\acute{h} \acute{K}i\acute{f}\acute{w}\acute{i}s \acute{i}w\acute{e}\acute{a}\acute{c}$

: $\acute{K}\text{-}\acute{i}i\acute{a}i\acute{s} \acute{b}i\acute{w}o\acute{i}b \acute{i}b\acute{e}\acute{a}\acute{y} \acute{y}\acute{w} i\acute{r}\text{'I}\text{-}\acute{b}\acute{c} \acute{y}\acute{b}l \acute{W}jy \acute{w}c\acute{a}\acute{y} \acute{K}i\acute{f}\acute{w}\acute{i}s \text{ } \acute{r} \acute{s}w\text{-}\acute{s} \acute{s}w\acute{o}b\acute{o}s \acute{w}\acute{r} : \acute{C}y\acute{t}\acute{o}s$ •

. $\acute{K}b\acute{b}i\acute{o}k\acute{j}i \acute{K}\text{-}i\acute{y} \acute{K}y\acute{C}\acute{w}c\acute{c}h \acute{i}l\acute{k}z\acute{w} \acute{K}i\acute{f}\acute{w}\acute{i}s \acute{y}l\acute{a}\acute{c} \acute{C}y\acute{w}\acute{w}m\acute{c}$ -

. $\acute{h}c\acute{x}s\acute{w}\acute{i}s \acute{x}h\acute{s}^{\circ} \acute{i}w\acute{n} \acute{k}m\acute{\Xi}\acute{s}\acute{w} \acute{y}l\acute{k}\text{-}j\phi\acute{a}i\acute{s} \acute{y}\acute{o}\text{-}h\acute{m}\acute{c}$ -

. $\acute{K}\text{-}\theta\acute{l}\acute{w}\acute{i}s \acute{h}x\acute{s} \text{ } \acute{s} \acute{t}\acute{h} \acute{s}l\acute{d}\acute{c} \text{' } \acute{s}$ -

. $i\acute{r}t\text{-}y\acute{s}\acute{w}\acute{h} \text{ } \acute{r} \acute{K}i\acute{f}\acute{w}\acute{i}s \acute{y}l\acute{a}\acute{a}\acute{c} \acute{K}y\acute{x}\acute{w}t\acute{i}s \acute{C}y\acute{x}l\acute{e}\acute{a}i\acute{s} \acute{h}c\acute{i}y\acute{w}$ -

. $\acute{K}i\acute{f}\acute{w}\acute{i}s \acute{K}r\acute{i}\acute{\Xi}s \acute{C}i\acute{w}\acute{e}\phi\acute{i}s \acute{t}\text{-}\theta \acute{b}sl\acute{c}\acute{w}$ -

. $\acute{h}\acute{o}i\acute{i}b \acute{K}r\acute{i}\acute{\Xi}s \acute{K}\text{-}\acute{A}\acute{C}i\acute{s} \acute{y}\acute{o}g\acute{i}p\acute{w}\acute{i}s \acute{W}jy \acute{x}l\acute{i}h \text{ } \acute{s}$ -

. $\acute{x}l\acute{i}\acute{e}i\acute{s} \acute{b}i\acute{h}i \acute{h}\acute{o}i\acute{s} \acute{A}i\acute{d}\acute{h} \acute{y}y \acute{c}l\acute{i}t\acute{i}s$ -

: $\acute{Y}j\acute{y} i\acute{h} i\acute{w}\text{-}i\acute{w} \acute{h}t\theta\acute{a}b\acute{o}s \acute{b}i\acute{w}\acute{o}s \text{'O}\acute{b} \acute{y}\acute{h}\acute{w} : \acute{K}h\acute{i}\phi\acute{i}s \acute{K}p\acute{h}\text{-}\acute{s}$ •

. $\acute{c}x\acute{s}\acute{w}\acute{i}s\acute{w} \acute{x}c\acute{i}\acute{d}\acute{i}s \acute{t}y^{\circ}i\acute{b} \acute{b}i\acute{p} i\acute{i}b\acute{i} \text{ } \acute{r} \acute{y}\text{'I}\acute{f}\acute{w}\acute{i}s \acute{t}\text{-}\theta \acute{t}\acute{h} \acute{k}\acute{e}b\acute{i}b\acute{i}s \acute{y}\acute{o}g\acute{i}p\acute{w}\acute{i}s \acute{t}\text{-}\theta i\text{-}i\acute{b}\acute{c} \acute{w}i \acute{x}c\acute{i}\acute{d}\acute{i}s\acute{w} \acute{c}x\acute{s}\acute{w}\acute{i}s \acute{s}i\acute{h}\acute{e}a\acute{b}i\acute{s}$ -

. $\acute{C}y\acute{t}\acute{o}s \acute{t}\text{-}y\acute{s}\acute{w}\acute{h} \acute{h}\text{-}p\acute{e}\acute{c}$ -

. $\acute{h}\acute{o}i\acute{s} i\acute{o} i\acute{h}\phi\acute{a}\acute{y} \acute{A}i\acute{s} \acute{y}\acute{o}g\acute{i}p\acute{w}\acute{i}s \acute{t}\text{-}\theta \acute{t}\acute{h}l$ -

. $\acute{K}\text{-}\acute{b}\acute{p}i\acute{p}\acute{s} \acute{y}l\acute{o}i\acute{e}\acute{o}s \acute{s}i\acute{h}\acute{e}a\acute{b}i\acute{s}$ -

: $\acute{c}\acute{w}\acute{c}y \acute{K}r, \text{ } \acute{r} \acute{a}\acute{e}\acute{w} \acute{h}\acute{b}\acute{e}\acute{h} \acute{i}w\acute{y}i \text{ } 07 \text{ } \acute{r}\text{'jy} \acute{w}c\acute{a}\acute{y} : \acute{y}\acute{r}\acute{i}b\acute{w}\acute{i}b \acute{b}i\acute{p} \acute{h}\acute{b}y$ •

: $\acute{Y}j\acute{y} i\acute{b} \acute{b}i\acute{w}\acute{e}\acute{y} \acute{w}p\acute{w}\acute{h} \text{ } \acute{r}\text{'jy} \acute{w}c\acute{a}\acute{y} : \text{'I}\text{-}\acute{z}\acute{w}\acute{a}i\acute{s}\acute{w} \acute{s}i\acute{h}\acute{e}a\acute{b}i\text{' } \acute{s} \acute{c}\acute{c}y$ -

. $\acute{h}\acute{w}\acute{w}\text{-}\acute{z}\acute{w}\acute{c}\acute{w} \acute{y}\acute{r}\acute{i}b\acute{w}\acute{i}s \acute{s}i\acute{h}\acute{e}a\acute{b}i\acute{s}$ -

. $i\acute{l}\acute{e}\text{-}a\acute{i}\acute{s} \acute{C}p\acute{i}b\acute{c} \acute{h}\text{-}j\acute{b}\acute{c}$ -

. $i\acute{w}\acute{b}\acute{w}\acute{i}s \text{'I} \acute{b}l \acute{b}a\acute{f} \acute{E}sc\acute{p}a\acute{b}i\acute{s}$ -

: $\acute{C}\acute{w}\acute{y} \acute{h}\acute{w}\acute{b}\acute{y}x\acute{t}\acute{c} \acute{h}t\acute{h} i\acute{w}\acute{e}\acute{c} \acute{i}w\acute{y}i \text{ } 3 \acute{y}\acute{h} i\acute{w}\acute{e}\acute{a}\acute{y} : \acute{w}c\acute{i}\phi\acute{i}s \acute{i}w\acute{b}\acute{w}\acute{i}b \acute{b}j\acute{e}\acute{o}s \acute{c}\acute{c}y$ -

. $\acute{O}\acute{h}\acute{u}\acute{a}i\acute{s} \acute{c}\acute{c}y\acute{b} \acute{b}a\acute{t} i\acute{w}\acute{y}$ -

. $\acute{c}\acute{c}y\acute{i}s \acute{s}\phi\acute{r} i\acute{w}\acute{h}t\acute{e}\acute{y} \text{'A}i\acute{s} \acute{y}l\acute{i}h\acute{t}\acute{\Xi}s \acute{b}j\acute{a}t \acute{W}jy \acute{h}\acute{w}y, \text{ } l\acute{s}\acute{w} \acute{y}\acute{r}\acute{i}b\acute{w}\acute{i}s \acute{s}i\acute{h}\acute{e}a\acute{b}i\acute{s} \text{'O}\acute{d}\acute{a}t \text{'O}\acute{w}\acute{y}$ -

chargés de clientèle entreprises : $\acute{y}l\acute{b}y\acute{i}\acute{o}i\acute{b} \acute{b}j\acute{e}\acute{o}s \acute{c}\acute{c}y$ -

$i\acute{w}\acute{b}\acute{w}\acute{i}b \acute{b}j\acute{e}\acute{o}s \acute{c}\acute{c}y i\acute{o} \acute{b}i\acute{w}\acute{e}\acute{y} \text{'A}i\acute{s} \acute{b}i\acute{w}\acute{o}s \acute{b}\acute{y}\theta \acute{c}\acute{c}y\acute{i}s \acute{s}\phi\acute{r} \acute{b}i\acute{w}\acute{e}\acute{y} \acute{w}\acute{y} \acute{b}d\acute{w}\acute{n} \acute{C}\acute{w}\acute{y} \acute{h}\acute{w}\acute{b}\acute{y}x\acute{t}\acute{c} \acute{h}t\acute{h} i\acute{w}\acute{e}\acute{c} \acute{w} \text{'O}\acute{w}\acute{y} \acute{y}\acute{h} i\acute{w}\acute{e}\acute{a}\acute{y}$

$i\acute{h} \acute{r}\acute{h}\acute{i}\acute{w}\acute{h} \acute{y}\acute{h} \acute{w} \acute{y}\acute{o}\theta\acute{h} (\acute{y}\acute{r}\acute{i}b\acute{w}\acute{i}b \acute{b}j\acute{e}\acute{o}s) \acute{h}\acute{b}\acute{e}i\acute{s} \acute{s}\phi\acute{r} \acute{W}jy \acute{w}c\acute{a}\acute{y} \acute{w} \acute{y}l\acute{b}y\acute{i}\acute{o} \acute{w} \text{'O}i\acute{w}\acute{i}\acute{e}\acute{o}s \acute{w} \acute{x}i\acute{i}\acute{a}i\acute{b} \acute{b}a\acute{e} \acute{y}\acute{c}e\acute{i} \acute{w} \acute{w}c\acute{i}\phi\acute{i}s$

: $\acute{Y}j\acute{y}$

. $\acute{K}\acute{w}\acute{z}\acute{w}\acute{i}s \acute{J}a\acute{e}\acute{h} \acute{Y}b\acute{p}\acute{w}\acute{h} \text{'O}\acute{b} \acute{y}\acute{o}\text{-}b\acute{o}a\acute{i}s \acute{w} \acute{w}c\acute{c}y \text{ } \acute{s}$ -

. $\acute{K}\text{-}d\phi\acute{a}\acute{o}s \acute{K}\text{-}\acute{e}\acute{o}i\acute{s} \acute{y}l\text{-}j\acute{k}\phi\acute{j}i \acute{s}\acute{w}j\acute{l} \acute{c}i\acute{y}\acute{w}$ -

POLE TRANSACTIONS: ІДІРОВАННЯ •

CAISSE PRINCIPALE : Ыб-гүис эвтөдiс-

.JMbji ØΨ əwTΘΓ °y kñTΞS ьTèy йWу Γ·jy щЦау : XIGYTiIl бП сЦы ❖

."wXwì " Kíqđ діS Kíkqíиъ йW€ù тYтIS w JмYIS ўеї Ъь-ГЦIS

[illegible]

BACK OFFICE :K-jPSTIS TXSC_S •

:Yŋ cʷɿ ƙaɓi ʋɿɟu ʔuɟɿŋ iɓɿyɿ ƙɔɓɿ ɹŋ iɿɛɿ

.(TÿTЪAïS

.ḥwꜣtš w̄ k-ḥwꜣkꜣtš kꜣwꜣtš 'Oḫ ḏ w̄ ḏ' l-f-wꜣtš 'Oḫ ḏ, w̄wꜣtš ḡ-ḫy : ḏ, w̄wꜣtš ccy ❖

ṽ kúcyĩĩ ʃ-káy ṽ ɲdɛs ṽ i-dmajĩ k'ĩĩos ɛxw—s sɪhəbɪs ṽ i'wɪmab ʋɛ ɪny ɫ'jy ʃɫay :k'ɪgɪəos cɫɪ ❖

.Ḳ-ε^ḡḥiS ḲI-jḱḡiS Ḳ ḲяTiS

ИВАКСХ в ИВАФЗЦН в ИВАТГГ ЪАРВ е вЦейс ЙИЫН Йейу в СИЕЫИВ ЛЫЕУ ЙЫУ Г-ју щцау : е вЦейс сЦы ❖

.IWA-mšAī KĥČ , is ЙIυIКиis Wjy sWДNs w

ГҮМАИ ИҺ ИҒ Ұ К-ЗХИЭС ТХИИАИС ЈИЦІ НЬАНҰ ИҢҰ Г-ју щЦау : К-ЗХИЭС ТХИИАИС СЦЫ ❖

KMГ KbaShn w KilfWii Yk-pears w "blns w WxSC_S JUMS fIdw YèWy Áldh HTy nyw : Kbylns cCy ❖

ЪЈАТ тн Іае, нІфн іКР ѡ ЫІѡІѢГІ ЪЈАРВ К-ѢѢІІІ ЫІ-ІКѢІІІ

ëwëh's

К-е-матис КЫСХТІС :ВІІДІС ВМНОС

КЫСХТІС К-ИВӨН :SÜ—S Jjmos

БСТЛІ SÜWӨY ВМНОС Г І Vjbі Гүөш шцфү wфіwñ Yj-jMAİS Yb rñis ЖWӨS лСТРАБІS Ž КЫСХТІS шСТГІ ю-èΔ i3i ŷñ Sŷjyіay İİ KbjmİS т-мabŷñ ІceIŷCP Г KbjmİS іПТЦ İñC Yr ІKf шц-èisñ КЫСХТJİ КЛІАҺ ТCŷWñ İİЫXİYŷ ЦrSŷñwñ -Kj-ñ KİİfWij K-бŷЦİS K-кӨАİS İñ КЛ, ЁİS ħөš Wjy КЫSXC - KkrŷNis WŷAbñ 'O-ш шТѢ ħİYŷ YİRŷjŷñ İRŷb-ы İWфñ шП ІГCSTyŷ Ž ТХІKABİS тŷЧWAb ħİYŷ şST-OS JjİMS Г ВМНОС S, П ŷñ Kñç, İS İİıı-İİS Wjy SŷDNŞ Žñ i834 YKЫSXTİS Kə-y CŞЦı— K-дPaİS İİKЫİS İñ в ІДΞ жфө Wjy SÜ—S ħbèİS WŷAá YOKbЯ æŷ İWk-bèŷ Ž В-Л еЦшİS YñTañ юbSŷñ)Yrŷ SÜbI İeİ İГSTİ KЫK ħİmyŷ Ž Tяñ YKЫSXTİS İİ-зЦьь KГİΞ KјєЫ—S Wjy şİDİS ħbèİS WŷAŷñ KèjшOS İİııWӨİS İSŷ İİİİ3_S ŷñ cŷŷİS şŷr XI-ПS Žñ YñTañ юbSŷñ 'Iç YюbSŷñ 'Iç YKмыWAb KЗXTİ юbSŷñ YюbSŷñ İİıı-İİS цŷЦьŷ Ž Tяñ Yі-jMAİS S, П ŷñ Kè-яC ЖІАı æŷ Sŷ rñis Wjy ТХТèİSñ YKıİ3_S Wjy КЫSXTİS Kə-y CŞЦıı т-ИaAİ Žñ (Statistical Package for Social Science) SPSS YŷİДЛ_S Жħıŷ°İS лСТРАБІİS ЖІАГİS İ-jДŷ .КЫSXTİS cŷWñ ħyTŷ İSЦЯŷññ Kk-я İSŷ İ' 'Tİ Sŷ rñis шТѢ KЫİİӨS K-ГІДЛ_S İSXIҺAП' S лСТРАБІS AİSñ YKЫSXTİS T-я cŷWŷŷİ KèjфAOSŷİ KГİΞ İSXIŷAӨS İñ İİŷXŷTİS İñ JAeİS KфЗSЦħ ŷñ KŷŷıİDİS İİıı-İİS лСТРАБІS Ž Tяñ эЦмİSñ ЁЫ—S Wjy шЦфAİİ ħİYŷ YŷKjy İeaš КЫSXTİS ħŞЦıŷ Г ħŷbŷ тЗSЦħ Kŷŷñ YİŷГCİññ İñ K-ыЦДOS KkrŷNİİ юjфAŷ .КЫSXTİS sİP Г БТА İñ YГТЛ AİS İСТИАЬOS ЦП ŷŷ İly XŷДı фПİ ħİфГŷ YİİЫSXTİS KЫAГ Г Kk-jbİS K-kјfİS

КЫСХТІС ТКАР :şİDİS Jjmos

ħөš ТХSŷİ Г 'OjħİfİS 'OпŷŷOS ŷñ КЫSXTİS ТКАР İŷeay В-Л sİkфİS Wjy ТХІKABİ' S тŷЧŷŷ (01) ħяX SŷTMS İŷİ Kзŷŷ .İħly 35 ħrCTy цİİİSñ Y-Kj-ñ KİİfWij K-бŷЦİS K-кӨAİSñ КЛ, ЁİS Тфөñ YñXİKABİS 19 CŞЦABİS Žñ YKЫSXTİS Kə-y CŞЦıı т-Ө Wjy ТХІKABİ' S тŷЧŷŷ Ž Tяñ Yİħly 20 КЫSXTİS Kə-y Yŷİf İñ CTy İŷeŷ ħİфөñ YñXİKABİ' S Wjy Kıİ3 'İ Kŷŷjmos İŷЦaİS юèΔ лТфİ şħpı İSXIKABİS 4 CİфABİS Ž İSXIKABİ' S в Мьŷ .ТХІKABİS 15 КЫSXTJİ KфЗİΞ İSXIKABİ' S

sİkфİS Wjy ТХІKABİ' S тŷЧŷŷ 'Oŷ (01)ħяX SŷTMS

КфЗİΞ İSXIKABİ' S CTy КЫSXTJİ	ħİшjos İSXIKABİ' S CTy	ТЦAЬOS İSXIKABİ' S CTy	KŷчŷŷOS İSXIKABİ' S CTy
15	4	19	20

KbjmİS CŞTyŷ ŷñ :XTĐOS

КЫСХТІС ТІСІТІ ЙІЛІ ВІДП :СІВ—\$ СЦІТІ

БІТІС: 'ВІ

БІТІС ІШАН ЮВІН КЫСХТІС КӨ-У ТҮЧІВІ (02) НЯХ СІВТІС

СІВІТІ	ВІДІ	ЦІУ	БІТІС
15	11	4	СІТІТІ
%100	%73.33	26.66	КҮВІС КЫБІС

КҮБІС СІТІТІ ЙІ:ХТІС

15) КӨ-ФІС ІІІІІ ЦІІ В-Л БІТІС ІШАН ЮВІН КЫСХТІС КӨ-У ТҮЧІВІ ІІІ КИІІ (02) НЯХ СІВТІС ЙІ:СІВТІС І-ІІІ -

ТІІ БІІІ ІІІ %26.66 КЫБІ СІТІТІ ІІ ВІІ (ХІВІУ04) ІВ-Ы ХІВІФІС СІТІ ЦІІІІ ІІІІІІ (СЦІ 30) І ІІ ЙІ (СЦІ
%73.33 КЫБІ НЯСІТІ ЦІІ

ЦІТІТІ:І-ІІІ

КЫСХТІС КӨ-ФІ ЦІТІТІ ІШАН (03) НЯХ СІВТІС

40 ЙІ ЦІІІ .КЫ	ЙІ ІІІ КЫ35 .КЫ 40	ЙІ ІІІ КЫ30 .КЫ 35	ІІІ КЫ25 30 ЙІ .КЫ	25 ЙІ ІІІ .КЫ	ЦІТІТІ
-	2	4	8	1	СІТІТІ
-	13.33	%26.66	%53.33	%6.66	КҮВІС КЫБІС

КҮБІС СІТІТІ ЙІ:ХТІС

ЙІІІ КЫ 25 ЙІ ІІІ КҮЦІТІТІ КЫІІ ІІІ ТФ В-Л КЫСХТІС КӨ-ФІ ЦІТІТІ ІШАН (03) СІВТІС КЗВІЙ:СІВТІС І-ІІІ -

КҮІІІІ КЫІІ ІІІ%53.33 КЫБІ СЦІІІ 8 ЙІІІ КЫ 30 ЙІ ІІІ КЫ 25 КЫІІІ % 6.66 КҮВІС КЫБІ ТЛІВ СЦІ

ЙІСЦІ ЙІІІ КЫ 40 ЙІ ІІІ КЫ 35 КЫІІ ІІІ%26.66 КЫБІ СЦІІІ 4 ЙІІІ КЫ 35 ЙІ ІІІ КЫ 30 ЙІІІ

.КҮТІТІ ЙІІІ КЫ 40 ЙІ ° ІІІ КЫ ЙІІІ ТІІ—\$ КЫІІ ІІІ% 13.33 КЫБІ

.KÍSXTIS KÉ-φΙ ΎΚ-ΰφΑΪΣ WÁWΛOS (04) NYX SŴTMS

I-jy ЙЙЫХС	ÿϕηΙ3	w̃w̃ιΓ	кыѡаӧ	ÿĸ-jφατς w̃w̃αβoς
1	12	2	-	CT φτς
%6.66	%80	%13.33	-	Ḳŷw̃eος Ḳŷb̃oς

..Kibimis CSTys yñ :XTDOS -

[illegible]

ЙІЫІХТІІІ ЙІМГІ ІНІ %80 КЪБЪБ СЦЫ 12 ШІШІБ ТЕМ ЙФНІМС УІАВІОС ЙІМГІ СЦЫ—І ІНІ %13.33 КЪБЪБ

%6.66 КЫБЫ ТЛШВ СЦЫ ШЫШЫ ТЫЫ I-ШЫС

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 10

.K̲YISXTH̲S̲ K̲Θ-ϖ̲ī̲ K̲-Θ̲ŪOS̲ ἡ °ΞS̲ (05) ὕX̲ S̲ŪTMS̲

Көы 15 үһ щдгі	үһ і яі ЙсWы10 Көы 15	үһ і яі ЙсWы 5 .ЙсWы 10	ЙсWы 5 үһ і яі	і Кфис нТн
-	1	6	8	СТфис
-	%6.66	%40	%53.33	кyWec кnLерс

..Kjmiš CSTy ŷh :XTDOS

[illegible]

Үһ и яһ ЙҮҮҮЫ10 КҮҮҮ%40 КҮҮҮ СЛҮИ 6 ЙҮҮҮЫ 10 үһ и яһ ЙҮҮҮЫ 5 КҮҮҮ %53.33 КҮҮҮ СЛҮИ 8

[illegible]

ՔՐԻՍՏՈՍ ԴՏԻ :ՏԼԴՆՍ ԸԸԻՆՍ

:ΘΙΑΙΣ ΨΜΘΙΣ ΨΙΥ ΞΙΚΑΒΙ 'S CΣΥΩ Ζ

.ЙйНйҫOSW ЙЙй-йIS TΘ Γ ΙWнTPABIS i3S ҃h К-йWй EXIKABIS CCTyW .1

.Ййꞑ-ᄃᆞᆫ ткм ꞑwāñχ, ᄃ wTᄃ XHᄃᄃS i3i ŷñ щцaOS Wjy ꝥXKᄃᄃ'S e cy .2

.щЦаOS 0SLy lñ JьЛ Øwì iεab FxIкАЫ 'S iYтϕU .3

СИЯХ СѢ КДѢС ТѢАБѢ НРХѢТБ СѢНІЯ ѸФІСѢ ОКЕН\$ ѸН КѸМР ѰЮ ПХІКАБІ'С еЦУ З ѢЮ ТѢБ Ж .4

.ьШjÿ Іћ щФЛ̀̀ і ÿТфѰ̀̀

.JYIḡ Iñ JЫЛ iṭṭuṇ̄ ҢХІКЫ, í k-üw̄ k-ut-ñ ḡҢИҢАПС КЫСХС ХСЦЗṵ .5

6. 'OкЪя æi тхIкАЫ 'S нь-Ьèç Ž TèiW ÝKЫSXTjI KћЧ , iS ЙИпI-нIтS тKМ Kё-фIтS CСЦыW т-Θ Wjy тхIкАЫ 'S тYчWç :Yjy IкГ

ЙсЦèы 4 yћ йWеАyW KЫSXTIтS Kё-y CСЦы— K-дPаIтS ЙИпI-нIтS юJфАç KћIy KјeЫI yћ йWеАy :sW—S ньèèтS .(K-θWOS т°ΞS ÝK-јфAтS ẂWABOS ÝЦKфIтS ÝЬθMS)

:YГ KЬ-ГX XWIS тхIкI Wjy KyчWћ тЦèы (20)yћ йWеАy фIтIтS ньèèтS

.ЙсЦèы (5) yћ йWеАyW ÝK-ыIьAтS W ЙИдЫ S :sW—S XWћS

.ЙсЦèы (5)yћ йWеАyW ÝO I IьOS эWел ẂWABћ :фIтIтS XWћS

.ЙсЦèы (5) yћ йWеАyW ÝA I дOS I IM гI XWс :B IтIтS XWћS

.ЙсЦèы (5)yћ йWеАyW Ý K MјдIтS I IM гI XWсW тхIьГ ЮяIθ) :тIтIтS XWћS

(11) ньX sWт3 JЫЛ һIуW йI-нАЫ 'S щI-èI ЙIЗXTIтS ÝЫIK Йце-и щI-èћ льTPABыS Ž TяW

ЙсЦèыS Wjy KЫЗ S щI-èћ:(06)ньX sWт3

тТаI юыSWћ 'Iч	юыSWћ 'Iч	KЗXTIтS юыSWћ KмыIWAћ	юыSWћ	тТаI юыSWћ	Ь-θдAтS
1	2	3	4	5	KЗXTIтS

KЫјmIтS CCTyW yћ :XTдOS

KЫSXTIтS тSCi нь-εΔ эTГ :B IтIтS CЦыIтS

Г K-ЬYXTAтS Kё-тIтS yћ χIиyI (5) IWθћ χIиyI (7)yћ ÝытUç 'OкeηS yћ KyWKP Wjy тхIкАЫ 'S еЦфЫ KЫјmIтS лIя W ÝeWθытS W CIdAя 'S Г 'OддPаOS W Kј-ћ ÝфћIMC шГЦOиЫ 'I-ьAтS лWјyW KYXIMAIтS лWјфIтS W KyCIdAя S лWјфIтS TWфћ щфЛ yћ лшjy Iћ xCц3W ÝOкeηS тCIBытS χSX- KЫIMABы 'S ÝZw Kј-ћ K IГ W KЛ , ытS һθЫ slky yћ χIиyI (2) IceXWГ Г тхIкАЫ 'S ÝЗЦП һIфW W ÝeЦшIтS CфП eCCTyW Ž EYWΩ Г IWј-иьч тфЫ ньeIЛЦAèћ xWз Г iYтфW K-ГIWθытS

..K-ыIaĩSŵ Йды_S :sŵ-S cцыIS

..К-уцис́ К-кәтсән́ кл, ыт̃ һ өл̃ г̃ К-ылаис̃ән́ йды́ s w̃w̃ы̃һ : (07) ньх s̃w̃тз

[illegible]

·Kjmiš CSTy ŷh :XTDOS

[illegible]

.кЫІѠѠ сѠѠѠ ѠѠѠѠ 2.85 ѠІѠѠѠ

ЛШАЖУ ХТѢІС ѿ ѿб КЈУТѢІС К-ЗЦЫС і ѿвѣу К-НТФІС К-ЗЦЫС ЖЩ ОІАІПВЪ кыІаѡ Ѱ-ІЬЯВЪ ЙДѢѡ ѡѡѡѡ ТЗѢѢ ГѢІ ѡі

.K-ыIaĩsʷ Iды s iтhо kyIaŋ wʷaʋʋ

.O'IBOS эWèЛW XWc :\$IΔIS cCыIS

.h017S f 011b0S эWел wWAbh (08) ньХ SWTMS

s'wè:is w'wAbh	Ḳ-Ḳb'is Ḳ-Ḳ'—s	ž'ibNs kb'wAos	Й' SXIиф'is
kb'wAh	3	3.53	ÿy Ḳ-Ḳ', èAb' 'Ib ю-яTais Ḳ'Om т'иḲ'и т'XSC—s
kb'wAh	2	3.60	Ḳф3'цB Ḳ'jп'CTis ю-яTais Ḳ'Om л'wèy Ḳ'3XIEs юяTos т'и Ḳ'и'и'ц'is л'иpи .Г'и'и'с w'т'и Ḳ'и'и'ц'и'о

тыццһ	1	3.80	КЭМ ікы һ--ёц ӱӱӱЫ іеаӱ һӱӱ Үҗпстis ю-ятаis
кыӱаӱ	4	3.13	Үҗпстis ю-ятаis Үӱӱӱ ӱӱӱӱӱ .Һткӱфos К-ӱӱтis
жьРёһ	5	1.6	К-ејos эӱӱӱ Һёӱis іӱӱӱ .Оӱӱкјi
кыӱаӱ	-	3.13	Оӱӱӱos эӱӱӱ

.Кӱјмis сСтуӱ ӱһ :ХТдos

кыӱаos цјӱ ӱӱӱ Һёӱis Ү Оӱӱos эӱӱӱ ӱӱӱӱ is Кзӱӱ ӱӱӱs (07) һӱХ sӱтms s, П ӱһ:sӱтms і-јд
ØIAIӱӱӱ Хтӱis Һёӱ Ү Оӱӱos эӱӱӱ ӱӱӱӱ кыӱаӱ ӱӱӱӱ Тзӱӱ Үӱӱ ӱӱӱӱ sӱӱӱ ӱӱӱӱӱ 313 зӱӱns
.Оӱӱos эӱӱӱ ӱӱӱӱ кыӱаӱ ӱӱӱӱ Хтӱis Һёӱ Ү ӱӱ ІҮсӱӱ Aӱӱӱ Кјӱтӱis К-зцӱis іӱӱӱ К-Һтфӱs К-зцӱis жьцц

.Кӱјдos ӱӱмҮӱ Хӱс :Вӱӱӱs сцӱӱs

.Һёӱis Ү Кӱјдos ӱӱмҮӱ Хӱс ӱӱӱӱ (09) һӱХ sӱтms

sӱӱӱs ӱӱӱӱ	К-ӱӱӱs К-ӱ-s	зӱӱns кыӱаos	ӱӱсХӱӱӱs
кыӱаӱ	3	3.26	ӱӱӱӱӱӱ ӱӱӱs ӱӱмҮӱ ӱ, ӱӱ һӱӱ .цӱҮ іеаӱ Һсӱӱӱӱӱӱ
кыӱаӱ	4	3.26	іӱӱӱӱӱ цӱҮ іеаӱ ӱсХтos јӱХтц һӱӱ .Кӱјдos ӱӱмҮӱ тӱ
кыӱаӱ	2	3.66	Ү ӱцп-s эӱӱӱӱ ӱһ Һёӱis Т-ӱӱӱ .К-ӱӱos Үӱ-ӱ-ӱсцӱӱs
кыӱаӱ	5	2.86	.К-е-ӱis јӱӱӱms Һёӱis ӱцӱӱ
тыццһ	1	4.13	.Оӱӱӱкјi Оӱӱӱӱ ӱӱӱтп Һёӱis ӱӱӱӱ
кыӱаӱ	-	3.43	.Кӱјдos ӱӱмҮӱ Хӱс

.Кӱјмis сСтуӱ ӱһ :ХТдos

кыӱаos цјӱ В-л Хтӱis Һёӱ Ү Кӱјдos ӱӱмҮӱ Хӱс ӱӱӱӱ Оӱӱ ӱӱӱs (08) sӱтms ӱһ is Киӱӱ :sӱтms і-јд
Кӱјдos ӱӱмҮӱ эӱӱӱ ӱӱӱӱ ӱсӱсӱ Т-мӱӱ ӱӱсцӱзs Үӱӱӱ Тзӱӱӱ Хтӱis Һёӱ ӱӱ 'Ефв кыӱаӱ sӱӱӱ ӱӱӱӱӱ 3.43 зӱӱns
.К-Һтфӱs К-зцӱis іӱӱӱ ØIAIӱӱӱ кыӱаӱ ӱӱӱӱӱ

.HXSC_\$ ЁJP ЙI-ïwúBñw XwC wWAbñ : (10) нЯХ SwTMS

σύνθετος ὀνόμας	Κ-ῶς ἰ-ῖ-ς	ζῆλος κίνησις	Ἰσχυίφους
κίνησις	4	3.53	Ἰσχυίφους ἰδὺς τῶν .ῶς-ῶς ἰ-ῖ-ς
τύπος	1	4.40.	ἰδὺς ἰδὺς τῶν τῶν τῶν .Ἰσχυίφους ἰδὺς
κίνησις	5	3.40	ἰ-ῶς ἰ-ῶς Ἰσχυίφους ἰδὺς ἰδὺς .ἰ-ῶς ἰ-ῶς ἰ-ῶς
τύπος	2	3.93	ἰ-ῶς ἰ-ῶς ἰ-ῶς ἰ-ῶς ἰ-ῶς .ἰ-ῶς ἰ-ῶς ἰ-ῶς
τύπος	3	3.80	ἰ-ῶς ἰ-ῶς ἰ-ῶς ἰ-ῶς ἰ-ῶς .ἰ-ῶς ἰ-ῶς ἰ-ῶς
τύπος	-	3.81	ἰ-ῶς ἰ-ῶς ἰ-ῶς ἰ-ῶς ἰ-ῶς

..Kjmiš CSTyó ŷh :XTDOS

[illegible]

ЪѲР ЙІ-іwуbhw ХwтЬ ѡшАѲн К-бУЛІS К-КwтSw КЛ, ЁS Ѳ ѳ ІІ Wjy sTŸ SфгW тьцн swя wAwB 3.81 žIBNS

.K-hTϕiS K-3ЦbIS i lèu ØIAiIlw TXXC_S

Κ-ΥΛΙΣ Κ-ΚΘΑΙΣΩ ΚΛ, ΥΙΣ Η ΘΒ Γ ΚΚΓΩΝΣ ΩΩΑΒΗ : ΞΗΙΞ ΤΦΗΙΣ

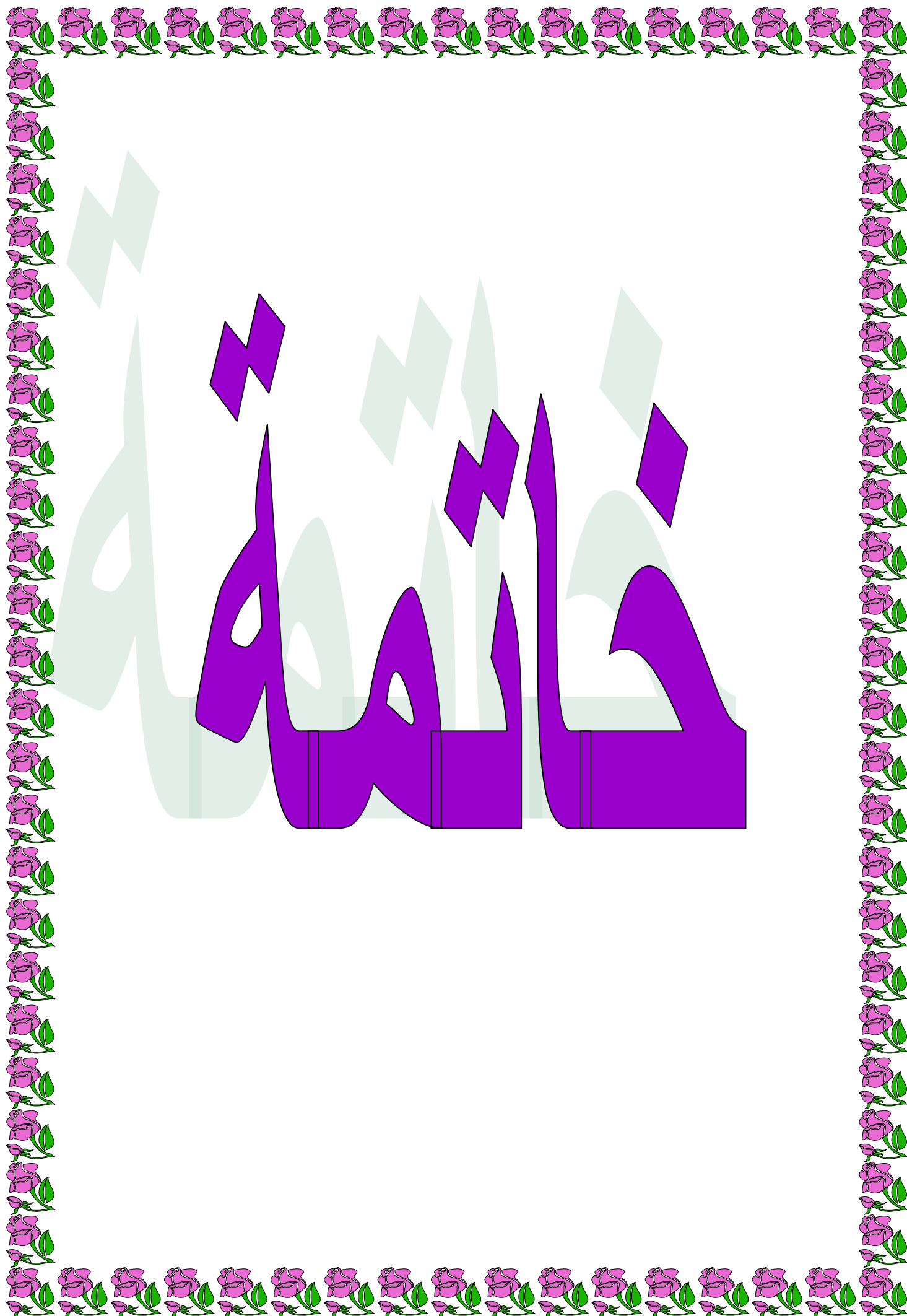
Κ-ΥΛΙΣ Κ-ΚΑΙΣΩ ΚΛ, ΥΙΣ ΗΘΥ Γ ΚΚΓΩΝΣ ΩΩΑΥΗ : (11) ΞΥΧ ΣΩΤ3

slwērs wāwāh	k-lwērs k-ī-s	zībns kīwāos	ēšwos
kīwāh	4	2.85	k-ylwāw īdyls
kīwāh	3	3.13	otīwos ēwēl xwC
kīwāh	2	3.43	kīwdos īīm gī xwC
twlqh	1	3.81	fxscsls bjr īl-īwūb h xwC
kīwāh	-	3.30	kkrwōns wāwāh

..Kjmiš CSTys ŷh :XTDOS

ΚΥΣΧΤΙΣ ΖΓΙΑΨ :ΤΑΣΛΨΙΣ JJMOS

ЙІды \$ WAWb TФ B-Л кЫВаh WAWB KkfWNS ECHO ю-мц К-бцццс К-кацсв КЛ, ыс h об wTi T3Wу -5
 .fXSC \$ ЁjP ЙI-wWObhW XwTi T-3 WAWbhw кЫВаh WAWB wЦп—s Yrw Kmjdos IImgi XwCw K-ыIbaTsW



الخلاصة

æw̄ w̄cī ŷw̄cπī k̄-lī ŷh̄ k̄-w̄cācēī's iīb̄w̄is ʎSTRABIS ɹ x̄w̄m̄aṯs̄ ŷk̄-lī ŷh̄ k̄-w̄c̄dos̄ k̄yīd̄is ɹ ʎh̄aṯis x̄w̄m̄aṯis̄ iṯ ŷk̄yīc̄yā k̄b̄yīw̄b̄ w̄-k̄āȳ ēw̄b̄is ɹ k̄-w̄c̄dos̄ īl-jk̄f̄is̄ ʎcīȳc̄w̄ ŷw̄ȳw̄w̄c̄w̄ ēw̄w̄is̄ iṯyā ŷh̄ k̄h̄t̄eōs̄ k̄-w̄c̄dos̄ īl̄h̄t̄ēs̄ ʎcīȳc̄w̄ ʎw̄w̄w̄b̄ ʎīk̄āḡ's̄ w̄x̄w̄c̄iis̄ ŷh̄ k̄h̄ḡī ŷīō̄ k̄m̄w̄c̄dos̄ c̄līp̄os̄ k̄ḡīp̄w̄ k̄-w̄c̄dos̄ k̄yīd̄is ɹ iīp̄is̄ x̄w̄m̄aṯis̄ s̄f̄ḡ k̄j̄ȳēōw̄ .w̄c̄dos̄ k̄m̄aṯī t-θ w̄jy s̄l̄f̄is̄ w̄c̄c̄yā_s̄w̄ t-ms̄ ʎ-p̄aṯis̄ æw̄ w̄c̄t̄e k̄-b̄-f̄x̄ ʎsc̄t̄ θx̄īh̄āyīb̄ w̄c̄īdos̄ k̄k̄f̄w̄l̄ ʎx̄sc̄w̄ k̄īx̄īb̄h̄ yōl̄ k̄θh̄w̄ k̄īst̄f̄is̄w̄ k̄-w̄l̄b̄aṯis̄ yō-ēd̄ ɹ iīd̄k̄āȳ Aṯis̄ iṯw̄b̄st̄ḡī ŷh̄ k̄īaṯ̄ k̄k̄f̄w̄ns̄ k̄-īī iṯi s̄w̄eṯis̄ ŷeṯh̄w̄ s̄, w̄b̄is̄ ŷh̄ t̄n̄s̄w̄ s̄l̄k̄f̄is̄w̄ iīk̄f̄is̄ Aīd̄h̄ ʎīȳs̄c̄h̄ t̄h̄ l̄f̄-θ īst̄θ̄b̄is̄ k̄j̄l̄ w̄ Ōīīb̄k̄jī̄ k̄yīk̄ns̄ yō-ēd̄ θīaṯīb̄w̄ ŷk̄b̄yīōs̄ x̄cīyāw̄ s̄l̄f̄is̄ ʎp̄w̄ c̄w̄z̄ iṯiṯw̄. k̄-īīc̄is̄ ʎ-p̄f̄w̄w̄ īs̄c̄p̄t̄os̄w̄ ŷīs̄x̄īk̄d̄ab̄is̄'s̄ k̄-k̄w̄c̄ æw̄ w̄c̄ōȳ īb̄ k̄h̄īf̄is̄ k̄m̄j̄dos̄ 'l̄c̄ ɹ k̄m̄j̄b̄is̄ ŷīīīis̄ ŷh̄ t̄ȳw̄b̄ īw̄-jȳ c̄w̄f̄-b̄ īīl̄x̄-s̄ ʎx̄sc̄w̄ k̄b̄z̄ ɹ k̄ḡīp̄w̄ ɹc̄dos̄ c̄l̄m̄eṯis̄ ɹ c̄īb̄ȳis̄ k̄m̄ȳēh̄w̄ k̄ēd̄is̄ 'l̄w̄w̄ w̄jy ʎx̄sc̄ēf̄ ēw̄w̄is̄ iīp̄sc̄ k̄k̄f̄w̄nīb̄ k̄yā, f̄is̄ īs̄ȳ īs̄x̄sc̄_s̄ ḡb̄ ʎw̄ēȳ īh̄ ʎȳc̄ Jj̄m̄āȳ h̄īȳ iṯi w̄jy ŷīc̄ē-j̄k̄ȳ t̄ȳw̄w̄ ʎȳt̄-b̄w̄ .k̄-z̄x̄īē_s̄w̄ k̄-j̄p̄st̄is̄ īw̄-ȳw̄w̄b̄ k̄b̄yāc̄is̄ ʎx̄sc̄w̄ s̄f̄ḡw̄ k̄-w̄w̄l̄eṯis̄w̄ k̄-j̄p̄st̄is̄ k̄f̄z̄sc̄ōs̄w̄ ʎs̄w̄aṯī's̄ Jj̄m̄āȳ žīf̄h̄w̄ ʎ-j̄b̄l̄ θīh̄ ʎp̄w̄ c̄ȳw̄w̄ iīz̄ī ŷh̄ k̄-k̄āl̄ ʎx̄w̄c̄z̄ k̄ȳc̄f̄s̄w̄m̄s̄ k̄ȳx̄īīaṯis̄ ēw̄w̄is̄ k̄k̄f̄w̄l̄ ēcīh̄ yō-b̄m̄p̄ iṯi iīk̄f̄ ŷīīīf̄c̄aṯis̄ īs̄x̄sc̄w̄ w̄t̄ī c̄līp̄os̄ ʎx̄sc̄w̄w̄ ʎt̄-ms̄ k̄-b̄yīōs̄ k̄h̄w̄ēns̄ k̄k̄p̄w̄b̄ k̄ȳs̄x̄c̄w̄ ʎw̄b̄w̄ c̄, l̄_s̄ Jz̄s̄w̄is̄ ŷh̄ h̄īf̄ī k̄ȳx̄īk̄d̄ab̄is̄ k̄-θ̄b̄ 'l̄w̄w̄w̄ ŷȳc̄k̄d̄ab̄os̄ k̄ēḡ w̄ȳw̄f̄ w̄jȳ t̄ȳl̄b̄w̄w̄ īīīf̄c̄aṯis̄ īīīb̄l̄-b̄ ʎȳc̄ ɹ ʎḡīb̄ȳ w̄f̄is̄ c̄h̄-s̄ ŷēēw̄is̄ k̄ḡīp̄ .s̄x̄sc̄ēāb̄is̄ c̄d̄f̄ī h̄īȳw̄ ŷk̄-w̄c̄dos̄ īīīb̄yīōs̄ ɹ k̄k̄f̄w̄ns̄ ēcīh̄ yō-b̄m̄p̄ k̄f̄-h̄l̄ f̄l̄f̄ȳ ŷīīīb̄yīōs̄ k̄k̄f̄w̄l̄ s̄l̄p̄ ɹ θīēh̄t̄yā w̄f̄is̄ b̄m̄is̄ s̄f̄ḡw̄ .k̄ȳs̄x̄t̄jī̄ b̄, d̄is̄ x̄w̄īṯ̄s̄ °ȳ k̄-īīēyā_s̄ k̄m̄īf̄h̄ æw̄ l̄p̄cīyā s̄f̄ḡw̄ ŷk̄ȳc̄f̄s̄w̄m̄s̄ k̄-w̄c̄dos̄ īīīb̄yīōs̄ w̄jȳ yō-b̄m̄aṯis̄ s̄, p̄ ŷh̄ ž̄f̄b̄ k̄cī-ḡ w̄jȳ iīk̄f̄is̄ ž̄ ŷh̄w̄ ž̄ḡīaṯis̄ c̄c̄j̄ī̄ æw̄ s̄w̄ḡw̄is̄ ŷīīw̄h̄ w̄c̄t̄p̄is̄ īīīf̄ ŷīīāb̄is̄x̄c̄ ɹ l̄ḡīc̄ḡī̄ Aṯis̄ īīēṯis̄ iīf̄ īṯ̄ .k̄ȳs̄x̄t̄is̄ c̄w̄z̄īw̄b̄ k̄ēj̄f̄aōs̄w̄ k̄k̄w̄os̄ īīl̄s̄c̄yā's̄

ЙИ-г w̄aṯis̄

īīī IR̄ūyā ŷh̄ Aṯis̄ īs̄x̄sc̄z̄_s̄ ŷh̄ t̄ȳt̄f̄is̄ c̄l̄h̄w̄ ŷh̄ k̄ȳc̄f̄s̄w̄m̄s̄ k̄-w̄c̄dos̄ k̄ē-h̄is̄ ɹ k̄j̄h̄īf̄is̄ ēw̄w̄is̄ w̄jȳ w̄x̄w̄c̄iis̄ ŷh̄ ✓
w̄jȳ iīk̄f̄is̄w̄ ēw̄w̄is̄ ɹ k̄-j̄p̄st̄is̄ k̄b̄yāc̄is̄ ʎp̄w̄b̄ ʎīk̄āḡ's̄ īw̄h̄ w̄ ʎx̄w̄aṯos̄ k̄-īīos̄ c̄ȳx̄īēaṯis̄w̄ ʎf̄s̄w̄eṯis̄ ʎc̄w̄z̄ ŷh̄ ŷb̄d̄ k̄f̄z̄sc̄ōs̄ īīīm̄w̄ ʎx̄sc̄_s̄ ž̄j̄p̄ ŷh̄, f̄ x̄w̄c̄ iī-f̄ȳw̄w̄ īt̄z̄w̄ īṯ̄ w̄f̄iis̄ ŷl̄z̄w̄w̄ ŷȳw̄ ḡā-īīf̄ȳ w̄t̄h̄ ŷȳ īīīd̄ȳ_s̄ ɹ k̄j̄ēāb̄h̄ ʎx̄sc̄w̄ ŷȳw̄ēc̄ s̄, p̄ ŷh̄ īw̄ȳt̄ī c̄līp̄os̄ ʎx̄sc̄w̄ īīī-īf̄w̄ ʎ-ḡīb̄h̄ c̄ȳw̄w̄w̄ w̄jȳ iīk̄f̄is̄w̄ īw̄ā-ī, ēāb̄is̄ īīīk̄z̄w̄

iñiφaĩs k̄b̄j̄w̄ īĩb̄w̄w̄ əɫw̄ ð̄θ̄aĩs īw̄w̄3s̄w̄ȳ Aĩs ɫīīp̄ōs k̄φ̄īāh̄w̄ ɫī-īw̄ t̄ȳt̄Δ̄ ɫ̄ s̄īφ̄ȳ x̄w̄c̄ j̄φ̄j̄ ð̄w̄θ̄aĩs ð̄j̄j̄
p̄ɫīīp̄ōs øφ̄ɫ̄ ɫ̄w̄3s̄w̄ō

ɫ̄ȳx̄īð̄aĩs øφ̄ɫ̄ ɫ̄ø̄k̄īāɫ̄ īk̄ȳ ɫ̄r̄ø̄aĩs̄ j̄w̄š̄b̄ j̄ō-ɫ̄aĩs̄ t̄3w̄h̄ ð̄w̄θ̄aĩs̄ s̄w̄ł̄ h̄ɫ̄ɫ̄ȳx̄īð̄ ̄ī, ȳ_ 'O-3x̄īɛ̄s̄ 'Oð̄ɫ̄ōs̄ t̄ȳ ə̄, ł̄ō ✓

p̄k̄-īw̄t̄is̄ j̄ō-ɫ̄aĩs̄ 'īȳīφ̄h̄ j̄b̄ł̄ īȳx̄w̄c̄ j̄ōɫ̄ōs̄ 'ī-š̄ɫ̄ ɫ̄x̄w̄ɫ̄3̄ t̄h̄ Ÿ̄īīb̄x̄—s̄ ɫ̄x̄s̄c̄w̄ ɫ̄ɫ̄ɫ̄īp̄b̄ j̄ōj̄φ̄āȳ īk̄-̄ȳ k̄ɫ̄īp̄ x̄s̄x̄ɫ̄ Ÿ̄h̄
ɫ̄īīp̄ōs̄ ɫ̄x̄s̄c̄_ ɫ̄t̄ł̄w̄w̄ ɫ̄īīp̄ōs̄ ɫ̄x̄s̄c̄_ ɫ̄t̄ł̄w̄w̄ Ÿ̄k̄ȳj̄āp̄ōs̄ k̄h̄īφ̄aĩs̄ ð̄w̄θ̄aĩs̄ ɫ̄ j̄ō-ɫ̄ɫ̄ ̄īīm̄w̄ Ÿ̄j̄p̄t̄s̄t̄is̄ j̄ō-ɫ̄aĩj̄ī ł̄b̄ɫ̄aĩ̄ s̄īŸ̄w̄ ✓

p̄ł̄s̄w̄aĩ̄ *s̄ k̄ø̄m̄w̄ k̄k̄ɫ̄w̄n̄s̄ k̄ø̄m̄w̄ ̄īī-ɫ̄āɫ̄ k̄ø̄m̄w̄

s̄, p̄ Ÿ̄h̄ k̄k̄ɫ̄w̄n̄s̄ w̄j̄w̄š̄ɫ̄ ǎw̄ ɫ̄t̄w̄w̄ ɫ̄ɫ̄īd̄ōs̄ k̄k̄ɫ̄w̄n̄ īȳs̄īāx̄w̄ , -īc̄ k̄ȳɫ̄ɫ̄s̄w̄m̄s̄ k̄-h̄w̄ɛ̄n̄s̄ ̄īīw̄m̄s̄ t̄φ̄ɫ̄ ̄īī ɫ̄x̄w̄ɫ̄3̄ ✓

k̄-̄ȳɫ̄d̄ōs̄ ̄īī-j̄k̄φ̄j̄ī k̄ɫ̄īāōs̄w̄ k̄h̄, b̄is̄ j̄ōè̄á̄ īb̄ ɫ̄ɫ̄īd̄ōs̄ ɫ̄ ɫ̄īīp̄ōs̄ ɫ̄x̄s̄c̄w̄w̄ ̄īīd̄ȳ_ s̄ īĩb̄w̄w̄w̄ k̄ɫ̄īāɫ̄is̄ ̄īī-īɫ̄ k̄-3̄w̄ɫ̄
x̄s̄c̄w̄b̄ h̄w̄h̄ī-ɫ̄ k̄-̄b̄-ɫ̄w̄ k̄ȳφ̄-̄b̄ø̄aĩs̄ ɫ̄x̄s̄c̄_ s̄w̄ ɫ̄x̄s̄c̄_ s̄ ɫ̄j̄p̄ x̄īīȳī ɫ̄ īɫ̄ɫ̄ȳw̄ɫ̄ j̄3s̄w̄aĩs̄ 'īȳīφ̄ōs̄ k̄-3̄w̄ɫ̄ ǎw̄ k̄ȳī3̄_ īb̄
ɫ̄x̄s̄c̄_ s̄w̄ ɫ̄x̄s̄c̄_ s̄ ɫ̄j̄p̄ Ÿ̄h̄ ī ɫ̄ s̄īk̄ȳīw̄ ̄īī-īw̄ó̄b̄ō k̄3̄s̄w̄ k̄-3̄w̄ɫ̄ ǎw̄ k̄ȳī3̄_ īb̄ 'Oȳc̄w̄ōs̄w̄ 'Oĩ̄īb̄ōs̄ øīɫ̄ h̄ɫ̄c̄ēīh̄3̄s̄w̄
p̄k̄ȳφ̄-̄b̄ø̄aĩs̄

k̄-ĩ̄ī ɫ̄ ð̄w̄θ̄aĩs̄ w̄j̄ȳ 'Ōk̄ɫ̄īè̄is̄ è̄s̄x̄c̄w̄w̄ Ÿ̄ȳw̄ k̄-̄k̄ø̄ɫ̄w̄ k̄ȳɫ̄ɫ̄s̄w̄m̄s̄ k̄ȳx̄īīāis̄ ð̄w̄θ̄aĩs̄ ɫ̄ k̄-̄ȳīb̄aĩs̄w̄ ̄īīd̄ȳ_ s̄ ɫ̄c̄īȳɫ̄ w̄j̄ȳ īk̄φ̄aĩs̄ ✓

.̄īs̄ɫ̄3̄úōs̄w̄ ̄īs̄x̄īè̄j̄is̄w̄ ̄īs̄w̄t̄ø̄is̄ s̄, p̄ Ÿ̄h̄ ð̄j̄ȳw̄w̄ k̄k̄ɫ̄w̄n̄s̄

الله أكبر

قائمة المراجع

أ. الكتب:

- 1- طاهر لطرش، تقنيات البنوك، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، 2000.
- 2- محمد الصيرفي، إدارة المصاريف، دار الوفاء للطباعة والنشر، الطبعة الأولى، عمان الأردن، 2008.
- 3- خالد أمين عبد الله، إسماعيل إبراهيم الطراد، إدارة العمليات المصرفية المحلية الدولية، دار وائل للنشر، الطبعة الأولى، 2006.
- 4- حاكم محسن الربيعي، حمد عبد الحسين راضي، حوكمة البنوك وآثارها في الأداء والمخاطرة، دار اليازوري العلمية للنشر والتوزيع، الأردن، الطبعة الأولى، 2011.
- 5- علاء فرحات طالب، الحوكمة المؤسسية والأداء المالي الاستراتيجي للمصاريف، الطبعة الأولى، دار الصفاء، الأردن، 2011.
- 6- حشاد نبيل، دليلك إلى اتفاق بازل 2، موسوعة بازل، الجزء الأول لاتحاد المصاريف العربية، بيروت، 2004.
- 7- رواية توفيق، الحكم الراشد والتنمية في إفريقيا، معهد البحوث والدراسات الإفريقية، جامعة القاهرة، 2005.
- 8- جون سوليفان، الحكم الديمقراطي الصالح المكون الرئيسي للإصلاح السياسي الاقتصادي، واشنطن، 2004.
- 9- محمد مصطفى سليمان، دور حوكمة الشركات في معالجة الفساد المالي والإداري، الدار الجامعية، 2009.
- 10- متولي عبد القادر، اقتصاديات النقود و البنوك، دار الفكر ، الطبعة الأولى، 2010.
- 11- محمد عبد الفتاح الصيرفي، إدارة البنوك، دار المناهج للنشر والتوزيع، عمان، 2006.
- 12- فليح حسن خلف، النقود والبنوك، دار النشر والتوزيع، عمان، 2007.
- 13- عبد القادر بريس، قواعد تطبيق مبادئ الحوكمة في المنظومة المصرفية مع إشارة حالة الجزائر، 2006.

ب. بحوث ودراسات

- 1- جوناثان، تشار كهام ترجمة مركز المشروعات الدولية الخاصة (CIPE)، إرشادات لأعضاء مجلس إدارة البنوك، منتدى العالمي لحوكمة الشركات، 2005.
- 2- جيسوس سيتانيسلاو، الانهيار المالي في شق آسيا، ماهي أهمية حوكمة الشركات، مركز المشروعات الدولية الخاصة، 2003.
- 3- معراج عبد القادر موارى، أحمد عبد الحفيظ أمجد، بحث حول الحوكمة المؤسسية في القطاع البنكي والمالي ودورها في إنشاء قواعد الشفافية، المحور الرابع مسؤولية الشركات المساهمة اتجاه السوق الكلية، العلوم الاقتصادية وعلوم التسيير، جامعة الأغواط، الجزائر، بدون تاريخ.

4- محسن حسن يوسف، محددات الحوكمة ومعاييرها، بنك الاستثمار القومي، مصر يونيه، جوان 2007.

الرسائل:

- 1- بن جامع إيناس، دور حوكمة النظام المصرفي في الحد من الأزمات المصرفية والمالية، مذكرة مكملة لنيل شهادة الماستر الأكاديمي، جامعة منتوري بقسنطينة تخصص مالية ومؤسسات مالية، دورة سبتمبر 2009.
- 2- عمار نبيل، أثر الحوكمة على التنمية المستدامة الجزائر، مذكرة مكملة لنيل شهادة الماستر الأكاديمي، جامعة منتوري بقسنطينة تخصص اقتصاد دولي واستشراف، جوان 2010.
- 3- وارد فايزة، بن نقادي نفيسة، القروض البنكية، مذكرة لنيل شهادة ضمن متطلبات الشهادة الجامعية، جامعة الجزائر، 2002-2003.
- 4- عيساني صورية وآخرون، الجهاز المصرفي في تمويل المشاريع الاستثمارية، مذكرة ليسانس في العلوم الاقتصادية تخصص نقود مالية وبنوك، جامعة الجزائر، 2006.
- 5- موري سعاد، شكر راضية، إصلاح الجهاز المصرفي، مذكرة ليسانس، نقود مالية وبنوك، جامعة الجزائر.
- 6- عدنان بوقلقال، وعلي عبد الرحمان، التمويل البنكي للمؤسسات الصغيرة والمتوسطة، مذكرة ليسانس، غير منشورة، جامعة المدية، 2008.
- 7- لعبون ميادة، زروقي سلمى، عجرود حنان، دور البنوك في تمويل المؤسسات الصغيرة والمتوسطة، المركز الجامعي ميلة.
- 8- علي الطاهر، الاصلاحات الحديثة للنظام المصرفي (قانون النقد والقرض)، رسالة ماجستير في العلوم الاقتصادية، فرع التحليل الاقتصادي، جامعة الجزائر، 1994.

مداخلات:

- 1- مصطفى كمال السيد، الحكمانية: البعد السياسي للتنمية، مداخلات في مؤتمر الحكم الرشيد والتنمية، جامعة القاهرة، 2003.
- قويدر بوطالب، مداخلات بعنوان "دولة الحل والقانون والحوكمة الرشيدة": حالة الجزائر، جامعة تلمسان، 2003.

محاضرات:

- 1- محاضرات الأستاذ رياض مولود، محاضرات في مقياس الاقتصاد البنكي، السنة الثالثة، تخصص مالية، فرع نقود وتمويل، جامعة الجزائر، 2006-2007.

المؤتمرات:

- 1- دانيال كوفمان، مؤتمر بعنوان (الحريات الاقتصادية)، نادي الصنوبر، الجزائر، 2007.

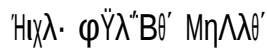
المجلات:

- 1- النشرة الاقتصادية، بنك الاسكندرية، العدد 35، سنة 2003.
- 2- المعهد المصرفي المصري، نظام الحوكمة في البنوك، مفاهيم مالية، العدد 06، القاهرة-مصر.
- 3- سمية يوسف، الفائز بالقرض الشعبي سيعرف شهر فيفري، جريدة الخبر، العدد 5169، الخميس 15 نوفمبر 2007.

المراجع باللغة الأجنبية:

- 1- analysis of the IDA-12 agreement bank information center 1999.
¹:GoranHeyden .gouvernance and stady of politics. GoranHeyden and MiTchel Bretton.Lynner publisher.Boston 1992.pp5.
- 2- :Daniel kaufmann- les problèmes de la gouvernance III.les indicateurs de la gouvernance de 1962 a2002. labankmondial . mai 2003.
- 3- :GoranHeyden .gouvernance and stady of politics. GoranHeyden and MiTchel Bretton.Lynner publisher.Boston 1992.pp5.
- 4-
- 5- programme de développement des nations unis, la gouvernance pour un développement humain durable, new York, USA, 1995, p14.
- 6- : Thomas weiss. Goyvernance. Good gouvernance and global gouvernance. Third world quarty. Vo121. Now york, 2000.
- 7- : World Bank sud-sahara Africa: from crises to sustainable growth- op. cit- 1989-
- 8- Htt/19alam.com/community/threads/2010 ;1.
- 9- w.w.w. al seraj. Net/ maktaba/ kotob feqh/.../a52 ntmt, traduive cette
- 10- www.bank-badr.net

الملك

[illegible]

ἩχΙ' Σ' ὀδῶ' κςιϳθ' κχδ

:ΙΥ·ζ ΕΛΦΙ ΗΧΕΟ ΕΜΧΜΥΘ' ΦΘΘ' ΡΜΧΜΥΘ' ΦΘ'

μ^χ·ϞΞώ' μ^χλ^Υλ τιῖ ΨΕΦό^ϙ· κλη^Ϟ ϙΒλν' κθ ϐζϙν· Ρ ΣΘΘ' ΗγΙ^ϙ·Σ Ϟδώ' κσιϑ^θ φα Νν^ϙ·Ξη^θ

*wηλχ μ̣ς οεχαϑ· *vΙλχ μ̣' ζ' μχĩ'ι μ̣χ·0Ξώ' ι'ṿχ· ~ιλ φα *ṿγλ κηγς*Y0 μΞΕ *βιΞ κηθ ΛηΠν

κ'ΛΘΕώ'ς ΛχιεΘθ' γ'α'νλ Λσι·εΘ

κθ'Ξ ζ· Λη· ζ·' :Κ'0Ξϊ' Ů'ΛΠ'

NBAV $\Delta\chi\Sigma\alpha$ -

ΚΥΛΛ ΉΠΣΥΧΗ -

‘ΥΕ·θ’ ‘Κρθ φ“ΣΕό’ ὕγιΕθθ’ Τ Λί· ρΨχλΒθ κθχς ‘Ηχ ΣΘΠ ‘Ηί“ΐ’ φπ ‘Ηχθ“θθ’ ‘Ηί“Ξί’ :ὕςϊ’ ΤΜΒθ’
 :‘Η·Ξ“νλ ρν“ μςΛθ φθθ’ ‘Ην“θθ’ κ“λ“ (Å) ‘ΗλÈϊ ΩΥς τΒΛχ ρΛΘϋ Τ Λίθ Νχθς Φεα φλιΨθ’

:ΝνΒθ’ (1

☐ τϞν“

☐ Ληκ

:ΛλΨθ’ (2

☐ ‘ΗνΞ 30 μλ ὕδ“ Î ‘ΗνΞ 25

☐ ‘ΗνΞ 25 μλ ὕδ“

☐ ‘ΗνΞ 40 μλ ὕδ“ Î ‘ΗνΞ 35

☐ ‘ΗνΞ 35 μλ ὕδ“ Î ‘ΗνΞ 30

:φλχιΨθθ’ σςθΞλθ’ (3

☐ υςν“Ϟ

☐ ΦΞςϞλ

☐ “χιϊ ‘Ι“Ξ‘ΛΙ

☐ φΨλ“Β

:Ζν·θ“. Ζιλϊ ΕΙλ (4

☐ ‘Ι‘ςνΞ 10 μλ ὕδ“ Î ‘Ι‘ςνΞ 5

☐ ‘Ι‘ςνΞ 5 μλ ὕδ“

☐ ΛϞη“α ‘ΗνΞ 15

☐ ‘ΗνΞ 15 μλ ὕδ“ Î ‘Ι‘ςνΞ 10

.(ὁ Ἄς λθ' φα ἩληςΕθ' ἰΰ·~) ἩΞ'ΛΙθ' ἰ'Λχί0λ :φν'0θ' ἸΜΒθ'

.ΑΞ'νλθ' μ'ηλθ' φα (Α) ἘΛ'Π· ΩΥς Ἰ'ΒΛθ'

Λχῆ γὰςλ ΕΙΠ·	Λχῆ γὰςλ	γὰςλ ἩΒΛΙ· ἩΦΞς0λ	γὰςλ	γὰςλ ΕΙΠ·	ἰ' Ἀεβθ'	κδΛ ἘΛεβθ'
					Ἡχα'βΠθ'ς Γ' Σαό'	#
					.ἩχιΕΛλ ΛχΛ'ε0 ΛΠν· ζν·θ' κςεχ	01
					.Ἡχηλθ' φα ἩχΛπςΒθ' ἰ'Λχί0θ' μῖ ζν·θ' ΔΣ βχ	02
					.μχΛλ00Ξλιθ' ἰ'ν'Βλ Ἐλας0λ Ἡχθ'λθ' Λχῆς Ἡχθ'λθ' ΛχΛ'ε0θ'	03
					.μχβΧςλθ'· Ἡειΰ0λθ' ἰ'λσιΰλθ' μῖ Γ' Σαό'· ζν·θ' κςεχ	04
					ἩχνςΛ0ηθ' ΕΙχΛΒ μῖ ζν·θ' ὕλΠχ	05
					μχλπ'Ξλθ' γςεΕ	#
					.ἘΛ'Ιό' μῖ Ἡχθ'Εε0Ξώ'· γχδΙ0θ' ἩνΒθ' Ω0Λ00	06
					γδΙλθ' Ωλ Ἡ·δ'λθ' κ'Χν ἩΰΒ'Λλ· φιΘ'Ιθ' γχδΙ0θ' ἩνΒθ' κςε0 .ο0δΙ σΙλ ἩαΛΰλθ' φΒΛ'Θθ'	07
					.φιΘ'Ιθ' γχδΙ0θ' ἩνΒθ' ὕλῖ κςε0 υςνΞ ὕηΠ· κ0χ	08
					ἩχθςΙθ' Λχχ'ΰλθ' Ωλ φιΘ'Ιθ' γχδΙ0θ' Λχχ'ΰλ τΠ'Λ00 .ΕΙΛ0ΰλθ'	09
					.μχλπ'Ξλιθ' Ἡχηλθ' γςεΕ ζν·θ' ὕβηχ	10
					Δθ' Σλθ' Ἀ'ΕΣ' ἈςΙ	#
					ὕηΠ· κρ0'·Β'ςς κρδςεΕ· Δθ' Σλθ' Ἀ'ΕΣ' κἘ'ῖ κ0χ .ὁ'η	11
					Ἀ'ΕΣ' Ωλ ὕλ'ΰ0ιθ' ὁ'η ὕηΠ· Ἰ'ΛΙλθ' ἈχΛΙ0 κ0χ .ἩΕΙ Σλθ'	12
					.Ἡχθ'λθ' ο0'χΒχ0'Λ0Ξ' φα σΛΘ'ῖ' ζςν·θ' μλ ζν·θ' Ιχβ0Ξχ	13
					.(Ἰ'ΛΥΘθ') Ἡχ'χ·θ' Ἀν'ςΒθ' ζν·θ' κΛ0Εχ	14
					.μχβΧςλιθ' μχλ'0θ' ἰ'λΙ0 ζν·θ' κΙεχ	15
					ἘΛ'Ιό' ΝΙΒλ ἈςΙ	#
					Νχ'Λθ'ς ἘΛ'Ιό' ΝΙΒλ Νχ'Λ ἈΣνλ μχ· ὕΣα ΙΒςχ .υΚχβν0θ'	16

					.ΕΛ'ΙΟ' ΝΙΒΛ ΝΧ'Λ ΛΣΙ ΙΙΕΘ 'Ι'ρχΒςϑς Ιΐ'ςδ ΙΒςχ	17
					ΗχΒχ'ΛϑΞ' ὃχρηΠϑ φα Ηχιΐ'β· ΕΛ'ΙΟ' ΝΙΒΛ ΝΧ'Λ ΖΛ'Πχ .Ζν·θ'	18
					.ΗβιϑΘλθ' ὕ'ΛΦϊ' μχ· 'Ι'ΐ'ΛΣθ' ΕΛ'ΙΟ' ΝΙΒΛ Αδ'Λχ	19
					.Ι'ΐ'λϑΒώ' ὃθ'Ι Λ'ςΕθ' Ηα'εϑ ΕΛ'ΙΟ' ΝΙΒΛ ΩΒΠχ	20

:Ι'Λ'.Ψθ' ὃςΕ 'Ι'Ε'Λϑδ'ς 'Ι'ΧΕΕλ

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

κηûûνς*ûûûûûûûûŸ µΞûûΕθ 'ΛûûûûûûûûηΠ